

# Duvenstedter **KREISEL**

Zeitschrift für die Region Oberalster



**Weihnachtsmärkte**  
in der Region

**Heiligabend der Hoffnung**  
Kurzgeschichte von Wolf-U. Cropp

**Weingespräch**  
mit Leslie im „Leslie“

**Miele**



**EIN BRILLANTES ERGEBNIS.  
IMMER. UND IMMER WIEDER.**

DIE NEUEN G 5000 GESCHIRRSPÜLER.

QuickPowerWash: Beste Ergebnisse, schnellste Reinigung

AutoOpen-Trocknung: Alles restlos trocken

3D-MultiFlex-Schublade: Höchster Komfort

EU-Energieeffizienzklasse C (A - G):  
Besonders sparsam

**ab 899,00 €\***

\*Unverbindliche Servicepreis-Empfehlung (UVSP) inkl. MwSt., Lieferung frei  
Verwendungsstelle und Altgeräteremittnahme.

Mehr Informationen bei uns:

Ihr Miele-Partner im Alstertal und  
den Walddörfern. Breite Auswahl.  
Schlanke Preise. Stets 100% Qualität.

*persönlich  
gut beraten*  
**-ellerbrock**

**HAMBURGS  
BESTE  
BADAUSSTATTER**

Hamburger Abendblatt

**Platz 1**

[www.abendblatt.de/beste](http://www.abendblatt.de/beste)  
349 Unternehmen  
im Test 07/2021

Besuchen Sie uns:  
ellerbrock bad & küche  
in Hamburg-Duvenstedt  
Puckaffer Weg 4

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9-18 Uhr  
Sa: 9-16 Uhr

Telefon (040) 60762-165  
[www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)



R I S T O R A N T E

**GIARDINO-D'ITALIA**

**DUVENSTEDT**



**Adventszeit**  
im **GIARDINO**



**Erleben Sie festliche Momente**  
in Ihrem italienischen Restaurant  
im Herzen von Duvenstedt.



**Genießen Sie unsere saisonalen Spezialitäten,**  
die mit viel Liebe und italienischem Charme  
zubereitet werden.

Ob ein gemütliches Essen mit der Familie,  
ein romantisches Dinner zu zweit,  
oder die Weihnachtsfeier mit Kollegen –  
wir schaffen das passende Ambiente  
für Ihre schönsten Erinnerungen.  
Freuen Sie sich auf kulinarische Festtagsfreuden  
und lassen Sie sich verwöhnen!



**Ristorante GIARDINO-d'italia**

Duvenstedter Damm 45 · 22397 Hamburg

Tel. 040 607 27 50

Reservierung: [booking@italia-duvenstedt.de](mailto:booking@italia-duvenstedt.de)

[www.italia-duvenstedt.de](http://www.italia-duvenstedt.de)



**Öffnungszeiten:**

Täglich von 12:00 – 22:30 Uhr, Küche bis 22:00 Uhr

Mittagstisch von 12:00 bis 16:00



## Vorwort

# Ein Gläschen in Ehren, lasst uns zusammen das Fest bescheren

In dieser Ausgabe nehmen wir Sie mit auf eine Reise durch die Highlights und Ereignisse unserer Region, passend zur besinnlichen Jahreszeit.

Besonders spannend ist das Gespräch mit Leslie Himmelheber über die Eröffnung seines neuen **Weinbistros „Leslie im Lenz“** in Duvenstedt. Dieser neue Ort sorgt bereits jetzt für Aufsehen mit seiner besonderen Atmosphäre und einem anspruchsvollen Konzept, das die kulinarische Vielfalt unserer Region bereichert. Wir freuen uns, Ihnen die Vision hinter diesem Projekt näher zu bringen.

Das **Steigenberger Hotel Treudelberg** verzaubert mit seinem Winterzauber und festlichen kulinarischen Aktionen, die **Alte Rader Schule** hatte die Idee eines geselligen „Abendmahls“, die ebenso wie die vielfältigen Weihnachtsmärkte in Duvenstedt, Norderstedt, Rahlstedt und Umgebung die festliche Vorfreude wecken. Für Kulturfreunde bringen die Programme im **Kulturwerk Norderstedt**, im **Kulturschloss Wandsbek**, in der **Parkresidenz Alstertal** und im **Duvenstedter Salon** – zu finden auf unseren Veranstaltungsseiten – sowie die Ausstellung der Gruppe „ART an der Grenze“

interessante Impulse in der Vorweihnachtszeit und für das neue Jahr.

## In eigener Sache

Der Duvenstedter Kreisel hat sich in den vergangenen Jahren als wichtige Stimme in der Region etabliert – dank Ihres Interesses, Ihrer Treue und Ihrer Unterstützung – dafür ein Danke.

Als Verleger dieser Zeitschrift weiß ich, wie wertvoll Ihre Beiträge für das Wachstum und die Weiterentwicklung unserer Publikation sind. Auch in Zukunft möchten wir den **Duvenstedter Kreisel** kontinuierlich verbessern und noch besser auf die Bedürfnisse unserer Leser und Partner eingehen. Deshalb möchten wir gezielt auf eine Möglichkeit hinweisen, wie auch Sie zur Weiterentwicklung der Zeitschrift beitragen können: **Werbung**.

Die Schaltung von Anzeigen und die Kombination von **Anzeigen und PR-Texten** bieten nicht nur eine ausgezeichnete Gelegenheit, Ihre Produkte und Dienstleistungen zu präsentieren, sondern auch die Weiterentwicklung unserer Zeitschrift zu fördern. Nur wenn wir gemeinsam mit Ihnen als Anzei-

genkunden wachsen, können wir den **Duvenstedter Kreisel** weiter verbessern und auf ein noch höheres Niveau heben.

Jede Anzeige, jedes Inserat unterstützt uns dabei, die Qualität der Inhalte zu steigern, neue Themen zu erschließen und die Verbreitung der Zeitschrift zu erweitern. Sie tragen damit aktiv dazu bei, dass der Duvenstedter Kreisel zu einem noch wertvolleren Medium für die gesamte Region wird.

Nun aber genießen Sie die festliche Zeit und haben **einen guten Start** ins neue Jahr!

Teilen Sie uns gern Ihre Gedanken und Anregungen mit – sei es per E-Mail an [redaktion@duvenstedter-kreisel.de](mailto:redaktion@duvenstedter-kreisel.de) oder telefonisch unter **040 3259 3670**. Ihre Rückmeldungen sind uns eine wertvolle Quelle der Inspiration und Verbesserung.

Mit herzlichen Grüßen

Thomas Staub,

Herausgeber des Duvenstedter Kreisels



DIANA REHER MIRIAM PFAFF IMKE FINNBORG BIANCA STROHMEYER MARVIN LORENZEN



LEA SCHMERLE NELE SCHMOOCK NADINE WEBER CLAUDIA SCHULZE VIVIAN MAACK



FROHE WEIHNACHTEN



PHYSIO AM KREISEL

Diana Reher



16 Weingespräch im „Leslie“



6 Weihnachtsmärkte



## Rundblick

- 6 Weihnachtsmärkte in der Region
- 10 Duvenstedt aktiv sagt Danke
- 11 Eine Herzensangelegenheit
- 12 Ihr Augenoptiker für die ganze Familie!
- 13 Winterzauber im Treudelberg!
- 15 Gut beraten, passend finanziert, schön wohnen

## Kurz & Knapp

- 14 Die Auswege aus der E-Rechnungs-Empfangspflicht?

## Kulinarisches

- 16 Weingespräch mit Leslie im „Leslie“
- 20 Don's Weihnachtsente
- 21 Sehnsucht nach Momenten, die bleiben

## Ratespaß

- 22 Kreuzworträtsel
- 23 Sudoku und andere Rätsel



**TAVERNA  
PETROS & MARIETTA**  
Griechische Spezialitäten  
Im Ellenbusch 41 22397 Hamburg, Telefon (040) 607 17 33

Website: [taverna-petros-marietta.de](http://taverna-petros-marietta.de)

**Öffnungszeiten**  
 Dienstag: Ruhetag  
 Montag, Mittwoch,  
 Donnerstag u. Freitag:  
**17 bis 23 Uhr**  
 Samstag: 17 bis 23 Uhr  
 Sonntag und Feiertage:  
 12 bis 23 Uhr

(Warme Küche bis 21.00 Uhr)

Rufen Sie uns gerne an  
 und holen Sie Ihr  
 bestelltes Essen ab.

## Kinder- & Jugendseiten

- 24 Tierportrait Reh
- 25 Finde neun Fehler und andere Rätsel

## Blaulicht

- 29 Respekt für Retter

## Kultur & Unterhaltung

- 26 Heiligabend der Hoffnung
- 30 Lesetipps – für gemütliche Tage vorm Kamin
- 32 Heimkino
- 34 „Bauer flucht schlau“
- 36 Kunst vor Ort im Vorort
- 37 Vom Tuten und Blasen – Orchester Duvenstedt
- 39 Zehn Jahre Volksdorfer Spenden-Adventskalender

## Klönsschnack

- 35 Buerndörp mit Knicklandschaft

## Kirche

- 38 Irgendwas mit Engeln
- 38 Kirchentermine



### 1- bis 30m<sup>3</sup>-Container

für die Entsorgung Ihrer Abfälle und  
 die Lieferung von Schüttgütern (z. B.  
 Sand, Kies und Recyclingprodukte).

In Hamburg und im Umland.  
 Tel.: 04109 - 279923







20 Rezept



26 Kurzgeschichte

## Horoskop

40 Was die Sterne sagen

## Sport & Freizeit

- 42 Ein starker Rücken
- 43 Was für eine Punktlandung!
- 44 DSV Badminton-Gruppe
- 44 Du bist gefragt – wir stellen den DSV für die Zukunft auf
- 45 Hamburger Waldlaufmeisterschaften

## Veranstaltungen

46 Veranstaltungen von November 2024 bis Februar 2025

## Schlusslicht

54 Da kann man nur noch einpacken

 Hausmann®  
Hausverwaltung



Wir lassen Sie nicht im Regen stehen und bieten Ihnen folgende Immobilienverwaltungen an:

### WEG-VERWALTUNG

Als Familienunternehmen haben wir uns seit 1954 auf die Verwaltung von Wohnungseigentumsgemeinschaften spezialisiert.

### MIETVERWALTUNG

Als Ihr Treuhänder für die Mietverwaltung ist es unsere Aufgabe Ihre Rendite zu sichern und für die Werterhaltung zu sorgen.

### SONDEREIGENTUMS-VERWALTUNG

Als Vermieter übertragen Sie uns die Verwaltung Ihrer Immobilie mit allen damit verbundenen Aufgaben und Pflichten.

### VERMIETER-SORGLOSPAKET

Vergessen Sie als Vermieter Courtagen, Leerstand, Mietausfall und Mietnomaden. Informieren Sie sich bei uns.



Möchten Sie weitere Informationen? Rufen Sie uns gerne an oder senden Sie uns eine E-Mail!

**Hausmann Firmenzentrale**  
Segeberger Ch. 76, 22850 Norderstedt

**Hamburg-Niendorf**  
Niendorfer Marktplatz 4, 22459 Hamburg

**Norderstedt**  
Schmuggelstieg 4, 22848 Norderstedt

**Hamburg-Winterhude**  
Peter-Marquard-Straße 3, 22303 Hamburg

[www.hausmann-hausverwaltung.de](http://www.hausmann-hausverwaltung.de)  
[info@hausmann-hausverwaltung.de](mailto:info@hausmann-hausverwaltung.de)

Tel.: (040) 529 0000

Warme  
und frohe  
Festtage!

**IDEN Heizöl**

Seit 1924

IDEN Gas

IDEN Strom

IDEN Pellets

Bestellung/Beratung: Tel. 040-607 01 36  
Online-Heizöl-Bestellung: [www.iden-heizoel.de](http://www.iden-heizoel.de)  
Bernd Iden GmbH - Poppenbütteler Ch. 9 - 22397 Hamburg

BESTATTUNGEN  
**Eggers**

22399 Hamburg-Poppenbüttel  
Ohlendieck 10

Tel.: 040 602 23 81

[www.bestattungen-eggers.de](http://www.bestattungen-eggers.de)

# Weihnachtsmärkte in der Region



©Steigenberger Hotel  
Treudelberg Hamburg

## Treudelberger Weihnachtsmarkt

Steigenberger Hotel Treudelberg,  
Lemsahl-Mellingstedt  
21.11. bis 22.12.2024

Donnerstags u. freitags 15 bis 20 Uhr  
Samstags u. sonntags 13 bis 20 Uhr  
12.12. 15 bis 17.30 Uhr

24.11. Besuch von Eiskönigin Elsa und  
Prinzessin Anna; 8.12. Ponyreiten  
Jeden Freitag Ski-Weihnachtsparty  
mit DJ 19 bis 22 Uhr

An Wochenenden großer Weihnachts-  
baumverkauf

Umgeben von der schönen Kulisse unse-  
res Hotels erwartet Sie ein zauberhafter  
Markt mit liebevoll gestalteten Hütten.  
Lassen Sie sich mit hausgemachten  
Weihnachtsleckereien, Grillgut und  
wärmendem Glühwein verwöhnen.  
Highlights sind Eisstockbahn und Ka-  
russell, das die Kinder begeistert, wäh-  
rend Sie den perfekten Weihnachts-  
baum auswählen können. Für unsere  
kleinen Gäste gibt es zudem Bastel- und  
Keksstationen sowie besondere Events.  
Der Weihnachtsmann wird ebenfalls  
vorbeischaun und funkelnde Augen in  
die Gesichter der Kinder zaubern. Unse-  
re Eisstockbahn lädt zu begeisternden  
Wettkämpfen ein und unser kleiner  
Markt bietet noch viele weitere Unter-  
haltungsmöglichkeiten.

Jeden Freitag von 19 bis 22 Uhr feiern  
wir zusammen ins Wochenende – auf  
unserer Ski-Weihnachtsparty mit DJ.



©Erdbeerhof Glantz

## Weihnachtsmarkt im Tannenwäldchen auf dem Erdbeerhof Glantz

Hamburger Straße 2a, Delingsdorf

2., 3. und 4. Adventswochenende  
Jeweils 10 bis 19 Uhr

Kleiner, romantischer Weihnachts-  
markt im Tannenwäldchen mit Kunst-  
handwerk, Kinderspielen, gemütlichem  
Festzelt, Punschbar, Grill und Tannen  
zum selber Sägen.

Weihnachtsbaumverkauf auf dem Hof  
vom 30.11. bis 23.12. täglich von 9 bis  
19 Uhr.



©wandsbeker Winterzauber

## Wandsbeker Winterzauber

Wandsbeker Marktplatz, Hamburg  
1.11.2024 bis 1.1.2025

Täglich von 12 bis 22 Uhr  
24.12. von 12 bis 14 Uhr, 25. und 26.12.  
von 14 bis 21 Uhr, 31.12. von 12 bis 14  
Uhr, 1.1. von 14 bis 19 Uhr

Der Wandsbeker Marktplatz verwand-  
elt zum 19. Mal in ein Winterdorf mit  
einer 240 Quadratmeter großen Schlitt-  
schuhbahn, umgeben von Almhütten  
mit Leckereien wie Schmalzgebäck oder  
Bratwurst. Die spezielle Like-Ice-Bahn  
wird beim Wandsbeker Winterzauber  
ohne Zufuhr von Energie betrieben – die  
Weihnachtsbeleuchtung läuft mit ener-  
giesparender LED-Technik.  
Bis zum 1. Januar 2025 ist Schlittschuh-  
laufen mitten in Hamburgs größtem  
Stadtteil möglich – unabhängig von  
der Temperatur. Schlittschuhe können  
beim eigenen Verleih gegen Gebühr aus-  
geliehen werden.

 RESCHKE  
IMMOBILIEN

Seit über 50 Jahren

## DIE BESTE ADRESSE FÜR DIE WALDDÖRFER

Wir sind Ihr Ansprechpartner für Verkauf,  
Vermietung und Verwaltung in den Walddörfern.

Wiesenhöfen 4 | 22359 Hamburg |  
+49 40 64 20 88 20 | reschke-immobilien.de



### **Kisdorfer Weihnachtsmarkt**

Margarethenhoff, Sengel 1, Kisdorf  
22.11. bis 24.11.2024

Freitag 16 bis 21 Uhr

Samstag 14 bis 20 Uhr (an beiden  
Tagen gibt es Glühwein und Leckereien  
bis 22 Uhr im Außenbereich)

Sonntag 11 bis 18 Uhr

Inmitten einer malerischen Kulisse öffnet der Weihnachtsmarkt in Kisdorf seine Tore und lädt Besucher ein, die Magie der Weihnachtszeit zu erleben. Umgeben von historischen Gebäuden, festlicher Beleuchtung und traditioneller Dekoration verspricht der Markt rund um den Margarethenhoff eine Atmosphäre voller Charme und Nostalgie.

Doch das Besondere an diesem Weihnachtsmarkt ist nicht nur die pittoreske Umgebung, sondern die vielen, fleißigen Aussteller, die im Vorfeld eifrig ihre Kunst produziert, köstliche Leckereien zubereitet oder Ideen für alle Gelegenheiten umgesetzt haben. Die Eröffnungsfeierlichkeiten finden am Freitag, 22.11., um 16 Uhr statt.



### **Weihnachtsmarkt Gut Basthorst**

Auf dem Gut 3, Basthorst  
22.11. bis 24.11.; 29.11. bis 1.12.;  
6.12. bis 8.12.; 13.12. bis 15.12.; 20.12.  
bis 22.12.2024  
Jeweils von 11 bis 19 Uhr

Als einer der schönsten Weihnachtsmärkte in Norddeutschland möchte der Weihnachtsmarkt auf Gut Basthorst seine Besucher an gleich fünf Wochenenden verzaubern. Es warten zahlreiche, auch wechselnde Aussteller, die mit ihren schönen, festlichen und besonderen Waren und Dienstleistungen begeistern und Kunsthandwerk in Hülle und Fülle zeigen. Das umfangreiche Begleitprogramm lädt die ganze Familie ein zum weihnachtlichen Basteln und Ponyreiten, zu Fahrten mit dem nostalgischen Kinderkarussell und den unvergleichlich schönen Wasserspielen.

Wohlig lecker wird es mit kulinarischen, winterlichen Köstlichkeiten wie knackiger Bratwurst, köstlichen Mutzen und Fliederbeersuppe, heißem Punsch, Fliederbeer- sowie Apfelsaft, Prager Schinken und Crepes – hier kann sich zauberhaft auf das Weihnachtsfest eingestimmt werden.

Tickets: 8 Euro (Kinder bis 15 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen gratis)



### **Weihnachtsmarkt in Rahlstedt**

Wandseterrassen, Hamburg-Rahlstedt  
22.11. bis 22.12.2024  
Mo. bis Mi. 15 bis 21 Uhr, Do. bis Fr. 15.  
bis 22 Uhr, Sa. 12 bis 22 Uhr und So. 12.  
20 Uhr.

Das Rahlstedter Netzwerk veranstaltet den 2. Weihnachtsmarkt auf den Wandseterrassen. Neben Glühwein, Punsch, Grillhütte, Herzhaftem und Schmalzgebäck wird es eine Hütte mit schönen Werken aus der Behindertenwerkstatt geben. Außerdem sind Geschenkartikel im Angebot, von denen ein Teil des Erlöses für Hilfsorganisationen in Rahlstedt gespendet werden. Kinder können mit Betreuung Tannenbaumanhänger aus Holz basteln. Für ein Unterhaltungsprogramm ist ebenfalls gesorgt: Es kommen der Nikolaus, der Weihnachtself, ein Puppentheater, die singende Eiskönigin und ein Kinderchor. Für die Erwachsenen gibt es ebenfalls musikalische Darbietungen und einmal wöchentlich ist ein DJ vor Ort und legt passend zur Adventszeit auf.



### Advents-Markt

Kulturwerk im Norderstedter Stadtpark  
29.11. bis 1.12.2024

Freitag 14 bis 21 Uhr (nur außen)

Samstag 11 bis 21 Uhr

Sonntag 11 bis 18 Uhr

Am ersten Advents-Wochenende findet der stimmungsvolle Advents-Markt im und um das Kulturwerk bei freiem Eintritt statt. Mit weihnachtlicher Musik, einem großen Kinderkarussell, der beliebten nostalgischen Kindereisenbahn und vielen Glühweinvariationen. Beim Advents-Markt finden Sie an über 70 Ständen tolle Ideen für Ihre Weihnachtsgeschenke und gastronomische Angebote für Ihr Wohlbefinden in gemütlicher Atmosphäre.



### Duvenstedter Lichtermeer

Am Duvenstedter Kreisel, Hamburg  
30.11. bis 1.12.2024

Samstag 19 bis 23 Uhr

Sonntag 14 bis 20 Uhr

Auch in diesem Jahr ist das Lichtermeer der Auftakt in die schönste Zeit des Jahres mit einem romantischen Hüttendorf am Kreisel.

Ein ganzes Wochenende können Besucher unter vielen weihnachtlichen Angeboten kleine Geschenke entdecken, kulinarische Köstlichkeiten genießen oder am Haublock die Geschicklichkeit testen, während die Kleinen im Bastelzelt Spaß haben.

Am Samstag wird um 19.30 Uhr die Kreiselanne illuminiert, wie immer musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt.

Am Sonntag lässt wie in jedem Jahr der Weihnachtsmann wieder Kinderaugen strahlen.



### Ammersbeker Weihnachtsmarkt

Dorfgemeinschaftshaus, Am Gutshof 1,  
Ammersbek  
30.11.2024 von 14.30 bis 19 Uhr

Nah und nahbar, klein und fein, kreativ und kostbar: Der alljährliche Weihnachtsmarkt des Ammersbeker Bürgervereins findet in Hoisbüttel rund um die historische Pferdeschwemme statt. An Verkaufsständen im Lichtermeer gibt es Geschenke und Selbstgemachtes für Groß und Klein, Leckereien, Klönschnack und Kreatives. Chor und Posaunen sorgen für Besinnlichkeit, der Nikolaus an der Drehorgel bringt Behaglichkeit, die schönsten Fotomotive bietet unser Märchenwald – und wer mag, pausiert wettersicher in unserem Weihnachts-Café der Ehrenamtlichen.

Die Verkehrssituation ist wie immer sehr beengt. Empfehlenswert ist daher der Besuch des Weihnachtsmarktes per Bus (Haltestelle Ammersbek, Rathaus), per Fahrrad oder zu Fuß.

## A&V HAUS DUVENSTEDT

WOHNEN, BETREUEN, PFLEGEN GmbH

Privat geführte Senioreneinrichtung im Herzen von Duvenstedt



- Familiäre Atmosphäre
- Wohnen in hellen und großzügigen Zimmern
- Individuelle Einrichtung möglich und gewünscht
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege

Ansprechpartner:  
**Imme Voshage**  
ivoshage@hausduvenstedt.de

**A&V HAUS DUVENSTEDT**  
Poppenbütteler Chaussee 23  
22397 Hamburg

[www.hausduvenstedt.de](http://www.hausduvenstedt.de)

**040 / 607 64 0**



FORSTBETRIEB  
**MARCUS BÖNNING**  
BAUMFÄLLUNGEN & BAUMPFLGE

Seilklettertechnik, Hubarbeitsbühne,  
Heckenrodung, Stubbenfräsen, Baufeldräumung,  
Umwelt-Baubegleitung

Waldstraße 5 · 22889 Tangstedt  
[www.forstbetrieb-boenning.de](http://www.forstbetrieb-boenning.de)

Telefon: 01 51 17 50 36 40  
[info@forstbetrieb-boenning.de](mailto:info@forstbetrieb-boenning.de)



© Tina Kirchberg

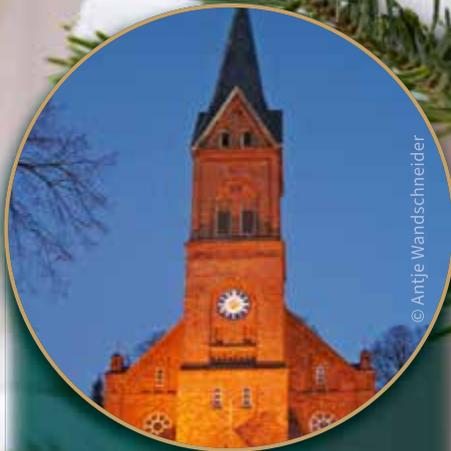
### Weihnachtsmarkt FZS

Freizeitzentrum Schnelsen e.V.  
Wählingsallee 16, Hamburg  
30.11. bis 1.12.2024

Samstag 13 bis 17 Uhr

Sonntag 10 bis 17 Uhr

Es riecht nach Zimt und Tannenzweigen – automatisch lässt man Stress und Hektik hinter sich und taucht ein in eine gemütlichere Welt. Bei uns gibt es auch in diesem Jahr wieder weihnachtliches Kunsthandwerk und Selbstgemachtes zu entdecken und zu erwerben. Sie dürfen gern in gemütlicher Atmosphäre bummeln, können sich inspirieren lassen und Weihnachtsgeschenke kaufen. Und natürlich – so ist es Tradition – können Sie sich eine Pause in unserem Café mit selbstgebackenem Kuchen versüßen, dazu eine Tasse Kaffee genießen, und wenn sie möchten natürlich gern auch zwei.



© Antje Wandschneider

### Weihnachtsmarkt in der Henstedter Erlöserkirche

Kisdorfer Str. 12, Henstedt-Ulzburg  
1.12.2024 von 11 bis 18 Uhr

Nach dem Gottesdienst und einem Rundgang über den Markt besteht an verschiedenen Buden und im Essenszelt die Möglichkeit zur Stärkung mit Herzhaftem, Kuchen, Gegrilltem sowie köstlichen Heißgetränken „mit und ohne“. Hier wird die seit Jahren bewährte und gute Zusammenarbeit mit den örtlichen Geschäften fortgesetzt. In den Weihnachtsmarktständen finden sich neben Angeboten aus eigener Herstellung auch Produkte von lokalen Ausstellern, etwa Töpfer- und Keramikarbeiten, Patchwork, Seifen, Räucherwerk, Honig, Met, Imkerartikel und mehr. Kulturell wird es in der Kirche zugehen. Der Flötenkreis von Christine Gerdes sowie das Blechensemble Bokhorst unter der Leitung von Joscha Jensen werden uns mit weihnachtlichem Repertoire unterhalten.



© Helmut Hofer

### Advent im Dorf

Museumsdorf Volksdorf

7.12. bis 8.12.2024

Jeweils von 14 bis 18 Uhr

Das vorweihnachtlich geschmückte Museumsdorf Volksdorf lädt auch in diesem Jahr wieder zum Advent im Dorf ein. Schon am Eingang duftet es wieder verführerisch nach Liebesäpfeln, Glühwein und gebrannten Mandeln. Viele Stände bieten weihnachtliche und handgearbeitete Produkte aus dem Museumsdorf an. Es gibt Kinderspiele, Bastelarbeiten, ein warmes Zelt mit Fliederbeerpunsch und vieles mehr. Ein Karussell lädt zum Mitfahren ein und im Stall werden Märchen vorgelesen. Natürlich ist auch Emmis Krämerladen an beiden Tagen geöffnet und auch die Tierweihnacht darf nicht fehlen. Mit einsetzender Dämmerung werden die Häuser und Wege stimmungsvoll von Dutzenden Laternen beleuchtet. Lassen Sie sich verzaubern vom ländlichen Ambiente unserer historischen Adventsveranstaltung und tauchen Sie ein in eine ruhige Vorweihnachtszeit abseits der allgemeinen Hektik.

Eintritt: Erwachsene 7 Euro, bis 21 Jahre frei. Mitglieder haben gegen Vorlage ihrer Mitgliedskarte freien Eintritt, außer bei der Online-Buchung.

VERKAUF | VERMIETUNG | VERWALTUNG



CAROLIN GERKEN IMMOBILIEN



www.carolin-gerken.de

Tel. 040 607 507 74 • E-mail: info@carolin-gerken.de  
Peter-Marquard-Str. 12 • 22303 Hamburg



© Andrea Harbeck

### Tangstedter Weihnachtsmarkt

Pastorpark, Hauptstr. 92, Tangstedt  
7.12.2024 von 14 bis 20 Uhr

Der Weihnachtsmarkt findet wieder im malerischen Pastorpark statt und bietet eine gemütliche Atmosphäre, die zum Verweilen einlädt. Die Stände sind liebevoll dekoriert und bieten eine Vielzahl von handgefertigten Geschenken, Kunsthandwerk und regionalen Spezialitäten. Der Tangstedter Förster bietet Weihnachtsbäume an. Das Repertoire wird jedes Jahr reichhaltiger, so dass nicht nur der Weg zur Kirche, der Pastorpark und die Räume des Gemeindezentrums, sondern auch die Räume des Jugendzentrums genutzt werden. Es gibt warme sowie kalte Speisen und Getränke. In der Kirche „Zum Guten Hirten“ können Sie sich durch musikalische Beiträge verschiedener Chöre in die Adventszeit einstimmen lassen. Auch für Kinder gibt es Angebote, darunter ein Karussell und Ponyreiten ab 14 Uhr.



© etw-agentur thomas will

### Weihnachtsmarkt der Kunsthandwerker

Feuerwehrmuseum  
Schleswig-Holstein  
Friedrichsgaber Weg 290, Norderstedt  
13.12. bis 15.12.2024

Freitag von 16 bis 20 Uhr, Samstag von 11 bis 20 Uhr und  
Sonntag von 11 bis 18 Uhr

Über 50 Kunsthandwerker präsentieren und verkaufen ihre Werke in der festlich beleuchteten Plambeck-Halle sowie in den geschmückten Holzhütten im Außenbereich. Gastronomie-stände und ein buntes Rahmenprogramm ergänzen die beliebte Veranstaltung. Für Kids gibt es kostenfrei die große Rollenrutsche, ein Karussell und das Winter-Blockhaus (Hüpfburg). Der Weihnachtsmann ist am Sonntag vor Ort und verteilt leckere Schokolade an die Kinder. Der Eintritt ist frei!



© Conny v. Kitzing

Die Kreisel-Illumination und das Hüttendorf gehören mittlerweile in Duvenstedt zur Weihnachtszeit.

## Duvenstedt aktiv sagt Danke Großzügige Unterstützung

Das Duvenstedter Lichtermeer bildet seit vielen Jahren den Auftakt für die schönste Zeit des Jahres und ist ein beliebter Treffpunkt für Alt und Jung im romantischen Hüttendorf. Am 30. November von 19 bis 23 Uhr und am 1. Dezember von 14 bis 20 Uhr gibt es rund um den Kreisel wieder duftende Köstlichkeiten, warme Getränke und feine, kleine Schätze laden zum Entdecken ein. Für die Erwachsenen wird die Tradition am Haublock zum echten Geschicklichkeitstest, während im Bastelzelt die Jüngsten mit Feuereifer ihre Kreativität ausleben.

Im letzten Kreisel berichtete der Vorstand der Stadtteilinitiative Duvenstedt aktiv über die Aufwendungen, die nötig sind, um dieses wunderschöne Event zu gestalten. Die Resonanz auf den Spendenaufruf war toll. Schon jetzt haben viele Leserinnen und Leser ihre Unterstützung gezeigt und es ist eine schöne Summe zusammengekommen. Darüber haben wir uns sehr gefreut und möchten uns von Herzen bei allen Duvenstedterinnen und Duvenstedtern bedanken. Mit Ihrer Hilfe wird Duvenstedt auch in diesem Jahr zur Adventszeit erstrahlen und wir freuen uns auf einen entspannten Start in die Adventszeit mit Ihnen.

Conny von Kitzing

#### Info!

#### Duvenstedt aktiv

Duvenstedter Damm 72, 22397 Hamburg  
T. 040 607 51 777 | E-Mail: info@duvenstedt-aktiv.de  
www.duvenstedt-aktiv.de

## Dachfenster vom Fachmann

- Neueinbau • Reparaturen
- Austausch • Sonnenschutz

**VELUX®**

www.dachfenster-norderstedt.de

Telefon 0 40 / 524 09 32



© Herzen's Angelegenheit

Der Fashionbus des Bremer Modelabels HERZEN'S ANGELEGENHEIT macht Halt vor der Boutique Be Different in Duvenstedt.

## Eine Herzensangelegenheit

### Fashionbus vor Be different

Am 27. November wird ein umgebauter amerikanischer Schulbus vor der Boutique Be Different an der Poppenbütteler Chaussee 3 parken. Das Besondere: Man kann darin hochwertige Damenmode kaufen. Genauer: die gesamte aktuelle Kollektion der Premium-Bekleidungs-marke HERZEN'S ANGELEGENHEIT, darunter Seidenblusen und Kaschmirpullover, Satinröcke und Cordhosen.

Von 12 bis 20 Uhr sind dort die neuesten Trends zu entdecken, man kann sich inspirieren und persönlich beraten lassen. Dazu gibt es Prosecco und Schokolade.

Das Bremer Modelabel HERZEN'S ANGELEGENHEIT steht für Luxus und Selbstbewusstsein. Jährlich gibt es vier Kollektionen, die neben luxuriösen Strickgarnen wie Kaschmir und Merinowolle auch feminine Seidenstücke mit starken Prints beinhalten. Unter dem Motto „Für euch im Auftrag von Style und unvergesslichen Momenten“ hält der Fashionbus dieses Mal in Duvenstedt. Die beiden Inhaber von Be Different, Britta und Kai, freuen sich ganz besonders auf diesen Tag. Für die Duvenstedter ist es eine einmalige Gelegenheit, die gesamte Kollektion zu shoppen, bestehend aus Altbekanntem, Neuem, Klassik und Glamour.

Wofür steht eigentlich Be Different? Jeder soll sich kleiden, wie er will. Nicht mitlaufen mit der Masse, sondern individuell. Britta und Kai legen großen Wert auf Qualität, wertige Materialien, modische Individualität, Nachhaltigkeit und faire Arbeitsbedingungen bei der Herstellung.

Mit den Modestilen casual, trendy und classic bietet Be Different Fashion aus dem Premiumbereich an. Es gibt unter anderem Brands wie Mouleta, 10Days, Penn&Ink N.Y, Oakwood, Liv Bergen, BLONDE NO. 8 und FTC Cashmere.

Jakob Goos

#### Info!

#### Be Different

Poppenbüttler Chaussee 3, 22397 Hamburg  
T. 040 6070969 | E-Mail: info@be-different-fashion.com  
www.be-different-fashion.com



Merry  
**Christmas**  
and happy New Year



www.be-different-fashion.com @be.different.fashion\_com

Poppenbütteler Chaussee 3 Tel. 040 607 09 69  
22397 Hamburg be-different-mode@t-online.de

## Peak Motion

PHYSIOTHERAPIE UND TRAINING



Peak Motion bietet dir eine zeitgemäße und individuelle Physiotherapie, die sich auf aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse stützt.

Aktuell haben wir noch freie Termine!  
Vereinbare jetzt deinen Termin.

#### Leistungen:

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik am Gerät
- Manuelle Therapie
- Craniomandibuläre Dysfunktion
- Sportphysiotherapie
- Hausbesuche

#### Peak Motion – Physiotherapie und Training

Hauptstraße 99, 22889 Tangstedt  
Telefon: 040 18295755  
E-Mail: kontakt@peak-motion.de

Anzeige



# Ihr Augenoptiker für die ganze Familie!

Neu in Duvenstedt: Deutz Optik

Deutz Optik ist ab dem 2. Dezember in Duvenstedt am Start.

Stephanie Deutz freut sich auf ihre Kundschaft.

Mit der Eröffnung ihres eigenen Optikergeschäfts geht für Stephanie Deutz ein Lebens Traum in Erfüllung. „Ich wollte mich immer selbständig machen, um mich verwirklichen zu können und nun habe ich die Chance genutzt“, sagt die 37-Jährige, die zuletzt als Angestellte in Volksdorf tätig war.

Durch Zufall erfuhr sie, dass der Franchisenehmer der Optiker-Kette „Apollo“ in der Poppenbütteler Chaussee 37 in den Ruhestand gehen und die Duvenstedter Filiale aufgeben würde. „Nach einem netten Gespräch mit dem Verpächter stand schnell fest, dass ich die Räumlichkeiten übernehmen kann und mein Mann Mathias mich im Backoffice unterstützen wird“, freut sich die gebürtige Berlinerin, die seit 2020 mit ihrer Familie in Lemsahl wohnt.

Am Montag, den 2. Dezember, um neun Uhr geht „Deutz Optik“ an den Start – zwar noch mit der alten Inneneinrichtung des Vor-

gängers, doch im Februar wird kräftig umgebaut. „Ich möchte eine einladende Wohnzimmeratmosphäre schaffen. Es wird einen dekorativen Teppich und ein bequemes „Beratungs“-Sofa geben sowie eine Kaffeestation, denn um eine neue Brille auszusuchen, sollte man sich Zeit nehmen, entspannt und voller Vorfreude sein“, betont die Optikermeisterin. Ohnehin berät sie ihre Kundinnen und Kunden nicht nur individuell, sondern vor allem ganzheitlich. „Der Faktor Seele wird oftmals unterschätzt. Damit das Sehen besser wird, ist häufig mehr nötig als eine Augenprüfung mit modernster Technik und maßgeschneiderte Brillengläser, sondern auch ein einfühlsames Gespräch.“

Als versierte und empathische Optikerin hört Stephanie Deutz bei ihren Kundinnen und Kunden genau hin. „Auf diese Weise verknüpfe ich medizinische Indikatoren mit einer persönlichen Ebene, auf der Zeit keine Rolle spielt.“

Im Sortiment von „Deutz Optik“ finden sich Brillenfassungen ab 80 Euro von vorwiegend deutschen Herstellern. Die große Auswahl reicht von klassisch und dezent bis modisch und auffällig, von randlos bis zu Kunststoffgestellen. Ob komfortable Gleitsichtbrillen, auf den Arbeitsplatz angepasste Gläser oder schützende Sonnenbrillen – „Deutz Optik“ wird jeweils den individuellen Ansprüchen gerecht.

„Selbstverständlich führen wir auch Kinderbrillen, denn wir verstehen uns als Augenoptiker für die ganze Familie“, versichert Stephanie Deutz, die selbst zwei Kinder hat. „Ich freue mich sehr, in Duvenstedt neu durchstarten zu können. Das ‚Dorf‘ bietet ein wunderschönes Umfeld mit netten Menschen und ist ein großer Gewinn für Familie und Beruf.“

Claudia Blume



Instagram:



Info!

### Deutz Optik

Poppenbütteler Chaussee 37, 22397 Hamburg

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-13 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Sa 9-13 Uhr

T. 040 532 624 54 | E-Mail: stephanie@deutz-optik.de

www.deutz-optik.de



© Steigenberger Hotel Treudelberg, Hamburg

# Winterzauber im Treudelberg!

Wenn der Winter Einzug hält, verwandelt sich das Steigenberger Hotel Treudelberg in ein festliches Winterwunderland. Lassen Sie sich von den traumhaften kulinarischen Winter- und Weihnachtsaktionen verzaubern und genießen Sie die besinnliche Zeit in voller Pracht!

Genießen Sie die Hamburg Gans(z) weihnachtlich, jeden Freitag und Samstag in unserem umgestalteten Restaurant Treu-

delberg. Das Weihnachtsmenü mit seiner traditionellen Gans und den sorgfältig ausgewählten Beilagen verspricht ein wahres Festmahl zu werden. Besonders die Kombination aus knusprigem Gänsebraten, Rotkohl und Apfelsoufflé klingt köstlich und perfekt für die festliche Jahreszeit. Als vegetarische Variante gibt es mit Kokos-Kürbiscreme und Wirsingpralinen ebenfalls eine ansprechende und kreative Auswahl. Auch die Nachspeise mit Rum-Baba, Zitrusfrüchten und Vanillecreme rundet das Menü auf eine delikate Art und Weise ab.

Beim Afternoon Tea können Sie sich am gemütlichen Kamin entspannen. Verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit einem Glas erlesenem Champagner und lassen sich von unserer exquisiten Auswahl an klassischen Scones mit köstlicher Clotted Cream, delikaten Sandwiches und verführerischen Petit Fours begeistern. Passend dazu servieren wir Ihnen eine vielfältige Auswahl erlesener Tees aus dem

Hause Ronnefeldt – genießen Sie so viel Sie möchten!

Bringen Sie ein Stück Weihnachtstradition nach Hause! Jeden Freitag und Samstag sowie für die festlichen Feiertage (24.-26. Dezember) können Sie Ihre Gans oder Ente vorbestellen. Lassen Sie sich von unserem Menü verwöhnen: Würziger Rotkohl, zarter Rosenkohl, Klöße, Selleriepüree, Preiselbeeren, Apfelkompott und eine herzhafte Sauce sorgen für festliche Gaumenfreuden. Ein wundervolles Stück Treudelberg für Ihre Weihnachtszeit!

Erleben Sie ein unvergessliches Weihnachtsdinner im Treudelberg am 25. und 26. Dezember von 18 bis 21 Uhr. Schlemmen Sie am festlichen Buffet und stoßen Sie mit einem winterlichen Aperitif an!

Freuen Sie sich auf eine besinnliche Weihnachtszeit im Steigenberger Hotel Treudelberg, wo Tradition auf Genuss trifft!

*Jill Burmeister*



Hier finden Sie alle Events

**STEIGENBERGER**  
HOTEL TREUDELBERG  
HAMBURG

[www.treudelberg.com](http://www.treudelberg.com)



## Der Ausweg aus der E-Rechnungs-Empfangspflicht?

### Kurz & Knapp

Wie bereits in der letzten Ausgabe berichtet, kommt die E-Rechnung verpflichtend. Daran hat sich auch nichts geändert. Ganz im Gegenteil hat der Finanzminister in einer zwischenzeitlichen Pressemitteilung den bestehenden Zeitplan nochmals bekräftigt.

Wie auch bereits geschrieben, muss man zwischen der Pflicht zur Ausstellung von Ausgangsrechnungen und dem Empfang von Eingangsrechnungen differenzieren.

Die Ausgangsseite ist aktuell kein Problem, da Ausgangs-E-Rechnungen erst ab dem 1.1.2028 verpflichtend ausgestellt werden müssen. Bei einem Vorjahresumsatz größer als 800.000 Euro besteht die Pflicht bereits ab dem 1.1.2027. Wir haben also fast alle noch genügend Zeit, uns umzustellen oder einfach abzuwarten, ob sich die Rechtslage noch einmal ändert.

Das aktuelle Problem ist die Eingangs-E-Rechnungsseite. Ab dem 1.1.2025 besteht für alle, wie geschrieben, die Pflicht, ein Sys-

tem vorzuhalten, mit dem E-Rechnungen empfangen, gelesen, verarbeitet und archiviert werden können.

Das ist zum Teil noch abbildbar. Empfangen kann man die E-Rechnungen per E-Mail. Zur Archivierung von E-Mails ist man als Unternehmer sowieso seit knapp zehn Jahren verpflichtet. So weit, so gut.

Wie mache ich die E-Rechnungen lesbar und für die Datenverarbeitung nutzbar? Dazu gibt es separate Softwaresysteme, die allerdings Kosten auslösen.

Das Hauptproblem der E-Rechnung ergibt sich aus der Tatsache, dass eine simple pdf-Datei ab dem 1.1.2025 keine elektronische Rechnung mehr ist, es sei denn, dass der Rechnungsaussteller aufgrund der Übergangsvorschriften keine E-Rechnung ausstellt.

Wenn also ein Unternehmer E-Rechnungen ausstellt, weil er dazu verpflichtet ist oder es einfach will, dann habe ich aufgrund meiner

Verpflichtung, diese zu empfangen, generell nur Vorsteuerabzug aus der Rechnung, wenn diese im E-Rechnungsformat vorliegt. Ansonsten läge eine nicht ordnungsgemäße Rechnung vor, die nicht zum Vorsteuerabzug berechtigt.

Das Bundesfinanzministerium hat in seinem Schreiben vom 15.10.2024 hierzu diese Auffassung in Ziffer 56 ausdrücklich bekräftigt, macht aber dann in den beiden folgenden Ziffern eine erstaunliche Kehrtwende. Dort heißt es zusammengefasst, dass, wenn keine E-Rechnung vorliegt, der Rechnungsempfänger trotzdem Vorsteuerabzug hat, wenn ihm die Rechnung in einem anderen Format vorliegt.

Hä? Obwohl die Finanzverwaltung also den Vorsteuerabzug im ersten Schritt versagt, gewährt sie ihn im zweiten Schritt. Es muss also lediglich eine Rechnung in Papierform oder als pdf-Datei vorliegen und dem Finanzamt im Bedarfsfall im Rahmen einer Prüfung oder bereits bei Abgabe der Umsatzsteuervoranmeldung vorgelegt werden können, damit der Vorsteuerabzug gewährleistet bleibt. Ganz ohne Rechnung geht es nämlich nicht.

Ich muss hier noch einmal die Bedeutung von BMF-Schreiben unterstreichen, da diese als Arbeitsanweisung an die Finanzämter zu verstehen sind! Die Finanzämter müssen diese Anweisungen zwingend umsetzen!

Ich selbst musste mir über so viel Inkonsistenz auch erst einmal die Augen reiben, aber am Ende sollten wir uns über diese Aussage im Schreiben des Bundesfinanzministeriums nicht beschweren.

Für die Praxis bedeutet dies nämlich, dass wir alle erst einmal mindestens bis zum 31.12.2026 so weiter machen können wie bisher. Also sowohl auf der Eingangs- als auch auf der Ausgangsseite. Und was dann kommt, weiß sowieso keiner, außer dass wir es dann mit einer anderen Regierung zu tun haben werden.

Sascha Spiegel



**Ihr Spezialist in Sachen...**

- Heizung
- Sanitär ■ Solar
- Badsanierung

**KEVIN FLOHR**  
MEISTERBETRIEB

---

**KEVIN FLOHR**  
Sanitär- und Heizungstechnik Beratung | Planung | Ausführung

Lohe 64 a • 22397 Hamburg • Tel. 040-64 50 63 31 • flohr-heizung.de • info@flohr-heizung.de

## Gut beraten, passend finanziert, schön wohnen

Wer eine Immobilie sucht, an- oder umbauen möchte, eine energetische oder altersgerechte Sanierung plant, sein Dach neu decken muss oder eine Anschlussfinanzierung sucht, braucht die beste Beratung und passende Konditionen. „Insbesondere bei einer Anschlussfinanzierung oder einem Forward-Darlehen sollte auch über mögliche Veränderungen nachgedacht werden: Wie alt ist die Heizung? Wie alt ist die Küche? Gibt es schon länger den Wunsch nach mehr Platz, einem zusätzlichen Arbeits- oder Kinderzimmer, nach einem Wintergarten? Solche Maßnahmen erhöhen den Wohnkomfort und steigern den Wert der Immobilie“, sagt Sven Peters, Filialdirektor der Haspa in Duvenstedt. Wenn eh eine neue Finanzierung ansteht, sollte darüber nachgedacht werden, welche möglichen weiteren Maßnahmen mit in ein solches Paket gepackt werden könnten. Denn das ist einfacher, als sich ein paar Jahre später erneut Gedanken über eine Finanzierung zu machen.

Die Hamburger Sparkasse ist der größte Baufinanzierer in der Metropolregion Hamburg und verfügt über mehr als 100 Immobilienspezialisten vor Ort. Dass es bei der Haspa eine ausgezeichnete Baufinanzierungsberatung gibt, belegt die Note „sehr gut“ in bundesweiten Bankentests. Weitere Pluspunkte sind ein vielseitiges Partner-Netzwerk und hilfreiche Services wie der Haspa Heimvorteil, die objektunabhängige Finanzierungsbestätigung, mit der man schnell „Maklers Liebling“ werden kann. Auch beim Thema Finanzierung ist die Haspa erste Wahl: Denn mit dem Haspa BaufinanzFinder werden zusätzlich rund 300 seriöse Finanzanbieter aus ganz Deutschland betrachtet.

Kundinnen und Kunden bekommen also die beste Beratung und suchen sich die Konditionen nach ihren individuellen Rahmenbedingungen (wie Eigenkapitalhöhe, Höhe der monatlichen Rate, Vertrags-



**Passgenau finanziert.  
Nach Vergleich mit dem  
Haspa BaufinanzFinder.**

Wir finden aus über 300 Baufinanzierern die beste Finanzierung mit den besten Zinsen – selbst wenn sie nicht von uns ist. Schnell und einfach mit dem Haspa BaufinanzFinder.  
**Jetzt Beratung vereinbaren.**

Haspa Filiale Duvenstedt  
Duvenstedter Damm 52b  
22397 Hamburg

**Meine Bank heißt Haspa.**



laufzeit, Zinsbindung, Fördermittel etc.) selbst aus.

„Sie können im Beratungsgespräch bei uns, vor Ort oder in einer Videokonferenz entscheiden, ob Sie eine Finanzierung von der Haspa oder über die Haspa möchten. In letzterem Fall beraten wir Sie bis zum Vertragsabschluss und übermitteln dann sämtliche Daten und Dokumente an den ausgewählten Finanzierungsanbieter. Es müssen keine weiteren Gespräche mehr geführt und keine weiteren Vergleichsangebote eingeholt werden, denn die bekommen Sie ja direkt bei uns“, sagt Peters. „Die Kundinnen und Kunden erhalten eine ausgezeichnete Beratung mit der besten Finanzierungslösung – transparent und ohne viel Aufwand.“

Weitere Informationen und Terminvereinbarung online unter [www.haspa.de/baufinanzfinder](http://www.haspa.de/baufinanzfinder)

die Redaktion

**Info!**

**Haspa Filiale Duvenstedt**  
Duvenstedter Damm 52b, 22397 Hamburg  
**Informationen:** [haspa.de/baufinanzfinder](http://haspa.de/baufinanzfinder)

Anzeige



**Kompetenz in Steuern  
und Beratung**

**Poppenbütteler Chaussee 47**  
22397 Hamburg  
(direkt über dem Rewe-Einkaufsmarkt)

**Tel. (040) 607 2634**  
Fax (040) 607 1631

**[www.spiegel-hamburg.de](http://www.spiegel-hamburg.de)**  
e-mail: [kanzlei@spiegel-hamburg.de](mailto:kanzlei@spiegel-hamburg.de)



*Leslie Himmelheber und Thomas Staub im Gespräch über die Vision hinter „Leslie im Lenz“ – ein Weinbistro, die Atmosphäre und Genuss vereint.*

# Weingespräch

## mit Lenz Leslie Himmelheber im „Leslie“

*Thomas Staub:*

**Hallo Leslie, vielen Dank, dass Du Dir die Zeit für dieses Gespräch nimmst. Heute sitzen wir in Deinem neuen Weinbistro „Leslie im Lenz“ in Duvenstedt – einem Ort, der bereits jetzt für seine gemütliche Atmosphäre und besonderem Konzept bekannt ist. Viele hier in der Region und darüber hinaus sind neugierig auf Deine neue Idee und die Vision, die hinter diesem Projekt steckt.**

**Ich freue mich sehr darauf, mehr darüber zu erfahren, was Dich bewegt hat, etwas Neues auszuprobieren. Lass' uns also direkt loslegen.**

**Was hat Dich dazu inspiriert, das „Leslie im Lenz“ zu eröffnen? Gab es einen bestimmten Moment oder eine Idee, die Du unbedingt verwirklichen wolltest?**

*Leslie Himmelheber:*

Die Idee entstand aus einer tiefen Leidenschaft für eine moderne, kreative und weltoffene Sharing-Küche. Ich hatte den Wunsch, im Herzen von Duvenstedt ein Wein-Bistro zu schaffen, das es in dieser Art noch nie in den Walddörfern gegeben hat. Es war weniger ein bestimmter Moment, sondern eher eine Vision, zwei Konzepte in einem zu verwirklichen.

*Thomas Staub:*

**Welche Philosophie steckt dahinter? Welche Ziele verfolgst Du?**

*Leslie Himmelheber:*

Ich habe einen unkomplizierten Ort zum Wohlfühlen in stilvollem Ambiente geschaffen, der Genuss, Leidenschaft und Kommunikation verbindet.

*Thomas Staub:*

**Das „Leslie im Lenz“ ist ein Weinbistro mit einem neuem Konzept. Was macht Dein Angebot besonders und wie unterscheidet es sich von anderen Weinbars?**

*Leslie Himmelheber:*

Ich habe auf der ganzen Welt die unterschiedlichsten Bar-, Restaurant- und Küchenkonzepte kennengelernt. Wir servieren im „Leslie“ ausschließlich Kleinigkeiten zum Teilen oder natürlich auch zum alleine essen. Meine Frau Ruth und ich lieben es genau so essen zu gehen, wie wir es im „Leslie“ beziehungsweise jetzt auch im „Lenz“ anbieten.



So soll es sein: guter Wein, kleine Tapas und lockere Gespräche

Thomas Staub:

**Welche Rolle spielt das Essen im „Leslie“? Gibt es besondere Gerichte oder Konzepte, die Deine Gäste ausprobieren sollten?**

Leslie Himmelheber:

Man kann natürlich auch ins „Leslie“ kommen, um einfach einen guten Wein zu trinken, ohne etwas zu essen. Aber ich habe eine vielfältige Tapas- und Kleinigkeiten-Karte, die dazu einlädt, ganz viele unterschiedliche Gerichte auszuprobieren.

Thomas Staub:

**Was hoffst Du, dass die Gäste von ihrem Besuch mitnehmen? Gibt es ein bestimmtes Erlebnis oder Gefühl, das Du bei Deinen Gästen hinterlassen möchtest?**

Leslie Himmelheber:

Ich möchte, dass die Gäste entspannt und glücklich nach Hause gehen und schon überlegen, wann sie das nächste Mal, vielleicht mit anderen Gästen oder denselben, wiederkommen wollen.

Thomas Staub:

**Gibt es Events oder besondere Veranstaltungen, die Du in der Zukunft planst?**

Leslie Himmelheber:

Wir werden nächstes Jahr verschiedene Wein-Veranstaltungen und Verkostungen anbieten. Die ersten Winzer, wie Martin Korrell und Jochen Dreissigacker, haben schon zugesagt. Ich möchte auch den After Work-Club wieder ins Leben rufen.

Thomas Staub:

**Wie wichtig ist Dir die Verbindung von Wein und Speisen? Gibt es speziell abgestimmte Gerichte, die besonders gut zu Deinen Weinen passen?**

Leslie Himmelheber:

Ich finde, Wein und Essen gehören einfach zusammen. Gerade beim Ausgehen oder Treffen mit Freunden, Partnern oder Familie. Bei der Wein- beziehungsweise Speisenauswahl ist es für mich wichtig, dass jeder das trinkt und isst, was er am liebsten mag.

## Osteopathie Erwachsene & Kinder



Nach langjähriger  
Praxistätigkeit in  
der Innenstadt,  
jetzt in Hamburg  
Duvenstedt

Termine online buchen  
[www.sophie-habermann.de](http://www.sophie-habermann.de)



0152 534 496 23  
[kontakt@sophie-habermann.de](mailto:kontakt@sophie-habermann.de)  
Duvenstedter Damm 72, 22397 Hamburg



Inhaber: Marc Sandtmann

Anschrift

Saalkamp 51

22397 Hamburg

Telefon: 040 60751606

Mobil: 0160 6161908

[maurermeister@sandtmann.com](mailto:maurermeister@sandtmann.com)

[www.sandtmann.com](http://www.sandtmann.com)

**ARBEITEN,  
DIE WIR AUSFÜHREN**

- Maurerarbeiten
- Reparaturen
- Kernbohrungen
- Durchbrüche
- Kellersanierung
- Betonsanierung



*Nicht nur leckere Tropfen, wie hier im Glas der „IUMB“-Riesling, durfte ich verkosten, auch die neue kleine Tapas-Karte wurde erklärt und ausprobiert.*

Thomas Staub:

**Hast Du persönliche Lieblingsweine oder -rebsorten, die ihr im „Leslie im Lenz“ besonders empfiehlt?**

Leslie Himmelheber:

Ruth und ich lieben Südafrika und haben dieses Jahr einen fantastischen Pinotage mitgebracht. Der wurde vom Inhaber und Winemaker Danie Steytler vom Weingut Kaappzicht exklusiv für uns in Magnum-Flaschen abgefüllt. Wir sind somit weltweit die einzigen mit diesem besonderem Wein.

Im Sommer darf ein leckerer Chenin Blanc nicht fehlen. Oder auch der Riesling IUMB, aus einer Spitzenlage an der Mosel. Vier Freunde aus Hamburg haben sich vor 14 Jahren den Traum eines eigenen Weinbergs erfüllt. Den Tropfen gibt es nur hier – exklusiv bei uns auf der Weinkarte.

Thomas Staub:

**Siehst Du das „Leslie im Lenz“ als neuen Treffpunkt in Duvenstedt?**

Leslie Himmelheber:

Ich sehe es absolut als gastronomische Bereicherung im Alstertal. Man muss nicht mehr in die Stadt fahren, um einen schönen Abend mit Wein und Kleinigkeiten zu genießen. Zusätzlich spricht es natürlich auch Gäste an, die in der Stadt mit Freunden essen waren, hier draußen wohnen und einfach einen schönen Tagesausklang haben möchten.

#### Restaurant Lenz | Weinbistro Leslie

Poppenbütteler Chaussee 3, 22397 Hamburg

T. 040 605 588 87 | E-Mail [info@restaurant-lenz.de](mailto:info@restaurant-lenz.de)

[www.restaurant-lenz.de](http://www.restaurant-lenz.de)

**Küchenzeiten:** Donnerstag bis Montag

**Lenz:** 12 bis 14.30 Uhr und 17.30 Uhr bis 20.30 Uhr

**Leslie:** 15 bis 22 Uhr

Info!

#### QR-Code für Bestellungen: Enten und Gänse außer Haus

(November und Dezember)

Abholzeiten Weihnachten:

23.12.: 12.00-16.30 Uhr

24.12.: 11.00-14.00 Uhr



*Es war viel Arbeit, aber es hat sich gelohnt. Dann darf man auch mal stolz sein, seinen eigenen Namen an der Wand zu lesen.*



*Spaß hatten wir beim Interview – auf die Wiedergabe muss ich leider verzichten – schmunzel.*



Stolz präsentiert Leslie im „Leslie“ seine edlen Tropfen, die auch aus Magnumflaschen ausgedient werden.

Thomas Staub:

**Nun lass' uns mal kurz über das „Lenz“ sprechen. Was ist aktuell das Highlight auf der Karte?**

Leslie Himmelheber:

Natürlich zu dieser Jahreszeit die Enten und Gänse vom Duckman. Ich habe die Entenpost wieder ins Leben gerufen, die ich während des Lockdowns erfunden habe. Man kann deutschlandweit und sogar bis nach Mallorca die Enten online bestellen oder natürlich jederzeit bei uns im „Lenz“ in Duvenstedt abholen – und vielleicht noch im „Leslie“ einen Wein trinken.

Thomas Staub:

**Was sind Deine langfristigen Ziele für das „Leslie im Lenz“? Gibt es Pläne für die Erweiterung oder Anpassungen des Konzepts in der Zukunft?**

Leslie Himmelheber:

Ich wäre nicht Leslie, wenn ich nicht ständig interessiert nach vorne schauen würde. Wer weiß, was noch alles passiert und entsteht. Aber jetzt konzentriere ich mich erst mal komplett auf meine Gäste im „Leslie“ und natürlich im „Lenz“.

Thomas Staub:

**Vielen Dank, Leslie, für das lockere und lustige Gespräch. Wir beide kennen uns jetzt schon viele Jahre und ich freue mich, dass wir in Duvenstedt nun eine Weinbar beziehungsweise ein Weinbistro haben. Ich wünsche Dir und Ruth viel Erfolg.**

## „Impulsgeber“

*Wir sind eine vielseitige Kreativagentur: Ideen anzustoßen, Marken zu inspirieren und innovative Lösungen zu liefern – immer mit dem Ziel, Unternehmen voranzubringen.*

**SiteMap**   
Medien-Design ©

040 3259 3670

sitemap.de

Das Team des nahkauf Klüger bedankt sich für den herzlichen Empfang in Duvenstedt und freut sich Teil dieser tollen Gemeinschaft zu sein.

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit und freuen uns auf Ihren Besuch!

**nahkauf**  
Nichts liegt näher



Die Weihnachtssente in der mediterranen Variante



**Was du für 4 Personen brauchst:**

- 1 Ente – eine glücklich aufgezogene schmeckt am besten – ca. 2,5 - 3 kg
- Meersalz, Pfeffer
- frische Zweige von Lavendel, Rosmarin, Thymian und Bohnenkraut (oder getrocknet)
- 2 Blatt Lorbeer
- 1 Bio Zitrone
- 4 kleine Zwiebeln
- 8 Knoblauchzehen
- 5 große Kartoffeln, festkochend, geschält und gewürfelt
- 2 EL echte, nicht gefärbte, schwarze Oliven aus Frankreich oder Italien mit Stein
- 3 EL Lavendelhonig
- 1/8 l trockenen Weißwein
- 1/8 l frischer Orangensaft
- Zahnstocher und Faden

*Im Don Basili gab es die Ente sowohl im Sommer als auch im Winter auf der Karte – zwar selten, aber dafür war sie um so beliebter. Frohe Weihnachten und viel Spaß mit meiner eher mediterranen Version der Festtagsente.*

**Vorbereitung:**

- › Innereien entnehmen. Die Ente waschen, trockentupfen. War die Ente „fett“, aus dem Bauchraum noch die größeren Fettstücke herauslösen.
- › 18-24 Stunden vorher salze ich die Ente innen und außen, stelle sie dann mit einem sauberen Küchentuch bedeckt auf einem Blech in den Kühlschrank. Das Einsalzen der Ente ist unfassbar wichtig. Sie wird dann butterweich!
- › Backofen auf 150 Grad vorheizen / Ober-Unterhitze
- › Kräuter waschen, trockentupfen

**Rezept:**

Zitrone heiß abwaschen und ringsum mit einer Gabel mehrmals tief einstechen. Anschließend Zitrone, Kräuter und 2-3 Knoblauchzehen in den Bauch der Ente füllen.

Mit Zahnstochern und Faden die Bauchöffnung schließen.

Ente mit der Bauchseite nach unten auf ein Blech legen. Knoblauch und restliche Zwiebeln, Kartoffelwürfel und Oliven neben der

Ente verteilen. 800 ml Salzwasser hinzufügen und auf mittlerer Schiene 2,5 Stunden garen (Ente nach der ersten Stunde im Ofen umdrehen).

Ofen ausstellen und Ente im Ofen 20 Minuten ruhen lassen.

Honig mit Orangensaft vermischen und die Ente damit einpinseln. Den Vorgang mehrfach wiederholen.

Ofen wieder anstellen, Temperatur auf 180 Grad erhöhen, Umluft einstellen, die Ente wieder in den Backofen stellen und aufknuspern. Unbedingt diesen Vorgang beaufsichtigen und beim Ofen bleiben.

Wenn sie knusprig ist, weitere 15 Minuten bei offenem, ausgeschaltetem Ofen ruhen lassen.

Bratensaft auffangen, mit Orangensaft und Weißwein (Chardonnay wäre toll) aufkochen und zur sämigen Soße einkochen. Salzen und pfeffern.

Ente tranchieren und mit dem Gemüse, den Oliven und der Soße anrichten.

DON NATALE!

Tranchieren lernt ihr am besten vom Duckman, dem Kollegen Leslie Himmelheber, auf der Homepage des Restaurants Lenz oder unter [www.entenpost.shop](http://www.entenpost.shop)

Euer Don

**Info!**

**Kochkurs**

**Römische Küche mit Don Basili,**

**Termin: 8.02.2025, 16 Uhr**

Tickets in der Weinselection Lemsahl, Gutscheine auch für Weihnachten erhältlich

**Feiere Weihnachten mit uns!**

Anfragen für italienische Weihnachtsfeiern in der Don Basili-Kochschule

T 040-4060761158

**Weihnachtsbäume**

**Ab 29. November**  
am Hof in 22889 Tangstedt  
Quebbern 2/Ecke Kringelweg

**Neu:** Telefonische Bestellung  
Zurückstellen Ihres Baumes  
bis zum gewünschten Termin  
**Lieferung frei Haus**



SPARGELHOF

**Bolhuis**

**Öffnungszeiten:**

Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr

Telefon: 04109/252930

[www.spargelhof-bolhuis.de](http://www.spargelhof-bolhuis.de)



Alte Rader Schule

# Sehnsucht nach Momenten, die bleiben



Die Inhaberin Folke Kaempfe freut sich auf die Weihnachtszeit in der „Alten Rader Schule“

© Alte Rader Schule

Mitten in der stillen Vorweihnachtszeit, fernab vom Lärm der Großstadt, stellt sich immer wieder die Frage: Wonach sehnen wir uns wirklich? Ist es nicht diese tiefe, innere Sehnsucht nach Ruhe, Einkehr und einem bewussten Innehalten? In einer Welt, die nie stillsteht, wird Zeit für sich selbst, für die Liebsten und für das, was wirklich zählt, zum wertvollsten Gut.

Die Alte Rader Schule, eingebettet im idyllischen Rader Wäldchen vor den Toren Hamburgs, ist ein Ort mit ganz besonderem Zauber. Hier verschmelzen die Stille der Natur und die Wärme liebevoll gestalteter Räume zu einem Rückzugsort, der es erlaubt, die Hektik des Alltags hinter sich zu lassen. Gerade jetzt, wenn sich das Jahr dem Ende neigt, suchen wir nach Momenten der Neuordnung – oder schlicht nach Augenblicken, die uns die Essenz des Lebens in ihrem schönsten Licht zeigen.

Ob beim Adventsbrunch, einer festlichen Dinnershow mit erlesenem Drei-Gang-Menü oder einem gemütlichen Weihnachtstreffen mit Familie und Freunden: Hier geht es nicht nur um kulinarischen Genuss. Es ist die Qualität der Begegnungen, die diese Erlebnisse so wertvoll macht. Perfektion oder Inszenierung treten in den Hintergrund – im Vordergrund steht das Miteinander, das uns verbindet.

Mit diesem Gedanken entstand die Idee des geselligen „Abendmahls“ in der Alten Rader Schule. Verschiedene Dinnerthemen laden dazu ein, an einer reich gedeckten Tafel Platz zu nehmen, zu genießen und neue Bekanntschaften zu schließen. Genuss und Gemeinschaft stehen im Mittelpunkt.

Vielleicht ist das genau das, was wir uns in dieser besonderen Zeit wünschen: weniger Ablenkung, mehr Rückbesinnung auf die

einfachen, aber bedeutungsvollen Momente. Einen Ort, der echte Begegnungen ermöglicht – ohne Eile, ohne Druck.

Die Alte Rader Schule lädt Sie ein, sich auf das Wesentliche zu besinnen. Hier finden Sie Raum, um durchzuatmen, Kraft zu tanken und in herzlicher Gemeinschaft den Moment zu genießen. Ein Ort, der nicht nur inspiriert, sondern Ihnen erlaubt, einfach zu sein.

die Redaktion

## Info!

### Alte Rader Schule

Rader Weg 209, 22889 Tangstedt

T. 040 607 11 68

E-Mail: [moin@raderschule.de](mailto:moin@raderschule.de)

[www.raderschule.de](http://www.raderschule.de)

Alte Rader Schule – ein gemütlicher Ort auch im Winter



## Termine in der Alten Rader Schule:

- 20. Nov., 18.30 Uhr Abendmahl Friendsgiving
- 27. Nov., 18.30 Uhr Abendmahl Gans im Glück
- 28. Nov., 18.30 Uhr Impro-Comedy-Krimidinner
- 1. Dez., 10.00 Uhr Adventsbrunch
- 4. Dez., 18.30 Uhr Abendmahl Wilde Runde
- 8. Dez., 10.00 Uhr Adventsbrunch
- 11. Dez., 18.30 Uhr Mental-Dinner
- 12. Dez., 18.30 Uhr Krimi-Dinner
- 15. Dez., 10.00 Uhr Adventsbrunch
- 22. Dez., 10.00 Uhr Adventsbrunch
- 24. Dez., Enten und Gänse TO GO
- 25./26. Dez., À la carte und Weihnachtsmenüs

Idyllische Vorweihnachtsstimmung:  
Der liebevoll gestaltete Gasträum lädt zum Verweilen ein.



# Kreuzworträtsel

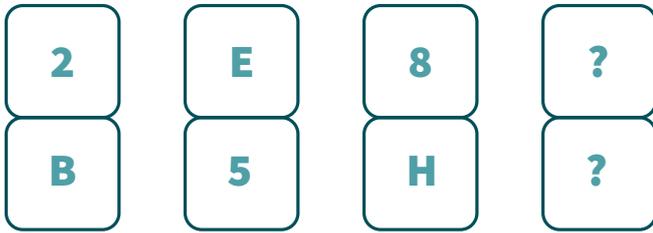
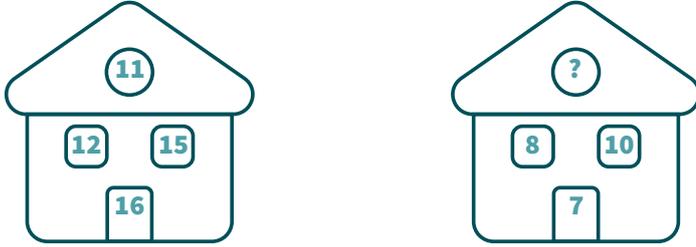
Ratespaß von ratehase.de

engl. für: geräuschlos	Kfz-Z. von Rinteln	langweilige wichtig- tuerische Rede	chinesische Langflöte	Landes- Code für Schweden	argent. First Lady, Eva Peron 1919-1952	Hit (1982) von Markus (3 W.)	Abk. für: United States of Europe	Film (1941) mit Gary Cooper (2 W.)	
Abk. für: der InterRegio		Abk. für: Austral. geheim- dienst			nördliche Siedlungen zur Römerzeit	3			
deut. Fotograf, Edmund ... 1874-1958			schweiz. Bo- taniker, Mar- kus (*1955)			Abkürzung für hic sepultus est	4	2	
Sonnengott der Inder	Anlage zum Ausbessern von Schiffen	Betty ... (* 1970) britische Sängerin		Gehalt, Lohn, Verdienst	Initialen des Autors Follet	Ich glaube, da ist ... an der Tür			
			Abk. für: Südtirol Digital Fernsehen	Göttin der Jagd in der nord. Mythologie			Abk. für: das Evangelium		
engl. für: zu		chem. Zeichen für: Darmstadium		Abk. für: die Air France		engl. für: über- natürlich	Gegenteil von Luv		
Abk. für: Daten- schutz- konzept	das Herstellen von Tauen	von hochwertiger Qualität				austral. Schausp., Nicole da ... (*1981)			
		Rundfunk (Abkürzung)		Abk. für Alpen- Adria- Universität		Abk. für: das Aluminium (Element)	Initialen Dalis		
Film (2010) mit Meryl Streep (3 W.)	Abkürzung: ex officio	amerik. Schausp., ... Norton (*1969)	Jagdreise	Kfz-Z. von Eberswalde		Oberhaupt der katholischen Kirche			
							6		
Stadt in Israel am Fluss Ajalon			Kfz-Z. von Ahrweiler		deut. Journalist, Florian F. ... (*1963)	Fluss in Indien	Abkürzung für einen akadem. Grad	Narew- Zufluss nordöstlich v. Warschau	
Harnstoff	Kfz-Z. von Weißenfels		10	Name des brit. Königs- hauses	1			13	
12			Fabelname des Storchs				Abk. für Rotes Kreuz		
von wo der Wind weht	15	Film (1994) mit Liam Neeson	Initialen v. Fußballer ... Völler (*1960)	amerik. Filmprod. Harry ... 1891-1958		kleines Gefäß	Olympia- Maskottchen 2008	Kfz-Z. von Groß-Gerau	norweg. Schriftst., ... Hamsun 1859-1952
				7	8			Abk.: Inhaber	14
Nach der ... folgt die Eins	Abk.: Untergeschoß	Kfz-Z. von Lindau (Bodensee)		Initialen v. Fußballer ... Iglésias (*1943)		engl. für: Ursprung			
			Initialen des Komponisten Haydn		Kfz-Z. von Pfarrkirchen			Kfz-Z. von Neu-Ulm	5
engl. für: Gleitflug (2 W.)									9

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

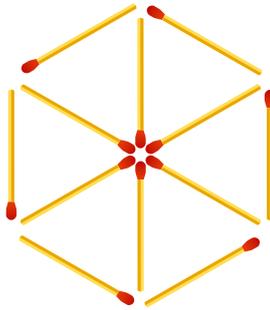
## Die Figurenknobelei

Was ist die fehlende Zahl?



## Knifflige Streichhölzer

Vier Streichhölzer müssen so umgelegt werden, das 4 Dreiecke entstehen.



## Buchstabensalat

Entwirre die Buchstaben und finde das Wort

NRSEMTTEIZ  
SERECNHKEZNI  
NENAKSURSCK  
LASINKOU  
SHCKNEEGE  
ANHIEWTCEHN

## Sudoku

leicht

	4	2		6				1
				7	8			4
	9	6	1			3		5
2		7			5		4	6
	8			9	1		5	
	3			2			1	
3	7			8	9			2
9	6			5	7	4	3	8

mittel

		2	9		5			
				4		5		
7	8					3		9
1					6			8
4		8		3				5
			2				1	
		7					9	6
2					4			
	3		1	6				7

schwer

		9	4		8			
				4				
8	7					5		
1			6	7	2			
	6						9	
	4					2	3	
			4	7		5		
				5	1			
	8							9

Die Sudoku-Rätsel wurden uns freundlicher Weise zur Verfügung gestellt von Klaus-D.Ahrens, [www.tensora.co](http://www.tensora.co).

## Tierporträt Das Reh

Rehe sind die kleinsten Hirsche Europas – schlank, elegant und perfekt an ihre Umgebung angepasst.

Das Reh gehört zur Familie der Hirsche, zu denen auch Damhirsch, Rothirsch, Elch und Rentier gehören. Es ist die kleinste Hirschart in Europa. Besonders auffällig sind der schlanke Körper und die tiefschwarze Nase. Im Sommer ist ihr Fell kurzhaarig und rostbraun, im Winter erheblich dicker und graubraun gefärbt. An ihrer Hinterseite befindet sich ein weißer Fleck.

Die männlichen Tiere werden Böcke genannt und tragen ein kurzes Geweih auf ihrem Kopf. Es wird jedes Jahr von Oktober bis November abgeworfen und wächst während des Winters wieder neu. Das Geweih dient nicht zur Verteidigung gegen Raubtiere. Die Männchen nutzen es in der Paarungszeit, um sich gegen andere männliche Artgenossen zu be-

haupten und zu zeigen, wer der Stärkere ist. Die Weibchen werden Ricken genannt und haben kein Geweih. Sie sind etwas kleiner als die männlichen Tiere. Rehe kommen an Waldlichtungen und Waldrändern vor, sind aber auch häufig auf Feldern bei der Nahrungssuche zu beobachten. Sie sind reine Pflanzenfresser und mögen Kräuter, Gräser, Knospen, Triebe, Blätter und Waldfrüchte.

Rehe paaren sich im Juli und August. Das ist sehr früh im Jahr und würde bedeuten, dass die Jungtiere im Winter zur Welt kommen, wenn es kalt ist und wenig zu fressen gibt. Daher entwickelt sich das befruchtete Ei nicht sofort, sondern es „ruht“ bis zur eigentlichen Tragzeit. Diese beginnt Ende November, sodass die Jungtiere erst im warmen Mai

geboren werden. Die Rehkitze sind mit ihren weißen Flecken im Fell gut im Gras getarnt.

Mehr Informationen  
findest du hier:



Dr. Stefanie Zimmer,  
Referentin für Umweltbildung  
beim NABU Hamburg

**NABU Hamburg**  
www.nabu-hamburg.de

**Info!**

### Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –  
Chirurgie und Innere Medizin

Dr. Christina Ullmann  
Master of Small Animal Science

Bergstedter Chaussee 92  
22395 Hamburg

Online Terminbuchung über PetLEO

Mo. bis Do. 9-12 Uhr + 16-19 Uhr  
Fr. 9-12 Uhr

Aktuelle Infos  
bei Instagram

Tel. 040 - 644 30 690 • [www.tierarztpraxis-bergstedt.de](http://www.tierarztpraxis-bergstedt.de)



**Kinnertied**  
... Zeit für Kinder ...

**Kita- und Krippenplätze in Duvenstedt & Wohldorf-Ohlstedt**  
Duvenstedter Berg 58 und Schleusenredder 3b  
Tel. 61 18 99 01 und 60 75 18 74 [www.kinnertied-duvenstedt.de](http://www.kinnertied-duvenstedt.de)

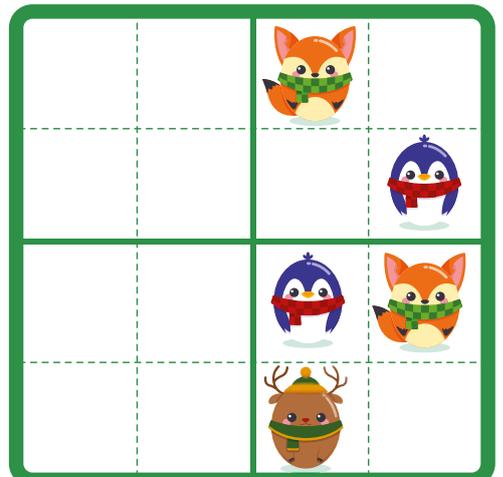
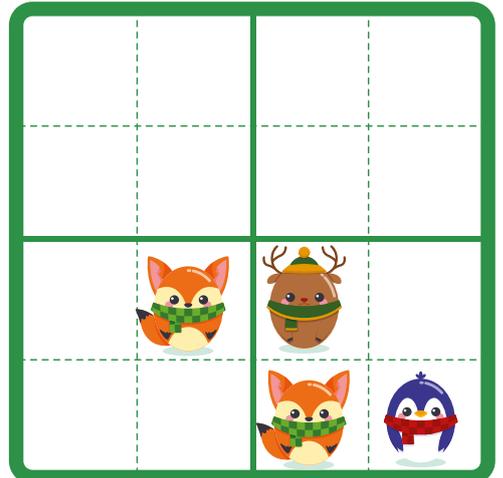
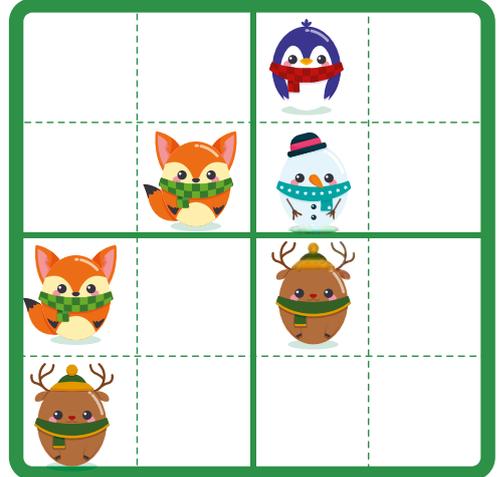
## Finde neun Fehler

Im unteren Bild sind neun Fehler versteckt. Kannst du sie finden? Kringel' sie ein!



## Sudoku

Jedes Tier muss so platziert werden, dass in jedem Vierer-Block nur jeweils ein unterschiedliches Tier eingetragen wird. Aber auch in vertikaler und horizontaler Reihe dürfen sie jeweils nur einmal verwendet werden!



© kharlamova\_liv/Adobe Stock

© Kharlamova/iStock

© Designed by Freepik

© Designed by Freepik



# Heiligabend der Hoffnung



*Licht der Hoffnung: Die Alstertanne erstrahlt und erinnert daran, dass selbst in der Dunkelheit neue Wege und Begegnungen Hoffnung schenken können.*

Werner Hinrichsen, sechzig Jahre alt, früh-pensionierter Lehrer aus Hamburg-Altona fürchtete sich vor Weihnachten. Besonders der Gedanke an Heiligabend machte ihm zu schaffen. Er war allein, furchtbar allein! Die Festtage sind Notstand für Singles, das wusste Werner, eigentlich ein Familienmensch, allzu gut. Einsamkeit hatte er bei Menschen, die allein lebten, stets bedauert – und sich so etwas nie gewünscht. Oft hatte er sich ausgemalt, wie schrecklich Alleinsein in der Zeit der Liebe, der Freude, des Beisammenseins wäre.

Am Vormittag des 24. Dezember wurde ein Mann gesehen, der den Laubsängerweg in

Richtung Altonaer Friedhof entlangschlurfte. Zusammengesunken, den Rücken so krumm, als würde er eine schwere Last tragen. Den grauen Filzhut hatte er tief ins Gesicht gezogen. Sein müder Blick suchte schweren Schritts den Pfad. Ja, da schien ein vom Schicksal gebeutelter, alter Mann des Weges zu ziehen. Mit der rechten Hand stützte er sich auf einen Stock. In der linken trug er einen Strauß Nelken. Weiße Nelken, die die Köpfe hängen ließen. Ausgelaugt, kraftlos waren die Blumen, wie die Hand, die sie hielten.

Wer mochte der alte Mann sein, der da an dem kalten, Schneeregen nassen Tag unter-

wegs war? Erst bei näherem Beobachten erkannte ein Nachbar Werner Hinrichsen.

„Die Trauer kommt, wenn man alleine ist,“ murmelte der Alte im Selbstgespräch und: „Manchmal verwandelt sie sich in Wut und Ohnmacht. Ich bin überrascht, wie weh sie mir tut, die Trauer. Ich bin überfordert, all die schlechten Gefühle auszuhalten!“ Und nach einer Weile seufzte er vernehmlich: „Wie komme ich aus dem Teufelskreis heraus? Wie nur? Trennung und Verlassenheit – der Schmerz ist groß!“

Werner Hinrichsen hatte den Friedhof erreicht, schwankte an den Gräbern vorbei,



**Notdienstnummer**  
0175 16 77 301

24/7  
Notdienst

**Wartung • Heizung • Sanitär • Kundendienst • Rohrreinigung**

Ulzburger Str. 460 • 22844 Norderstedt • Telefon: 040 / 609 292 333  
[www.hattendorf-heizung.de](http://www.hattendorf-heizung.de)



© Wolf-U. Cropp

## Kultur & Unterhaltung

Heiligabend der Hoffnung

ohne Tannenbaum, ohne Gerda. Ohne ihr Lächeln und die Liebkosungen. Wie sollte es denn jetzt weitergehen? Oh ja, ihm war die Lebenslust abhandengekommen. Im Teufelskreis schien er gefährlich zu rotieren!

Mühsam richtete er sich auf. „Tschüs, Gerda! Ich glaube, schon bald werde ich folgen, um endlich wieder etwas glücklich zu sein – bei dir!“ Auf einmal war es, als hörte er aus dem Grab die Stimme seiner Frau: „Werner, mein Gott noch mal, rei dich zusammen! Wo sind dein Optimismus, wo deine Stärke und dein Mut geblieben? Dafür habe ich dich stets bewundert. Mensch, Werner, was ist los mit dir?“

„Ach, Gerda, das Schicksal hat mich bestraft, du wurdest mir entrissen. Was soll ich denn noch hier?“, murmelte er über dem Grab. „Schäm dich, Werner, so hätte ich dich nie geheiratet!“

Hinrichsen schleppte sich vom Friedhof. Er wollte sich in sein Stammlokal begeben.

Dort einsam seinen Kummer im Alkohol ertränken, sich einfach betrinken, um Heiligabend nichts Schlimmeres zu tun. Auf dem Weg dorthin wurde er von Passanten übersehen, von Jugendlichen angerempelt. Von der Welt ignoriert ...

An einem Haus im Lüdersring verharr-

te er jäh. Stutzte, sah im Fenster einen geschmückten Tannenbaum mit Kerzen, die jedoch noch nicht leuchteten. Und dann hörte er Kinderstimmen, die sangen: „O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit! Welt ging verloren, Christ ist geboren ...“ So hell und fröhlich sangen sie, dass die Stimmen Werner Hinrichsen berührten, ans Herz gingen und sein Inneres durchfluteten.

Und als er die Kinder inbrünstig am Fenster singend sah, ging in ihm etwas Seltsames vor: Auf einmal hörte er sie wieder, die Stimme seiner Frau Gerda, das zweite Mal an diesem Tag: „Werner, ich bin böse auf dich! So niedergeschlagen, so schwach hätte ich dich nie geliebt!“ Und dann, wie seltsam auch, packte ihn etwas Starkes, Unwiderstehliches. Ein gänzlich anderes Gefühl, ein energiegeladenes, kochte gleichsam in ihm hoch.

Zielstrebig marschierte er heimwärts, zuvor aber hatte er in einem Geschäft ein Weih-

fiel an einem Stein auf die Knie. Gerda Hinrichsen stand eingemeißelt darauf. Er legte die Nelken rechts neben das Grab, senkte den Kopf noch tiefer und weinte.

Weinen ist der Wolkenbruch der Seele. Emotionen hatten den letzten Rest seiner Beherrschung überspült. Da brach etwas aus Werner Hinrichsen hervor: die Liebe zu seiner Frau, die Harmonie, das glückliche Leben mit ihr. Und der so plötzliche Unfalltod, der ihrem Leben brutal ein Ende gesetzt und ihn in Einsamkeit und Depression gestürzt hatte.

Es war vor acht Monaten geschehen und Werner fürchtete sich vor der leeren Wohnstube

**BEST Friends**  
Goodies für Buddies

# AUF DIE FREUNDSCHAFT...!

Kostenlos für alle Kreisel-Leser:  
1 Liter Scheibenklar „Winter“  
Fertig-Mix | bis 22° Grad

**KOSTEN  
LOS!**  
1 Liter

Auch ohne Wäsche... Einfach vorbeikommen und „BEST Friends“ an der Kasse sagen...

**30**  
30 JAHRE  
BEST CARWASH  
POPPENBÜTTEL

**BEST**  
BEST CARWASH NORD  
Poppenbütteler Weg 94 | 22339 HH  
best-hh.de

**BEST**  
CARWASH

**ERFAHR DEN UNTERSCHIED**

### Zahnarztpraxis Rühl & Willimsky

**dr. Bettina Willimsky (geb. Rühl)**  
**dr. dr. Robert Willimsky**  
Zahnärzte



Duvenstedter Damm 49-51  
22397 Hamburg

[zahnarztpraxis-dr.ruehl@outlook.com](mailto:zahnarztpraxis-dr.ruehl@outlook.com)

Mo. bis Fr. 8-13 Uhr  
Mo. Di. Do. 14-18 Uhr

Tel. 0406071258 • [www.zahnarztpraxis-dr-ruehl.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-ruehl.de)

nachtsmannkostüm mit Kapuze, weißem Bart und einem Jutesack erworben. Er steckte noch etwas Geld ein, kaufte im Supermarkt Gebäck, Marzipanbrote, andere Süßigkeiten und Obst. Er hatte es mit einem Mal richtig eilig, dort hinzukommen, wo Obdachlose mit Schlafsäcken vor Schaufenstern lagen. Oder in Gruppen eng beisammensaßen, um sich zu wärmen, bewegungslos, gleich Pflanzen, die auf Sonnenlicht hofften. Wieder andere, von der Gesellschaft Ausgeschlossene, umarmten sich weinend. Ein jeder tröstete sich auf seine Weise durch den Heiligen Abend.

Werner Hinrichsen gesellte sich zu ihnen, teilte Geschenke aus, fand helfende Worte. Er kam mit ihnen ins Gespräch, hörte zu, vernahm ihre Geschichten, ihre Sorgen, ihre Träume, ihre vergrabenen Hoffnungen. Von Schicksalsschlägen erfuhr er, bisweilen herzzerreißender als seine eigenen!

Werner besuchte viele Plätze in der Stadt – bis ihm die Füße wehtaten, bis alle seine Geschenke verteilt waren. Es war kurz vor Mitternacht, als er St. Pauli erreichte. Zwar müde geworden, fühlte er sich zufrieden, leicht, wie Glück sich anfühlt. In der Mitte der Reeperbahn, gegenüber der Davidwache, saß ein Obdachloser. Einsam, der Kopf war ihm auf die Brust gefallen. Er schlief. In dem

Hut, der auf seinen Beinen lag, hatten sich Schneeflocken gesammelt, doch kein einziges Geldstück, nicht die geringsten Almosen lagen darin.

Werner beugte sich herab, rüttelte den Obdachlosen wach und sagte: „Stehen Sie auf, wir gehen etwas essen.“ Der Mann hob seinen Kopf mit dem faltendurchzogenen Gesicht. Noch schlaftrunken und verdattert antwortete er: „Was? Essen? Willst du mich verarschen? Lass' mich schlafen!“ – „Nein, nein, es ist Heiligabend! Wir gehen etwas essen.“ – „Ach du liebe Zeit! Du bist ja der leibhaftige Weihnachtsmann. Welcher Engel hat dich denn geschickt?“ – „Meine Frau, die Selige, sie hat mich geschickt. Auf geht's!“ – „Wenn du unbedingt einen ausgeben willst. Meinetwegen.“

Beide zogen los, die Reeperbahn hinunter, und fanden noch eine offene Kneipe. Werner zog die rote Zipfelmütze vom Kopf, trennte sich von seinem Wallebart und bestellte. Der Obdachlose nannte sich Jonny. Er verzehrte Currywurst mit Pommes. Ein kleiner Rülpserschloss das Mahl ab, zeigte, dass es ihm geschmeckt hatte.

„Satt?“, fragte Werner. „Nicht so ganz,“ flüsterte Jonny. Werner bestellte das Gleiche noch einmal. Nach einer Weile erfuhr er

von Jonnys Abstieg in die Obdachlosigkeit. Durchaus keine ungewöhnliche Geschichte: Jobverlust, Alkohol, Scheidung, Sorgerechtsstreit, Geldsorgen, Kündigung der Wohnung – alles nun schon zwei Jahre her.

„Auch für mich wird die Sonne wieder scheinen!“, sagte Jonny, dabei hellte sich sein Gesicht auf. „Ganz gewiss, Weihnachtsmann. Ganz gewiss! Ich bin Klempner, man braucht mich. Im Frühjahr hab' ich einen Job und werd' mich aus der Scheiße rausarbeiten, das schwör ich dir!“ – „Ein Bier?“ – fragte Werner. „Ein Wasser – gern. Und Dank für die Einladung, Weihnachtsmann.“

Sie saßen noch geraume Zeit in der Kneipe beisammen. Dann stand Jonny abrupt auf, als habe er einen wichtigen Termin wahrzunehmen. Über die Schulter rief er: „Weihnachtsmann, du hast mir echt Hoffnung gemacht – nochmals vielen Dank!“

Werner antwortete: „Ich habe zu danken – euch allen! Ihr habt mich aus einem verdammten schwarzen Loch geholt! Auch ich werd's schaffen. Ein Heiligabend der Hoffnung, der hat geholfen!“

Jonny vernahm die Worte auf der Türschwelle, wunderte sich, ließ die Tür zufallen und verschwand.

Wolf-U. Cropp



Wolf-U. Cropp, geboren in Hamburg, lebt heute im Alstertal. Bis 1997 war der Dipl. Wirtschafts-Ingenieur als Geschäftsführer tätig, schied dann aus, um als reisender Schriftsteller die Welt von einer anderen Warte aus zu erleben und darüber zu schreiben. Bisher erschienen – auch unter Pseudonym – 28 Bücher und viele Kurzgeschichten. Cropp erhielt Literaturpreise, ist stellvertretender Vorsitzender der Hamburger Autorenvereinigung e.V. und in der Jury namhafter Literaturwettbewerbe.

© Wolf-U. Cropp

## Lotz und Schmidt

Rechtsanwälte und Notar

### Wolfgang Sohst

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Bau-  
und Architektenrecht

### Alexander Bechmann

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Miet- und  
Wohnungseigentumsrecht

Rathausallee 31 · 22846 Norderstedt  
Tel.: 040/53 53 42-0 · Fax: 040/5353 42-42  
E-Mail: info@rae-lotz.de  
www.rae-lotz.de

Blaulicht  
Respekt

# Respekt für Retter:

Große Bereitschaft die Kampagne im Kreis Stormarn zu unterstützen

**Respekt  
für Retter.de**



© Feuerwehr Bargfeld-Stegen

V.l. Andre Poser (Pressesprecher/Öffentlichkeitsarbeit), Arne Thurow (Einsatzkraft und stellv. Bürgermeister Bargfeld-Stegen), Carsten Horak (Einsatzkraft)

Mitte September fand die Auftaktveranstaltung der neuen Kampagne „Respekt für Retter“ in Bad Schwartau statt. Ziel ist, die Einsatzkräfte von Feuerwehr, Rettungsdienst, Polizei, THW und anderen Hilfsorganisationen bei ihrer gesellschaftlich so wichtigen Arbeit zu unterstützen und ihnen Respekt, Wertschätzung und Dank entgegenzubringen.

Die Unterstützung der Retterinnen und Retter wird durch die großflächigen Banner an Straßen und Gebäuden im Kreis Stormarn immer sichtbarer. Kreispräsident Hans-Werner Harmuth, gleichzeitig Schirmherr der Kampagne im Kreis Stormarn, erhält viele Anfragen von Gemeinden und Betrieben, die Banner und Plakate aufhängen möchten. Erst am Wochenende wurde ein weiteres Ex-

emplar in Bargfeld-Stegen aufgehängt. Das Banner hat nun seinen Platz am Rande des historischen Dorfansers in unmittelbarer Nähe der Feuerwache und sichtbar an der Bundesstraße B75. Hans-Werner Harmuth übergab das Banner persönlich an Gemeindeführer Ronald Willmann. Für die Gemeinde war es selbstverständlich, die Plakate und Banner an einem zentralen Ort zu präsentieren.



Erstklassiges Handwerk für  
Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



Jens Gottschalk GmbH  
Niewisch 2 · 22848 Norderstedt  
Tel. 040 528 28 68 · [www.jensgottschalk.de](http://www.jensgottschalk.de)



Aufgrund der zunehmenden Angriffe auf Rettungskräfte, bei denen sie nicht nur verbal, sondern auch körperlich angegriffen werden, hatten die Kreise Ostholstein und Stormarn die Kampagne „Respekt für Retter“ auf den Weg gebracht.

Andre Poser

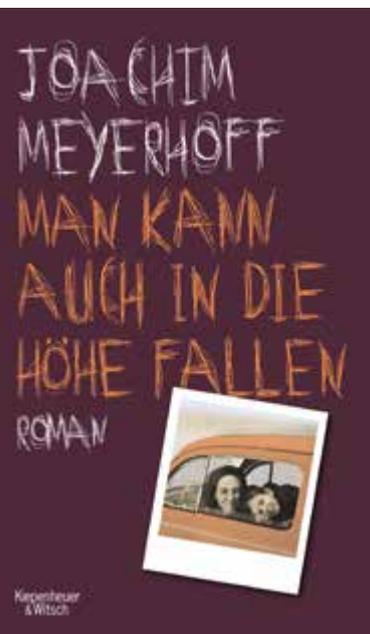
Weitere Infos:



# Lesetipps

## für gemütliche Tage vorm Kamin

von Heike Klaunder



### Joachim Meyerhoff Man kann auch in die Höhe fallen

Nachdem er in Wien von einem Schlaganfall aus der Bahn geworfen wurde, hofft Joachim Meyerhoff, durch einen Neuanfang in Berlin wieder Fuß zu fassen. Doch alles kommt anders als gedacht. Die neue Stadt zerrt an den Nerven und die künstlerische Arbeit als Schriftsteller und Schauspieler fällt ihm von Tag zu Tag schwerer. Er verlässt Berlin und zieht zu seiner Mutter aufs Land, die bei Schleswig auf einem herrlichen Grundstück unweit vom Meer ein sehr selbstbestimmtes Leben führt. Für Mutter und Sohn werden es unvergleichliche, ereignisreiche Wochen, in denen der Erzähler aus einer

tiefen Lebenskrise findet. Für alle Meyerhoff-Fans folgt hier die einzigartig erzählte Fortsetzung seiner Lebensgeschichte.

### Isabel Bogdan Wohnverwandtschaften

Constanze zieht nach der Trennung von ihrem Lebensgefährten in die Hamburger Wohngemeinschaft von Jörg, Murat und Anke. Was zunächst als Übergangslösung gedacht war, entpuppt sich als zunehmend stabil. Da ist Jörg, dem die Wohnung gehört und der immer vergesslicher wird, Anke, die als mittelalte Schauspielerin kaum noch gebucht wird und nun nicht mehr die einzige Frau in der WG ist, und Murat, dessen Lebenslust alle anderen mitreißt.

Constanzes Einzug sorgt dafür, dass sich die bisherige Tektonik gehörig verschiebt. Dieser lebensfrohe und humorvolle Roman zeigt, dass Freunde manchmal die bessere Familie sind.



### Langer Samstag im Advent 2024

An den vier Adventssamstagen haben wir von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet.

Infos, Bestellmöglichkeiten und Lesetipps unter [www.buchhandlung-klaunder.de](http://www.buchhandlung-klaunder.de)

**Buchhandlung Klaunder**  
Duvenstedter Damm 41, Tel. 040.694 64 094  
Mo bis Fr 9 – 13 und 14.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 9.30 – 13 Uhr, im Advent bis 16 Uhr

KLAUDER

BUCHHANDLUNG



Ich wünsche Ihnen  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit!

Bianca



Wollenweber

Vorsitzende CDU Oberalster

**Lorenz Pauli /  
Kathrin Schärer**  
**Fröhliche  
Winternacht**

Vor dem Bären müssen sich alle in Acht nehmen, jetzt endlich aber schläft er. Mutig kuschelt sich die Maus ins warme Bärenfell. Der Specht,



das Eichhörnchen und der Dachs folgen ihr. Auch ein fremder Gast ist willkommen. Bald feiern alle zusammen auf dem schlafenden Bären das schönste Fest. Es wird gesungen, getanzt, gegessen und erzählt. Alle lachen, auch der Bär lacht. So sehr, dass die ganze Gesellschaft durcheinanderpurzelt. Ein hinreißendes Bilderbuch über eine Winternacht von dem erfolgreichen Autoren-Duo Lorenz Pauli und Kathrin Schärer.

**Smilla Blau / Susanne  
Göhlich**  
**Es niest ein Rentier vor  
der Tür**

Frieda hat zu Weihnachten einen Arztkoffer geschenkt bekommen, doch niemand hat Zeit, ihr Patient zu sein. Als es am ersten Weihnachtsfeiertag an der Tür klingelt, kann Frieda ihr Glück kaum fassen: Es ist eine Art Hirsch mit einem seehr großen Geweih, roter Rotznase und einem Brief vom Weihnachts-



mann: „Rentier Flinn braucht Ruhe und allerbeste medizinische Versorgung“. Frieda ist begeistert und vergisst leider, dass sie keine Haustiere haben darf. Dies ist die wirklich wahre (und lustig-fröhliche) Geschichte über das Rentier mit der roten Nase, mit schönen Illustrationen von Susanne Göhlich.

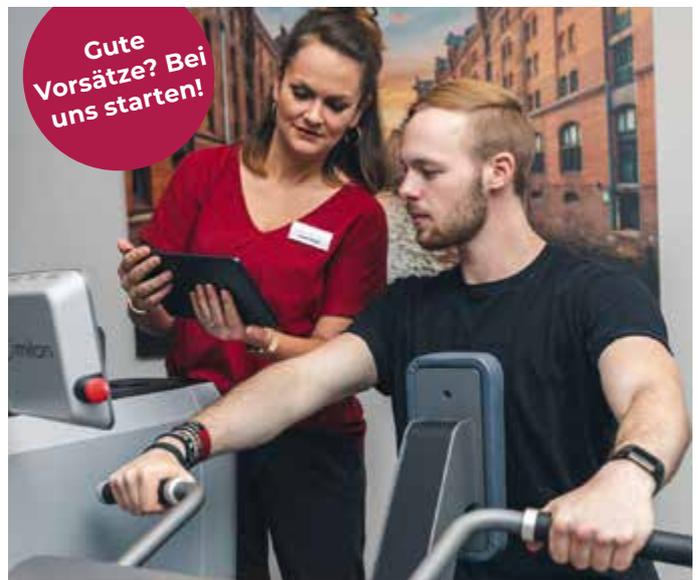
Fröhliches  
Weihnachts-  
fest  
und  
guten

**DURCHBLICK**  
**2025**

**Beate Rudloff**  
**OPTIK**

Duvenstedter Damm 62a  
22397 Hamburg-Duvenstedt  
E-Mail: beate.rudloff@web.de  
Tel. 040 6071025

Gute  
Vorsätze? Bei  
uns starten!



**Physio • Fitness • Bodycare**

**Das gesamte Team wünscht allen  
Kunden und Patienten wundervolle  
Festtage und einen guten Rutsch!**

**PHYSIOTHERAPIE  
OBERALSTER**

Wir sind weiterhin für Sie da.  
04109 9704 | [www.physio-oberalster.de](http://www.physio-oberalster.de)

Mit Geschäftsübernahme  
betreuen wir gern alle Kunden von  
**Malermeister Günter Steffen!**

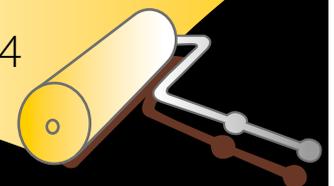


Ihre Malerfirma Dirk Knepel:  
Qualitätsarbeit, Sauberkeit  
und immer die passenden  
Ideen für jeden Raum.

Malen, Tapezieren, dekorative Techniken,  
auch Schimmelbeseitigung und Fassaden-  
beschichtung, Bodenbeläge und Beratung  
vor Ort. Einfach anrufen:

040 - 64 86 17 14

Malerfirma Dirk Knepel  
Am Schürberg 7a • 22949 Ammersbek  
Tel. 040 - 64 86 17 14 • 0171 - 48 35 565  
[www.malerfirma-knepel.de](http://www.malerfirma-knepel.de)



# Heim Kino

Annes (Ent-)Spannungstipps

Nach einem schönen, orangefarbenen Herbsttag geht's zurück nach Haus. Und ab unter die Wolldecke auf die Couch, bei leckeren Keksen und Glühwein oder Tee. Vielleicht mummeln Sie sich ein, und haben Lust auf einen Film oder eine Serie? Ein paar Streamingideen, alt und neu, gibt's hier.



Achtsam Morden

Mit *Achtsam morden* hat Netflix, in Zusammenarbeit mit Constantin Film, eine wirklich gelungene Serienadaption des gleichnamigen Bestsellers von Karsten Duse ins Programm genommen. Björn (**Tom Schilling**) ist Anwalt in einer großen Kanzlei und da fürs Dreieckige zuständig. Das heißt in dem Fall: er kümmert sich um die Belange des schwerstkriminellen Großklienten Dragan (**Sascha Alexander Geršak**). Und das macht er exzellent – leider ist er damit aber auch so beschäftigt, dass er kaum Zeit für seine Frau Katharina (**Emily Cox**) und v.a. seine geliebte Tochter Emily hat. Auf Drängen von Katharina macht er einen Kurs bei einem Achtsamkeitscoach (**Peter Jordan**), um die Work-Life-Balance



© yulia-khlebnikova/umplash

wiederherzustellen. Das klappt ganz fantastisch, und zwar nicht nur Zuhause, sondern auch bei der Arbeit. Nach allen Regeln der Achtsamkeit sorgt er dafür, dass Hindernisse für seine Balance schwinden – aber wie der Titel schon verspricht, passiert das nicht unbedingt mit lauterem Mitteln. Die Serie ist ehrlich witzig, schlagfertig, nimmt Zuschauer\*innen richtig mit und profitiert von einem tollen Cast aus Tom Schilling, **Murathan Muslu** und vielen mehr, die fantastisch harmonieren und immer die richtige Gradwanderung für schwierige Szenen finden. Falls Sie Serien mit zweifelhaften aber dennoch irgendwie nachvollziehbaren oder zumindest sehr unterhaltsamen Protagonist\*innen und ordentlich schwarzem Humor à la *Barry* oder *Breaking Bad* mögen, dann ab zu Netflix!

Eine ziemlich andere Anwaltsgeschichte: Im Oktober ist die neue Staffel *Lincoln Lawyer* auf Netflix angekommen. Die Serie dreht sich um den titelgebenden Anwalt Mickey Haller (**Manuel García-Rulfo**) und sein Team. Be-



Lincoln Lawyer

sagtes Team besteht aus seiner Ex-Frau und Rechtsassistentin Lorna (**Becki Newton**), dem Ermittler sowie Lornas Freund Cisco (**Angus Sampson**) und Izzy (**Jazz Raycole**), die als Mickeys Fahrerin arbeitet nachdem er sie vor einer Haftstrafe bewahrt hat. In der dritten Ausgabe, die locker mit den vorherigen mithalten kann, steht der Betreiber einer Sexarbeitsvermittlungswelt als Mickeys Mandant vor Gericht. Angeblich soll er eine Bekannte von Mickey ermordet haben: die idealistische Informantin und Sexarbeiterin Gloria. Doch Mickey glaubt an Juliens Unschuld und stößt auf eine Verschwörung. Diese Staffel basiert auf Michael Connellys Götter der Schuld und ist genau wie die bisherigen Staffeln kurzweilig, spannend, super gespielt und an den richtigen Stellen auch emotional. Falls Sie Shows wie *Suits*, *Boston Legal* und *Better Call Saul* mögen, dann schauen Sie auch hier mal rein!

Von *Die Brücke – Transit in den Tod*, der dänisch-schwedischen Neo-Noir-Krimiserie, die vorrangig an der Grenze zwischen den beiden Ländern spielt, gab es schon einige Ableger – z.B. mit Handlungsplatz an der USA-mexikanischen, an der britisch-französischen oder malaysisch-singapurischen Grenze. Mit *Der Pass* ist nun die deutsch-österreichische Version, eine Sky-Produktion, bei Netflix gelandet (bei Sky Go und

## Komplettdienstleister

Fadil Gören



- Gartengestaltung u. Pflege
- Fräsen: Mutterboden u. Baumstubben
- Vertikutieren inkl. Rasensaat & Dünger
- Erd-, Pflanzen, Zaun- u. Pflasterarbeiten
- Abfallentsorgung
- Heckenbeschnitt
- Baumfällarbeiten
- Rollrasen inkl. Verlegung u. Altentsorgung
- Einmalig- und Dauerpflege

Tel.: 04191 - 867 99 99

Stubbenwiese 9 · 24568 Kaltenkirchen · Mobil: 0174-7765846 · haus-u-garten@web.de

WOW gibt es sie natürlich auch weiterhin). Im Gegensatz zu einigen der anderen Neufilmungen heben sich der Plot und die Charakter-



Der Pass

konstellation von **Der Pass** deutlich vom Original ab, was ihr sehr gut gelingt. Als über einem Grenzstein am Gebirgspass zwischen Österreich und Deutschland eine Leiche gefunden wird, müssen Vertreter\*innen der Polizei der jeweiligen Länder zusammenarbeiten. Die deutschen Behörden schicken die engagierte und idealistische Kommissarin Ellie Stocker (**Julia Jentsch**), während auf der österreichischen Seite der Zyniker Gedeon Winter (**Nicholas Ofczarek**) ermittelt. Nach einigen Anlaufschwierigkeiten erweisen sich die beiden als wirklich gutes Team. Der Fall entpuppt sich als sehr komplex und es kommt zu einem Wettlauf gegen die Zeit, während Winter und Stocker versuchen, weitere Opfer zu vermeiden. Von der spannenden, stark charakterisierten sowie gespielten und narrativ sehr dichten Serie gibt es insgesamt drei Staffeln mit jeweils acht Episoden, wobei jede Staffel einen Fall, den das Team untersucht, behandelt.

Das italienische Historien-Krimi-Drama **Das Gesetz nach Lidia Poët** ist eine Serie, die (mehr oder weniger lose) auf der wahren Geschichte der titelgebenden ersten Rechtsanwältin Italiens basiert. Lidia wird Ende des 19. Jahrhunderts die Zulassung zur Anwaltskammer aberkannt – sie soll ihren Beruf nicht ausführen dürfen, da sie eine Frau ist. Doch sie liebt den Beruf, weswegen sie beginnt, als Gehilfin ihres Bruders, der ebenfalls Anwalt ist, zu arbeiten. Hierbei überschreitet sie immer wieder die Grenzen ihrer gerichtlichen Anordnungen. Für Ihre Klient\*innen bzw. die ihres Bruders versucht sie die unterschwellige Wahrheit, die sich hinter Vorurteilen und voreiligen Verurteilungen verbirgt, herauszufinden und zu beweisen. Außerdem gibt sie ihr Bestes um das Gerichtsurteil gegen Sie zu bekämpfen. Ende Oktober wurde nun die zweite Staffel der Serie über Netflix veröffentlicht. Falls Sie **Die Kaiserin**, **Enola Holmes** und **Die Telefonistinnen** mochten, schauen Sie auch mal hier rein!



Das Gesetz nach Lidia Poet

Anneke Schewe

© KiwiHug/Jurplash

WIR LADEN SIE HERZLICH EIN

## Adventsausstellung

Freitag	22.11.24	9-18 Uhr
Samstag	23.11.24	9-18 Uhr
Sonntag	24.11.24	11-16 Uhr

**Das Landfrauen-Café öffnet!**

Selbstgebackene Torten, leckere belegte Brötchen, Glühwein und heißer Kakao warten auf Sie.

Stöbern Sie bei bester Verpflegung durch unser schönes Weihnachtsambiente.

**Das erwartet Sie bei uns:**

Floristische Handwerkskunst der extra Klasse. Adventsgestecke in klassisch und modern bringen Sie direkt in Festtagsstimmung.

Unsere große Auswahl an Do-It-Yourself Artikeln, Deko und Tannenbaumkugeln sorgt für winterlichen Glanz.

### Ihre Gärtnerei in Tangstedt

Unsere familiengeführte Gärtnerei ist seit 1908 Ihre grüne Adresse vor Ort.

Entdecken Sie unsere 20.000 m<sup>2</sup> große Verkaufsfläche mit saisonalem Beet- und Balkonhaus, vielen elgen von uns produzierten Pflanzen, einer unwerfenden Dekowelt und einem top ausgebildeten Team!

- Gärtnerei
- Baumschule
- Floristik
- Zimmerpflanzen
- Dekoartikel
- Garten- & Landschaftsbau

**Henstedter Weg 33**  
22889 Tangstedt

☎ 04109 / 25 27 - 0

🌐 [www.gaertnerel-jenkel.de](http://www.gaertnerel-jenkel.de)

✉ [info@gaertnerel-jenkel.de](mailto:info@gaertnerel-jenkel.de)

🕒 Mo-Fr: 9 - 18 Uhr  
Sa: 9 - 16 Uhr  
So: 10 - 12 Uhr



Eine innovative Auseinandersetzung mit urbaner Kunst in ländlicher Idylle. Kann das gut gehen?

## „Bauer flucht schlau“

Mit einer Eigenproduktion auf Hochdeutsch, „mit een bütten Platt“, startet das Amateurtheater Duvenstedt in die Spielzeit 2025. Das gestreichte Bühnenstück „Bauer flucht schlau“ spielt in einem kleinen, verschlafenen Dorf im Norden Hamburgs, als es noch ländlich geprägt war und die Bewohner nur zum Teil Hunger auf Neues verspürten. Allerdings ist bekannt, dass auch in kleinen Orten eine große, kreative Kraft stecken kann. Manchmal lohnt es sich, danach zu suchen und manchmal stolpert man fast darüber. Der Zuschauer taucht ein in die ländliche Idylle, in der die Welt scheinbar noch in Ordnung ist, und erlebt, wie die turbulente Welt der Kunstszene dort Einzug hält.

Eine innovative Auseinandersetzung von urbaner Kunst in ländlicher Idylle. Kann das gut gehen? Es sorgt auf unserer Bühne jedenfalls für urkomische Szenen und viel Spaß.

Zum Stück: Eine interaktive Kunstaussstellung ist geplant; die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren und das ganze Dorf, ach was, die ganze Region, will dabei sein. Dem Bauern Georg wächst das alles über den Kopf und er macht sich große Sorgen um seine sensiblen Schweine. Ja, Sie haben richtig gelesen, Schweine können sehr sensibel sein!

Seine Frau Helene dagegen ist voll in ihrem Element und wird umschwärmt von dem Künstler Christo und ihrem Schwager Friedrich, dem Philosophen, der den Stein ins Rollen gebracht hat. Unterstützung bekommt Georg nur von seinem Mitarbeiter und langjährigen Freund Bruno. Gemeinsam hecken die beiden einen Plan aus, der alles ins Wanken bringt und damit ist ALLES gemeint. Zudem bahnt sich eine Krise am Küchenherd an und mittendrin hadert Felina, die Tochter von Helene und Georg, mit dem

Schicksal, womöglich bald ein Scheidungskind zu sein. Und wer oder was ist eigentlich dieser ominöse Claude?

Ob der gutgemeinte Rettungsversuch von Fitnesstrainerin Bine und der gut informierten Lotte an der Unreife des Publikums scheitert oder sie selbst bereits überreif sind, mag der Zuschauer für sich entscheiden. Die Kunst liegt bekanntlich im Auge des Betrachters.

Hört sich chaotisch an? Ist es auch!

Ach ja, der Hinweis „Ort der Handlung ist fiktiv und Personen und Handlung sind frei erfunden“ scheint angebracht zu sein. Warum? Schauen sie selbst! Wir freuen uns auf Sie!

Das Theaterstück wurde von Sandra Klemp geschrieben und wird vom Amateurtheater Duvenstedt uraufgeführt.

Es spielen Frank Iden, Susanne Iden, Hanne Klemp, Peter Quade, Marie-Luise Engelhardt, Sabine Hagelstein, Kay Säger, Andreas Tessnow und Andreas Beu. Regie führt Claudia Iden-Marquard

Sandra Klemp

### Aufführungstermine im Max-Kramp-Haus:

Sa., 8.2. 19 Uhr, So., 9.2. 18 Uhr | Sa., 15.2. 19 Uhr, So., 16.2. 18 Uhr | Sa., 22.2. 19 Uhr | So., 23.2. 18 Uhr

Vorverkaufsstellen 10 € und an der Abendkasse 12 €

Tel. Kartenbestellung: 040 471 920 30 (AB) 12 Euro pro Karte.

Vorverkaufsstellen: Duvenstedt: Lerche im Alstertal; Buchhandlung Klaunder | Bergstedt: Kaufhaus Hillmer & Poppenbüttel: Tabakwaren Blau

Info!

### Amateurtheater Vereinigung Duvenstedt

Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 in 22397 Hamburg

E-Mail: theater@vereinigung-duvenstedt.de | T. 040 47192030

www.vereinigung-duvenstedt.de



**Elektro Otto**  
Meisterbetrieb

[www.elektromeisterbetrieb-otto.de](http://www.elektromeisterbetrieb-otto.de)

**Elektroinstallation**  
**Kundendienst | Reparaturen**  
**E-Check | DGUV V3 Prüfung**  
**Netzwerkverkabelung**  
**Beleuchtung | Lichttechnik**  
**Elektromobilität | Wallbox**  
**Blitzschutz | Erdungsanlagen**  
**Gebäudesteuerungen | KNX**

**Dorfstraße 51b**      **Mobil: 0160 631 75 90**  
**22889 Tangstedt**      **Tel: 04109 554 83 07**  
**[kontakt@elektromeisterbetrieb-otto.de](mailto:kontakt@elektromeisterbetrieb-otto.de)**

# Klönschnack



## Buerndörp mit Knicklandschaft

*Entstanden ist die Knicklandschaft durch Menschenhand.*

1961 weer Duvenstedt 750 Jahr old un noch een Buerndörp mit Knicklandschaft. Ob den Ziegelhof harr Buer Bruhn een Buernhof, dor sünd wi as Kinner mit groot worden. De Buersfro in de Köök weer de Mittelpunkt. Wi seeten gern mol in de Köök ob de Hackelkist un hebt tokeeken, wo de Herd mit Holt ut de Knicks brennen de.

De Fro het de isernen Ringe obnohm und dat Knickholt ut de Hackelkist in't Füüer smee-ten, denn een Putt mit Arfensupp dor obsett un dorneben Kantüffen in de Pann broten. Mittags seeten wi mit 10 Lüüd am grooten Disch in de Köök un kreegen een Teller Arfensupp un Brotkantüffel mit Speck.

Achteran hebt wi holpen, de Hackelkist mit Holt ut den Schuppen wedder obtofülln und dat Geschirr aftotrocknen.

Später hebt wi mitkreegen, in welke Tiet de Knicks entstanden sünd, un wat se för de Natur bedüden.

Hier een korten Rückblick: Vör de französische Revolution weern de Buern Untertanen von de Landherren, de dat Land hört hett. De Buern möten för de Herrschaften Dienstleistungen (Lehndienste) abarbeiten, mitünner veel to veel schwore Arbeit.

De Landherren harrn Leibeigene, über de

se dat Seggen harrn, ok freen dörfen se nur mit Tostimmung von jümmer Herrschaften. De Fro warrd den ok Leibeigene vom Landherrn, ok ween se annerswo herkeem.

No de Revolution keem de Zeitenwende för de Buern. De Buern wulln sik nich mehr von de Herrschaften gängeln loten un sik sölbens vom gewählten Buernvogt verwalten loten. De Tiet weer riep un de Buern kreegen de Koppeln, de se beackern deen, as eegen Land von de Verwaltung in Kiel tosproken.

Dat nannte man Verkoppelung un dat Verkoppelungsgesetz trat 1770 in Kraft. De Grenzen von deren Koppeln ward vermeeten un Grundsteens sett.

Dormit de nächste Generation wüssen, wo de Grenzsteens sitten, hebt se de Jungs über de Grenzsteen legt un verprügelt, denn wüsse se ehr lebenslang wo de Grenzsteen liggen.

No dat nee Gesetz müssen de Buern de Grenzen von de Koppeln befestigen, mit Schüffeln un Spaten Erdwälle obsetten un de mit heimschen Büschen, wi Haselnöt, Weißbu-

chen, Schlehdorn un Flieder bepflanzen. Ok alle 50 Meter een Ekenbööm setten, dormit dor eene Windhecke wassen deit, de den Acker vör Windkorrosion schützt un veele Tiere een Herberge geben deit.

De Buern weern frie un so sünd de Grenzen von de Koppeln fastlegt worden. Dat weer veele schwore Arbeit, all Lüüd müssen mit ran. Alle 7 bit 15 Jahr müssen se Knickpflege moken, de Knicks ob Stock setten, dat Buschholt afsloggen, as Brennholz kort hacken un in open Schuppen to'n Drögen inföhrn.

De Regeln gelten hüüt noch. De Knicks sünd ünner Landschaftsschutz un bilden wunderbare Landschaften.

De Tieden hebt sik ännert!

Veele Buern hebt ehre Koppeln nu verköft oder an groote Landwirtschaftbetriebe verpachtet, de mit groote Maschinen dat Land un de Knicks bewirtschaften. Von de olen Hackelkisten gift et nich mehr veele.

Uns Kinner un Enkelkinner könt im „Urlaub ob een Buernhof“ noch een beten von de heimische Buernwirtschaft mitkreegen, spelt mitünner Verstecken im Knick, wat nich good för de Knickflora is, un schnappt dorbi frische gesunde Landluft. Se sünd begeistert, wenn se ob een grooten Trecker mol dat Stüerrad in de Hand kreegen dörf.

Nu hebt wi wedder een Zeitenwende und de Naturschutz ward jümmer wichtiger.

Hinni Jürjens

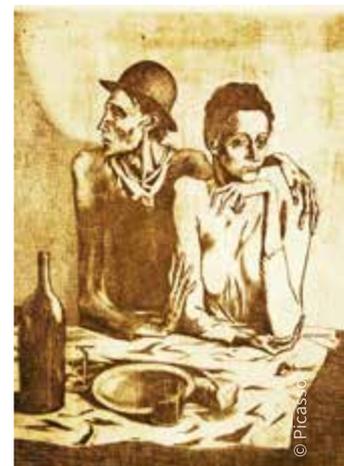
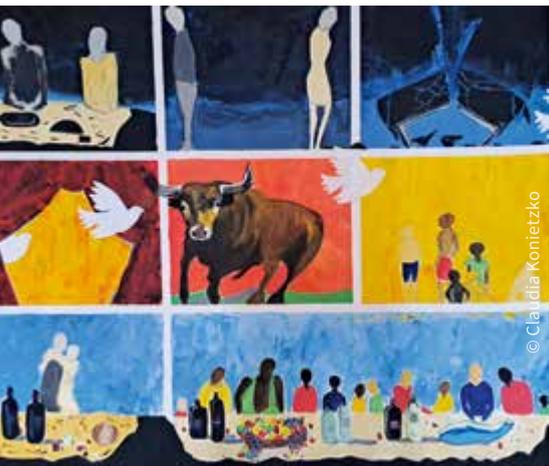
**Wohnungsbau - Gewerbebau - Umbau/Sanierung**

**JÜRJENS**  
PLANUNGS GMBH  
ARCHITEKTUR  
STATIK  
HAUSTECHNIK

WOHNUNGSBAU  
GEWERBEBAU  
NEU- U. UMBAUTEN

Forkerwisch 2  
22397 Hamburg  
Tel: 040 - 607 46 05 -0  
Fax: 040 - 607 46 05 -20

[www.planungs-gmbh.de](http://www.planungs-gmbh.de)



## Kunst vor Ort im Vorort

„Das Gedächtnis der Erde“

Ein großes Thema, das die Arbeit von „ART an der Grenze“ in diesem Jahr bestimmt hat. Zusammen mit dem „Kulturhimmel“ der Nordkirche ist ein Projekt entwickelt worden, das in zwei Ausstellungen in der Cantate-Kirche in Hamburg-Duvenstedt präsentiert wird.

### Ausstellung 11.1.-9.2.2025

23 Original-Grafiken namhafter Künstler:innen des 20. Jahrhunderts aus der Sammlung der Nordkirche werden in der ersten Ausstellung gezeigt. Das Kuratorenteam von „ART an der Grenze“ hat bewusst auf eine große Bandbreite geachtet, die unter verschiedenen Aspekten das Thema „Das Gedächtnis der Erde“ beleuchtet. Es werden Grafiken von G. Baselitz, H. Duwe, G. Richter u.a. zu sehen sein.

### Ausstellung 15.2.-16.3.2025

In der zweiten Ausstellung zeigen die Mitglieder der Gruppe „ART an der Grenze“ in unterschiedlichen Techniken und Materialien ihre Inspirationen und Interpretationen zum Thema und/oder zu den zu-

vor gezeigten Grafiken. Kunst vor Ort im Vorort dient dem Wunsch, Kirche als lebendigen Ort der Kommunikation, des Austauschs und eines Miteinanders ins Bewusstsein zu rücken. Das Veranstaltungsprogramm beider Ausstellungen soll hierfür ein Forum bieten.

Macht es Sinn, die Kirche als Ort des kulturellen Austauschs zu etablieren? Gibt es aus naturwissenschaftlicher Sicht ein „Gedächtnis der Erde“? Unter welchen Fragestellungen hat die Nordkirche diese Grafiken gesammelt? Welche Aspekte haben die Künstler:innen von ART an der Grenze aufgegriffen?

Kuratorenteam ART an der Grenze



Bis 5.12. an der Fleischtheke im Hofladen vorbestellen!

SO WIRD WEIHNACHTEN  
EIN FEST DER SINNE!

Geflügel, Rind, Schwein, Lamm oder Wild  
Bio-Fleisch für ein richtig leckeres Weihnachtsmenü!

Gut Wulksfelde GmbH · Wulksfelder Damm 15-17  
22889 Tangstedt · Tel: 040/644 251-0 · www.gut-wulksfelde.de

### Termine:

- 11.1.2025, 19.00 Uhr Vernissage
- 19.1.2025, 10.00 Uhr Themengottesdienst mit Pastor Fahr
- 1.2.2025, 16.00 Uhr Werkstattgespräch mit Vertreterinnen der Nordkirche

In Planung: das Thema aus naturwissenschaftlicher Sicht

- 15.2.2025, 19.00 Uhr Vernissage
- 23.2.2025, 16.00 Uhr Werkstattgespräch mit den Künstler:innen

### ART an der Grenze

Cantate-Kirche, Duvenstedter Markt 4, 22397 Hamburg

Öffnungszeiten: So 15.00-17.00 Uhr sowie jeweils 1 Std. vor Beginn der Veranstaltungen

E-Mail: artandergrenze@web.de

www.artandergrenzeduvenstedt.de

Info!



©Georg Roeder

## Vom Tuten und Blasen ... Orchester Duvenstedt in Faßberg

*Das Orchester Duvenstedt in der Michaelkirche in Faßberg. Festliche Stimmung auch im Advent und Heiligabend vor der Kirche..*

Der Text für diese Kreiselausgabe entsteht unter widrigeren Bedingungen und mit größerer Anstrengung als sonst üblich: Während der Herbstferien mit meinen Füßen im lauen Mittelmeer plätschernd, Sonnenbrille auf der Nase, Käppi auf dem Kopf, erreicht mich die Erinnerung an den nahenden Redaktionsschluss der Weihnachtsausgabe des Kreisels. Ich bin ja immer dankbar für diese Erinnerungen, aber so recht in Weihnachtsstimmung bin jetzt gerade noch nicht ...

Vielleicht hilft zunächst mal ein Rückblick. Anfang Oktober durften wir in Faßberg, in der Heide, zahlreiche Gäste mit einem schönen Konzert in der frisch renovierten Michaelkirche begeistern. Dieser gelungene Konzertausflug wurde gleichermaßen abgerundet wie bereichert durch die tolle Verpflegung durch die Damen der Laurentius-Stiftung, die uns reichlich mit leckerem Essen und Getränken vor, während und nach dem Konzert versorgten.

Dazu durften wir auch das Luftbrückenmuseum sowie den Tower des Fliegerhorsts der Bundeswehr besichtigen. Beide Touren wurden von ebenso kundigen wie unterhaltsam und informativ plaudernden und gut aufgelegten Fachleuten geführt, sodass wir ebenso gut unterhalten wie informiert und begeistert waren.

Am 7.11. hatte eine kleine Abordnung unserer Saxophongruppe beim Laternenumzug im Heilig-Geist-Hospital den musikalischen Rahmen gezaubert. Wegen des Wetters fand der gemütliche Teil des Abends zwar in den

Kirchenräumen statt, wo die zahlreichen Besucher aber umso kräftiger die Martins- und Laternelieder mitgesungen haben.

Gut, soweit der Rückblick, dem natürlich ein kleiner Ausblick folgen soll.

Das erste Adventswochenende ist seit vielen Jahren geprägt von einem Auftritt-Triple: Am Sonnabend freuen wir uns erst auf den Auftritt beim sehr gemütlichen und familiären Weihnachtsmarkt für Bewohner und Besucher des Gast- und Krankenhauses in Poppenbüttel. Von dort starten wir direkt zum Heimspiel am Duvenstedter Kreisel, wo die Eröffnung des Duvenstedter Lichtermeeres musikalisch garniert werden will.

Am Sonntag begleiten wir dann den Gottesdienst zum 1. Advent in der Cantate-Kirche von Pastor und Klarinetten-Kollege Peter Fahr. Mit dem Beginn des Kirchenjahres endet gleichzeitig unser offizielles Musikjahr. Wir feiern dann unsere eigene Weihnachtsfeier wieder unter einem besonderen Motto, zu dem sich gern entsprechend gekleidet wird und themenbezogen gestaltete Buffetbeiträge auf den Tisch gezaubert werden.

Ein allerletztes Mal sind wir am 24.12. vor der Cantate-Kirche zu hören, wo wir die Besucher der Christmette musikalisch empfangen. Danach verabschieden wir uns von allen Musikfreunden und Lesern des Kreisels und wünschen angenehme und gemütliche Feiertage und einen guten Rutsch in ein ebenso erfolgreiches und erfreuliches neues Jahr. Sollten Ihre Vorsätze für 2025 eventuell auch die (Wieder-)Aufnahme Ihres musikalischen

Hobbys enthalten, dann freuen wir uns, wenn Sie uns mit Ihrem Blasinstrument donnerstags zwischen 19 und 21 Uhr unverbindlich im Max-Kramp-Haus besuchen und vielleicht gleich ein bisschen mitproben. Wenn Sie sich zum Bleiben und gar Wiederkommen entschließen, freut uns das natürlich noch mehr. Dann können Sie im neuen Jahr direkt dabei sein, wenn wir mit den Übungswochenenden starten, um uns für unseren ersten großen Auftritt vorzubereiten: das traditionelle Frühjahrskonzert am 12. April 2025 in der Cantate-Kirche. Doch dazu in der nächsten Ausgabe mehr.

Oder Sie planen Ihre eigene Feier bzw. die Feier eines lieben Menschen mit einer gelungenen Überraschung zu bereichern, haben aber noch keine konkrete Idee? Dann nehmen Sie gern unter [www.orchester-duvenstedt.de](http://www.orchester-duvenstedt.de) Kontakt auf und buchen uns. Wir sind möglicherweise ein bisschen leichter zu haben als Ihr Lieblings-Schlagerstar und haben im nächsten Jahr auch noch ein paar Termine frei!

Ob Sie bei uns mitspielen oder uns buchen wollen, es lohnt sich auf jeden Fall.

*Christian Bauer*

### **Orchester Duvenstedt**

#### **Info!**

#### **Auftrittsfragen:**

Christiane Weiland T 0160 902 865 12

Ina van Leeuwen T 0162 288 52 69

**E-Mail:** [orchester@](mailto:orchester@vereinigung-duvenstedt.de)

[vereinigung-duvenstedt.de](http://vereinigung-duvenstedt.de)

[www.orchester-duvenstedt.de](http://www.orchester-duvenstedt.de)

## Irgendwas mit Engeln

Pastor Fahrs Worte

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind. Wirklich? Und wer ist es – dieses Christkind? Auf dem Christkindlmarkt in Nürnberg ist es ein engelgleiches, goldgelocktes Mädchen. Ach. Wie kommt das denn? Ich dachte immer, Jesus wäre ein Junge.

Ich habe den Eindruck, wenn die Jesusgeschichte selbst nicht mehr so richtig zieht, überzeugt oder bekannt ist, wenn es nur noch um ein bisschen stimmungsvolle Folklore geht, dann flüchtet man sich in Kitsch. Irgendwas mit Engeln. Irgendwas mit süß und traulich und irgendwie goldig. Und wenn dann noch hübscher Tannenbaumschmuck und leckere Düfte dazukommen, dann ist das Glück perfekt. Glück ist gut. Wer wollte nicht ein wenig Glück zu Weihnachten? Wer wollte unter dem Tannenbaum nicht glücklich sein?

Wir alle wollen das – und überfordern uns bei dem Anspruch, dass alles perfekt sein soll – wie eben auch bei dem Anspruch bei Hochzeiten, den perfekten Tag, den glücklichsten Tag, den Tag ohne Makel und Probleme zu organisieren.

Aber das vollkommene Glück haben wir doch nicht in der Hand. Das vergessen wir dabei immer wieder. Bemühungen und Planungen sind prima, aber alles bis ins Letzte bestimmen können wir halt nicht. Es kann Unvorhergesehenes dazwischenkommen. Wo verschiedene Menschen aufeinandertreffen – sei es in der Familie oder im Freundeskreis – gibt es Unwägbarkeiten. Und mein persönliches Glück hängt ja auch nicht davon ab, dass alles so wird, wie ich es geplant habe, sondern vielleicht auch, dass unverhoffte glückliche Momente dabei sind, mit denen ich überhaupt nicht gerechnet hatte!

Wir neigen dazu, alles zu verkitschen. Und Weihnachten erst recht. Dabei ist die Geschichte vom Christkind alles andere als eine süßliche Geschichte. Die Engel, von denen die Rede ist, sind Boten, aber keine Stimmungsfiguren.

In der Geburtsgeschichte nach Matthäus geht es zunächst darum, dass Joseph sich von Maria betrogen wähnt. Und erst ein Engel, der ihm im Traum erscheint, kann ihn davon überzeugen, dass dieses Kind ein wichtiges, besonderes Kind ist, aber dass Maria nichts Böses getan hat. Später dann muss der Engel Joseph vor Herodes warnen, dem bösen König, den die Weisen aus dem Morgenland bei ihrer Suche nach dem neuen König der Juden besuchen. Und die Engel, die bei den Hirten erscheinen, müssen erstmal die Furcht der Hirten zerstreuen, ehe sie mit ihrer Botschaft durchdringen – eine letztlich wenig anheimelnde Szene. Alle Jahre wieder kommt das Christuskind? Das Engelwesen in Nürnberg vielleicht. Die Holzengelchen auf unseren Kaminsimsen auch.

Aber verrate ich euch zuviel, wenn ich sage: Auch zwischen Weihnachten und Weihnachten ist das Christkind immer da – zwar nicht als Kind, sondern als Jesus Christus, als göttlicher Mensch, als menschlicher Gott, als Gott mit uns, als Garant für die Gemeinschaft zwischen Gott und Mensch, zwischen Mensch und Mensch, wann immer wir uns von Jesus erzählen, wann immer wir feiern, dass Gott sich aus dem Schicksal dieser Welt nicht herausgehalten hat und Gott immer für uns den Himmel offen hält. Und dieser Himmel ist mehr als Kekse, Engelchen und Christbaumschmuck ...

Das lasst uns auch in diesem Jahr feiern, im Advent, zu Weihnachten – und das ganze Jahr!

PS.: *Ihr findet uns seit Neustem im Netz unter [cantatekirche.de](http://cantatekirche.de). Dort könnt ihr auch den monatlichen Newsletter bestellen.*

Die Termine vom Lebenden Adventskalender gibt es hier:

Peter Fahr



## Gottesdienste in der Region

Dezember bis Neujahr

### Duvenstedt

#### Sonntag, 1.12., 1. Advent

Gottesdienst mit dem Orchester Duvenstedt, anschließend Kirchencafé mit Adventsbasar

#### Samstag, 21.12.

17.00 Uhr: Adventskalender auf dem Kirchplatz und offenes Singen in der Kirche mit Nicola Schneider-Person

#### Sonntag, 22.12., 4. Advent

10.00 Uhr: Krippenspiel mit Maria Dittmann im Adventsgottesdienst

#### Dienstag, 24.12., Heiligabend

15.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Pastor Peter Fahr

16.30 Uhr: Christvesper mit Pastorin Anna Böllert (Volksdorf)

22.30 Uhr: Das Orchester Duvenstedt begrüßt auf dem Kirchplatz die Gottesdienstbesucher

23.00 Uhr: Christmette mit Pastor Peter Fahr, Agnes Lange (Orgel) und dem Posaunenchor unter Leitung von Indira Chuda

#### Donnerstag, 26.12., 2. Weihnachtstag

10.00 Uhr: Liturgischer Festgottesdienst zum Christfest mit Abendmahl

#### Sonntag, 29.12., nach Weihnachten

18.00 Uhr: Gottesdienst zu den Rauhnächten in Volksdorf mit Pastorinnen Böllert und von der Lippe

#### Dienstag, 31.12., Silvester

17.00 Uhr: Gottesdienst zum Jahresabschluss

#### Montag, 6.1., Heilige Drei Könige

19.00 Uhr: Festgottesdienst zum Abschluss der Weihnachtszeit

### Lemsahl-Mellingstedt

#### Dienstag, 24.12., Heiligabend

14.00 Uhr: Krippenspiel, Pastorin Susanne von der Lippe

15.30 Uhr: Krippenspiel, Pastorin Susanne von der Lippe, Bläser, Ltg. Jan-Peter Klöpfel

17.00 Uhr: Christvesper, Prädikant Michael Bathke, Geige (Wanyeng Han)





© Brian Jackson/Stock

**Dienstag, 31.12., Altjahrsabend**

17.00 Uhr: Pastorin Susanne von der Lippe, Posaunen  
(Ltg. I. Chuda)

**Wohldorf-Ohlstedt**

**Dienstag, 24.12., Heiligabend**

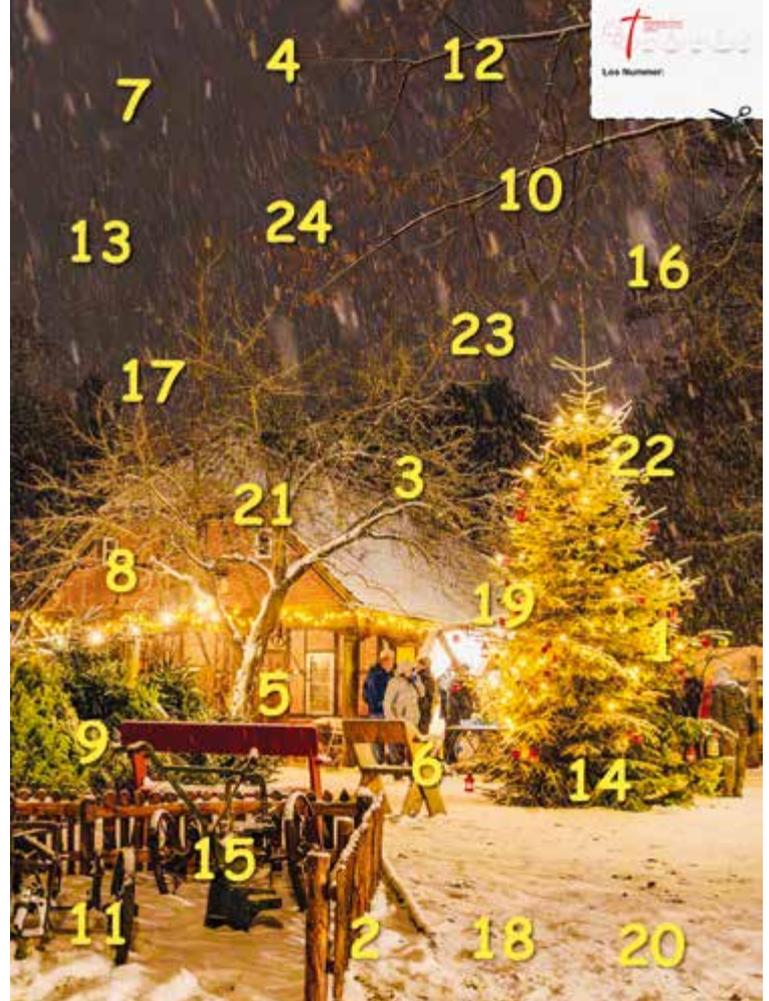
14.00 Uhr: Krippenspiel, Prädikantin Heidi Wöhler  
15.00 Uhr: Christvesper, Prädikantin Heidi Wöhler, Tenor  
(Youngjun Ahn)  
17.00 Uhr: Christvesper, Prädikant Michael Bathke, Geige  
(Wanyeng Han)  
23.00 Uhr: Christnacht, Pastor Richard Tockhorn, Blackbirds

**Mittwoch, 25.12., 1. Weihnachtstag**

11.00 Uhr: Festgottesdienst mit Abendmahl, Kantorei  
Oberalster – Pastor i.R. Karsten Schumacher

**Dienstag, 31.12., Altjahrsabend**

17.00 Uhr: Gottesdienst, Pastor Richard Tockhorn



# 10 Jahre Volksdorfer Spenden-Adventskalender

Jubiläumsedition mit Gold als Hauptpreis – jetzt erhältlich!

Der Volksdorfer Spenden-Adventskalender feiert sein zehnjähriges Jubiläum und ist ab sofort verfügbar! Neben vielen attraktiven Gewinnen, die täglich im Dezember verlost werden, erwartet die Käufer dieses Jahr ein Hauptpreis in Gold, gespendet von der Haspa.

Der Kalender, gestaltet mit einem Adventsmotiv aus dem Museumsdorf von Fotografin Maïke Drügg, unterstützt mit seinem Erlös den Kinder- und Jugendhospizdienst der Malteser und die Klinik-Clowns des Wilhelmsstifts. Erhältlich ist er für eine Spende ab fünf Euro in vielen Volksdorfer Geschäften und auf dem Wochenmarkt.

Alle Gewinne stammen von lokalen Anbietern und können direkt vor Ort eingelöst werden. Weitere Informationen und die tägliche Gewinnbekanntgabe gibt es auf der Website der Gemeinde Heilig Kreuz Volksdorf.

Stefanie Parello



**JONATHAN**

**Ihr ambulanter Pflegedienst mit mehr als 30 Jahren Erfahrung im Herzen Duvenstedts.**

**Unsere Leistungen**

- Jonathan Aktiv
- Seniorentreff
- Dementengruppe
- Sportgruppe
- Behandlungspflege
- alle Leistungen der Pflegeversicherung
- individuell geplante Pflege
- individuelle Dementenbetreuung
- Entlastung der Angehörigen

**Entlastungsleistungen in unseren Aktiv-Räumen + Fahrservice.**  
Mehr Informationen: 040 / 60 70 917

**MDK Bestnote**

**Wir wünschen Ihnen eine wundervolle Advents- und Weihnachtszeit! ★★**

**040 / 60 70 917**

Über Ihren Anruf freut sich Kirsten Mähl (Inh.)  
Poppenbüttler Chaussee 28 • HH-Duvenstedt  
www.jonathan-pflegedienst.de  
mail@jonathan-pflegedienst.de

**Info!**

**Gewinnbekanntgabe des Spendenkalenders**  
www.heilig-kreuz-volksdorf.de/aktuelles



# Horoskop Was die Sterne sagen

Ein aufregendes Jahr 2024 geht dem Ende zu. Zeit, verschiedene Dinge noch einmal Revue passieren zu lassen, zu schauen, was wirklich gut war und mit Mut in das Jahr 2025 zu blicken.

Das Jahr 2025 steht im Zeichen der VENUS. Ein Jahr voller

Emotionalität vor allem im Bereich Liebe und Beziehungen. VENUS steht für sanfte Emotion und Erkenntnis. Es ist ein Jahr der Romantik und des Neuanfangs, aber auch für das Hinterfragen von Selbstwert, Beziehungen und Freundschaften. Für Stier- und Waage-Geborene könnte es besonders aufregend werden.



**Widder**  
21. März – 20. April

Ein produktiver Monat geht zu Ende, geben Sie noch einmal Vollgas, um wichtige Projekte abzuschließen. Es sollte nichts liegenbleiben. Von alleine regelt sich nichts und kommt in einem ungedachten Augenblick wieder zurück.

**Ab 2025:** Am Anfang 2025 steht die Liebe im Mittelpunkt. Es ist Zeit Risiken einzugehen und Mut zu beweisen. Sie haben genug Kraft und Übersicht.



**Zwillinge**  
21. Mai – 21. Juni

Guter Zusammenhalt in der Familie in der Zeit bis zum Jahresende. Sie können mit Gesprächen überzeugen. Keine finanziellen Sorgen in Sicht. Eine ruhige, entspannte Zeit.

**Ab 2025:** Kreative Leidenschaft und Selbstvertrauen lassen Sie auf Nummer sicher gehen in Job- und Gelddingen. Sie lösen gern Probleme und bleiben dabei locker.



**Löwe**  
23. Juli – 23. August

Vor Jahresende könnte es noch einmal eine heikle Phase geben. Hüten Sie sich vor Kurzschlusshandlungen und fühlen sich nicht immer persönlich angegriffen. Gehen Sie die Dinge etwas gemüthlicher an.

**Ab 2025:** Im Job geht es weiter aufwärts. Sie haben Ihre Finanzen im Griff und nehmen sich Zeit für ein kleines Verwöhnprogramm, Sport und gesundes Essen. Finden Sie Zeit für Ruhe und Entspannung.



**Stier**  
21. April – 20. Mai

Das Konfliktpotential ist erhöht, es gilt Ruhe zu bewahren bei Widerstand. Vorsicht bei ungewöhnlichen Finanzaktionen. Das Jahresende bietet angenehme Liebesüberraschungen.

**Ab 2025:** Der Stier hat viele Chancen auf mitmenschliche Veränderungen, jedoch gepaart mit dem Bedürfnis nach Ruhe. Neben dem Job müssen Sie andere Prioritäten setzen.



**Krebs**  
22. Juni – 22. Juli

Seien Sie mutig bei grundlegenden Änderungen, Sie haben die Kraft dazu. Ehrlichkeit in Beziehungen und Anerkennung der eigenen Bedürfnisse bringen Sie in Gleichklang.

**Ab 2025:** Lassen Sie es etwas ruhiger angehen, Sie müssen keine Show abziehen, damit Sie glücklich sind. Ihre Ideen bringen verdiente Anerkennung. Atmen Sie einfach ruhig ein und aus.



**Jungfrau**  
24. August – 23. September

Zum Jahresende hin nicht perfektionistisch werden. Lassen Sie sich ruhig mal helfen. Fairness und gute Gedanken spielen eine wichtige Rolle am Arbeitsplatz – positive finanzielle Überraschung.

**Ab 2025:** Planen Sie ruhig unkonventionelle Dates, beruflich und partnerschaftlich. Ein wichtiges Jahr für Korrekturen beginnt. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Stärken.



### Waage 24. September – 23. Oktober

Menschen fühlen sich zu Ihnen hingezogen, weil Ihre Perspektive auf das Leben so optimistisch ist. Ihnen mangelt es nicht an Sozialkontakten, Sie haben keine Langeweile.

**Ab 2025:** Versetzen Sie sich in Ihr Gegenüber und schalten einen Gang zurück. Nutzen Sie Ihre Entwicklung für mehr Selbstverwirklichung. Vorsicht bei finanziellen Ausgaben.



### Skorpion 24. Oktober – 22. November

Wenn Sie die Möglichkeit haben, Dinge in Ihrem Sinne zu verändern, dann korrigieren Sie sie mutig und aufmerksam. Nehmen Sie jetzt keine komplizierten Projekte mehr in Angriff. Lassen Sie Beziehungen auch mal ruhen.

**Ab 2025:** Kommunikation ist das A und O, um gemeinsame Schritte zu gehen. Es geht um Freundschaften, die nicht kompliziert werden



### Schütze 23. November – 21. Dezember

Sie spüren vielleicht schon die neue, aufregende Energie, die Ihre Zukunft ist. Bleiben Sie bei Finanzrisiken zurückhaltend, denn Pläne können auch durchkreuzt werden. Akzeptieren Sie Ihre körperlichen Grenzen.

**Ab 2025:** Zahlreiche sinnliche Momente erwarten Sie – Venus hat Hochkonjunktur. Gönnen Sie sich mehr Freiheiten für ganz neue Ideen. Trauen Sie Ihrem Körper ruhig etwas zu. Sie schaffen das.



### Steinbock 22. Dezember – 20. Januar

Bis Mitte Dezember ist Ihre Ausstrahlung sehr verführerisch und auch Ihre finanzielle Stabilisierung geht weiter. Trotzdem auf das Geld achten und über die Pläne für 2025 ernsthaft nachdenken.

**Ab 2025:** Was ist gut gelaufen und darf sich weiterentwickeln? Woran möchten Sie 2025 festhalten? Bei guter Überlegung und wenn Sie sich Zeit nehmen,



### Wassermann 21. Januar – 19. Februar

Ihr soziales Leben wird energetisch aktiviert. Geborene der 1. Dekade werden Unsicherheit spüren durch Beziehungskonflikte oder Rückzieher auf beruflicher Ebene. Behalten Sie die Nerven und einen kühlen Kopf. Zum Jahresende kommen Harmonie und Charme zurück.

**Ab 2025:** Genug Zeit für sich selbst einplanen. In der Partnerschaft nehmen gegenseitiges Vertrauen und Festigkeit wieder zu. Eigene Ideen sind auf beruflicher Ebene ohne Schwierigkeiten durchsetzbar.



### Fische 20. Februar – 20. März

Ihnen öffnen sich ganz neue Wege. Generell bekommen Sie die Chance, Zusammenhänge Ihres Lebens neu zu bewerten. Pflegen Sie Ihre Freundschaften und Ihr berufliches Netzwerk. Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.

**Ab 2025:** Alltägliche Dinge gemeinsam als Team angehen – das macht viel mehr Spaß und ist nicht so herausfordernd. Damit das Energielevel nicht sinkt, auf gute Ernährung achten, damit der Start in 2025 nicht blockiert wird.

Brigitte Richter

+++schenken+++verschenken+++schenken+++verschenken+++schenken+++verschenken+++schenken+++

# FACE YOGA

HILFE ZUR SELBSTHILFE

- Zähneknirschen/-pressen
- Tinnitus
- Migräne/Kopfschmerzen
- Nackenverspannungen

**DUVENSTEDT- WORKSHOP 49€**  
2,5 St. Sonntag 12. Januar 2025 12:30-15:00  
2,5 St. Sonntag 9. Februar 2025 12:30-15:00  
Glücklichhoch3 Duvenstedter Damm 60

**VOLKSDORF - WORKSHOP 49€**  
2,5 Std. Sonntag 29. Dezember 2024 15:00-17:30  
Beactive Studio Eulenkugstraße 27

# WORKOUT

**DUVENSTEDT - SONNTAGS 10:00-11:00**

- 10er Karte 130€\*
- 5er Karte 70€\*
- Drop In 15€
- alle Level
- keine Verpflichtungen
- \*6 und 3 Monate gültig

Max-Kramp-Haus Duvenstedter Markt 8  
www.melanie-gesse.de

Es steht Ihnen zu, glücklich zu sein.  
Lassen Sie uns darüber sprechen.

## Brigitte Richter

Hypnose NLP Gedächtnisbegleitung

**Demenzbegleitung**

Mein Angebot richtet sich an Betreuungspersonen von dementen Menschen, die das Bedürfnis haben, offen und ehrlich zu sprechen. Ich selbst arbeite engagiert im direkten Kontakt mit Menschen, im „Face-to-Face Dienst“.

**Über mich:**  
Studium der Philosophie u. Sozialpsychologie  
NLP Master, Hypnose  
Poppenbütteler Weg 193  
22399 Hamburg  
Tel.: 0160 18 18 015  
innovation52@web.de

Sportübungen für zuhause

# EIN STARKER RÜCKEN

Anja Meyer-Siemers ist Personal Trainerin im Aspria Alstertal. Hier stellt die Fitness-Expertin die effektivsten Übungen für einen gesunden Rücken vor. Probieren Sie sie aus – schon nach kurzer Zeit werden Sie den Unterschied spüren!



## Übung 1 – Für den großen, breiten Rückenmuskel

Stellen Sie sich leicht vorgebeugt hin, der Po ist rausgestreckt und angespannt, der Bauch ebenso, der Blick geht nach vorne. Führen Sie Ihre Arme eng am Körper vorbei und ziehen die Schulterblätter so weit zusammen, wie möglich. Führen Sie dann die Arme wieder nach unten und dabei die Schulterblätter auseinander. 3 x 20 Wiederholungen.

### Info!

#### Aspria Hamburg Alstertal

Rehagen 20, 22339 Hamburg | T. 40 520190-10

E-Mail: hamburg\_mail@aspria.de | www.aspria.com



## Übung 2 – Für die tiefe Rückenmuskulatur und die Lenden-Wirbelsäule

Legen Sie sich auf den Bauch und heben Arme und Beine an. Der Kopf befindet sich in Verlängerung der Wirbelsäule, das Kinn zeigt Richtung Brust. Halten Sie Ihre Arme in einer U-Position und ziehen die Schulterblätter zusammen. Etwa für 10 Sekunden halten. 5 Wiederholungen.



## Übung 3 – Zur Mobilisierung der Wirbelsäule

Sie befinden sich im Vierfüßler-Stand und legen Ihre Hand in den Nacken. Strecken Sie sich nun zu dieser Seite so weit wie möglich aus und schauen Sie dabei Ihrem Ellbogen hinterher. Drehen Sie sich anschließend mit Ihrem Ellbogen am Kinn vorbei ein in die andere Richtung, so weit Sie können. 15 Wiederholungen pro Seite.

Anja Meyer-Siemers

# Was für eine Punktlandung!

TC Eichenhof

Die Tennishalle stellt sich innen und außen in neuem Glanz vor.



© Ronald Kühn

Rechtzeitig zum Winterspielbetrieb 2024/25 konnte die renovierte Zwei-Feld-Tennishalle für den Spielbetrieb freigegeben werden. Durch eine außergewöhnliche Energieleistung der Mitglieder, des Vorstandes des TC Eichenhof, des Hamburger Sportbundes und des Eigentümers der Anlage konnte dieses ermöglicht werden, da alle Beteiligten sozusagen an einem Strang zogen. Die Halle stellt sich innen und außen im neuen Glanz vor! Neues Dach, neue Ballvorhänge, teilrenovierte Spielfelder! Die jetzt auf nahezu 300 angewachsene Mitgliederzahl des TC Eichenhof freut sich über dieses „Schmuckkästchen“!

Die Finanzierung des Projektes wurde jeweils zur Hälfte aus Fördermitteln des Hamburger Sportbundes und in Form von Mitgliederdarlehen, respektive der Vorauszahlung von Jahresbeiträgen, sowie durch entsprechende Pachtvereinbarungen mit dem Eigentümer abgesichert.

Der TC Eichenhof festigt hiermit auch sein „Standing“ in der Hamburger Tennisszene! Wirkung hat das bereits in der Anforderung von Hallen-Tennisstunden von „Auswärtigen“ gezeigt. Gleiches gilt auch für den Zulauf von Mitgliedern, die auf den TC Eichenhof aufmerksam wurden.

Alle gelungenen Maßnahmen und die mit Interesse aufgenommenen Kommentare sowie Meinungsäußerungen „von außen“ bestärken den Verein, den richtigen Weg eingeschlagen zu haben.

*Damit wurde der „Dreisatz“ Tennis, Gemeinschaft und jede Menge Spaß beeindruckend dargestellt!*

Auch in der kommenden Wintersaison 2024/25 werden die Trainingsangebote für jugendliche und erwachsene Mitglieder des TC Eichenhof weiterhin aufrechterhalten. Ausführliche Informationen gibt es auf der Web-Site [www.tc-eichenhof.de](http://www.tc-eichenhof.de).

Mitglieder, die die sportliche Herausforderung im Wettkampf suchen, gehen auch in dieser Wintersaison für den TC Eichenhof an den Start. Insgesamt vier Herren- und drei Damenmannschaften werden sich den Konkurrenten stellen. Anzumerken bleibt, dass das Team Damen 60 überregional in der Nord-Liga involviert ist und das Team Herren 70 in der Hamburg-Liga (höchste Hamburger Spielklasse) spielt!

Weitere Informationen über den TC Eichenhof sowie Reports über sportliche und gesellige Aktivitäten sind auf der Web-Site unter

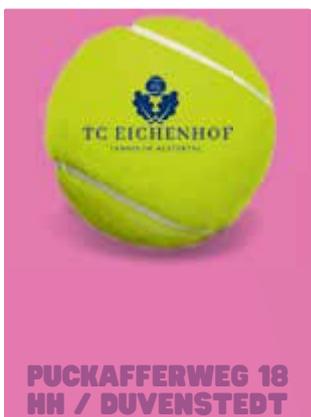
dem Button „KURABU“ für jedermann einzusehen.

„Das für unseren Verein gelungene große Vorhaben, das auch durch die Gemeinschaft unseres TC Eichenhof mitgetragen wurde, stimmt mich für die weitere Entwicklung sehr zuversichtlich! Es ist somit für Jung und Alt und gleichzeitig für unser Duvenstedt und die umgebende Region ein weiteres ansprechendes und attraktives Angebot für den Freizeit-, Breiten- und Wettkampfsport!“, führte Ronald Kühn, 1. Vorsitzender des TC Eichenhof, nicht ohne Stolz aus.

Arnold Sluzalek



[WWW.TC-EICHENHOF.DE](http://WWW.TC-EICHENHOF.DE)



Info!

**TC Eichenhof**

Puckaffer Weg 18, 22397 Hamburg

E-Mail: [tc@tennisanlage-eichenhof.de](mailto:tc@tennisanlage-eichenhof.de)

[www.tc-eichenhof.de](http://www.tc-eichenhof.de)

## DSV Badminton-Gruppe

### Einladung zum Training für Erwachsene

Unsere Badminton-Gruppe für Erwachsene wächst – wir suchen neue Mitspielerinnen und Mitspieler! Egal ob Anfänger oder erfahrene Spieler, wir möchten unsere Trainingsgruppe vergrößern und laden euch herzlich ein, Teil dieser dynamischen Gruppe zu werden.

**Wann?** Dienstags, 20-22 Uhr

**Wo?** Dreifeldhalle Ohlstedt

**Was erwartet euch?** Ein abwechslungsreiches Training, das sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene anspricht, oder auch einfach mal nur freies Spiel mit der Gelegenheit, neue Leute kennenzulernen und gemeinsam Spaß zu haben.

**Warum mitmachen?** Badminton ist nicht nur ein toller Ausgleich zum Alltag, sondern fördert auch Kondition, Reaktionsvermögen und Koordination.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen – egal ob du Badminton als Hobby neu entdeckst oder deine Fähigkeiten weiter verbessern möchtest. Mitbringen: Sportkleidung, Hallenschuhe, Wasser und falls vorhanden einen Schläger (*Schläger können auch vor Ort geliehen werden*). Wir freuen uns auf viele neue Gesichter und spannende Spiele! Anmeldung und Kontakt über die DSV-Geschäftsstelle.

Agnes Doniec

## Duvenstedter Sportverein von 1969 e.V.



### Fit durch den Winter mit dem DSV!

#### Basketball für Erwachsene

Neue lockere Hobby-Basketballrunde sucht Mitstreiter und Mitstreiterinnen, um ein paar Bälle zu werfen.

**Neu: dienstags von 20:00-22:00 Uhr**

#### Volleyball für Jugendliche und Erwachsene

Unsere gemischte Runde von Freizeitvolleyballern freut sich auf deine Verstärkung! Im Sommer spielen wir draußen auf dem Beachvolleyballfeld.

**Mittwochs von 19:45-22:00 Uhr**

#### Badminton für Erwachsene

Abwechslungsreiches Training sowohl für Anfänger als auch Fortgeschrittene. Badminton ist nicht nur ein toller Ausgleich zum Alltag, sondern fördert auch Kondition, Reaktionsvermögen und Koordination.

**Dienstags von 20:00-22:00 Uhr**

#### Hindernislauf

Kombination aus Laufen u. Überwinden von Hindernissen. Es wird der gesamte Körper trainiert bezüglich Beweglichkeit, Kraft und Ausdauer.

**Montags von 19:30-21:00 Uhr**

Information und Anmeldung in der Geschäftsstelle des DSV

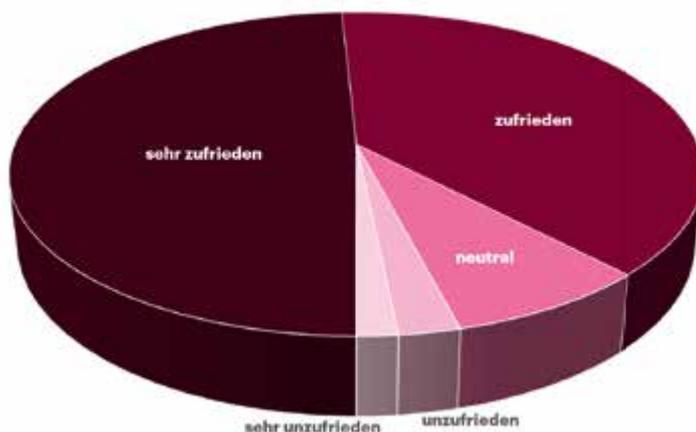
**Telefon: 040 - 607 19 69**

E-Mail: [service@duvenstedtersv.de](mailto:service@duvenstedtersv.de) [www.duvenstedtersv.de](http://www.duvenstedtersv.de)

## Duvenstedter SV

# Du bist gefragt – wir stellen den DSV für die Zukunft auf

### Zufriedenheit mit dem DSV



Der DSV verzeichnet steigende Mitgliederzahlen und hohe Zufriedenheit – 88 % der Mitglieder sind sehr zufrieden, 92 % bewerten das Preis-Leistungs-Verhältnis als positiv.

Der DSV hat sich in den vergangenen 15 Jahren sehr erfolgreich entwickelt und bietet mit einer breiten Palette von Sportarten, hochengagierten Übungsleitern, Trainern und Betreuern sowie einer attraktiven Sportinfrastruktur großartige Sportmöglichkeiten für alle Altersgruppen ab zwei Jahren bis ins Seniorenalter. Wir dürfen zusammen stolz und glücklich sein, dass wir steigende Mitgliederzahlen mit inzwischen 1.200 Mitgliedern erleben, der Verein finanziell gesund ist, und der DSV für unser gemeinsames Engagement im Sport mit dem Goldenen und dem Silbernen Stern des Sports, dem Uwe-Seeler-Preis und dem HFV-Vereinsehrenamtspreis regional und deutschlandweit ausgezeichnet wurde.

Trotzdem gilt: „**Wer aufhört, besser zu werden, hat aufgehört, gut zu sein**“. Wir arbeiten daher derzeit daran, den DSV für die Zukunft aufzustellen. Da die Aufgaben im DSV ganz überwiegend ehrenamtlich erbracht werden, gehört dazu auch, weitere ehrenamtliche Helferinnen und Helfer für die Vereinsarbeit zu gewinnen.

Wir haben daher in den vergangenen Wochen alle unsere Mitglieder sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter befragt und freuen uns sehr über den daraus entstandenen intensiven Austausch und die vielen Anregungen und Ideen. Gleichzeitig freuen wir uns sehr über die große Bereitschaft, unser heutiges Team zu verstärken, das sich um den Übungs-, Trainings- und Spielbetrieb und die vielen organisatorischen Aufgaben kümmert. Auch etliche unserer Übungsleiterinnen und Übungsleiter können sich überdies vorstellen, sich zusätzlich auch für weitere Aufgaben in der Vereinsarbeit zu engagieren. Der DSV bewegt unter Führung unseres siebenköpfigen – ebenfalls vollständig ehrenamtlich tätigen – Vorstands ein jährliches Budgetvolumen von über 300.000 Euro und beschäftigt dafür mehr als 100 überwiegend ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Die Umfrageergebnisse zeigen generell eine hohe Zufriedenheit mit der Vereinsarbeit. Von 124 Antworten, die wir erhalten haben, zeigen 88 Prozent eine sehr hohe Zufriedenheit, nur vier Prozent zeigen sich unzufrieden. Gleichzeitig antworten 92 Prozent, dass die Mitgliedsbeiträge in einem guten oder sogar überproportional guten Verhältnis zu dem stehen, was der DSV ihnen bietet. Dabei ist einem knappen Viertel der Antwortenden vor der Umfrage nicht bewusst gewesen, dass der DSV überwiegend ehrenamtlich organisiert ist. Wir verstehen dies als Beweis dafür, dass wir unserem Anspruch an uns selbst gerecht werden, auch im Ehrenamt eine positive Mitgliedererfahrung und auch nach professionellen Maßstäben gut funktionierende Struktur sicherzustellen, und wir freuen uns sehr über dieses außerordentlich positive Feedback für die Arbeit unserer Ehrenamtler!

Gleichzeitig zeigt die Umfrage, dass 56 Prozent unserer Mitglieder nicht klar ist, dass wir als gemeinnütziger Sportverein keine Miete für die von uns genutzten Sportplätze und Sporthallen an die Stadt Hamburg bezahlen müssen und der Verein nur Kosten für die im Max-Kramp-Haus genutzten Räume sowie für das vereinseigene Gebäude am Puckaffer Weg trägt. Sogar 85 Prozent unserer Mitglieder wissen demnach nicht, dass die Mitgliedsbeiträge trotz der Mietfreiheit nur gut zwei Drittel der Gesamtkosten des DSV abdecken und der Rest durch regelmäßige Fundraising-Aktivitäten in den Bereichen öffentliche Unterstützung, Werbeeinnahmen/Sponsoring, Mieteinnahmen und Spenden aufgebracht wird.

Die meisten Rückmeldungen zu Verbesserungsmöglichkeiten haben wir im Bereich der weiteren Ausweitung des Sportangebotes, zum Vereinsheim und zu den Hallenzeiten erhalten. Darüber hinaus wird auch der Wunsch nach (noch) mehr Veranstaltungen, zur Ausweitung des Internetangebotes und der Präsenz in den sozialen Medien genannt.

Die meisten Unterstützungsangebote erhielten wir für die Durchführung von Veranstaltungen. Gleichzeitig haben wir auch jeweils zwischen drei und fünf Angebote für verschiedene organisatorische Bereiche wie Marketing, Personalgewinnung, Fundraising, IT & Digitalisierung, Handwerk, Pflege der Außenanlage sowie Integration und Inklusion erhalten. Wir würden uns sehr über weitere Angebote freuen, insbesondere auch in den Bereichen Finanzen und Gebäudemanagement, zu denen sich bisher noch niemand gemeldet hat. Mit der Verstärkung in diesen Bereichen werden wir auch die vielen Anregungen und Verbesserungsvorschläge in den nächsten Wochen und Monaten angehen.

Oliver Stork

Info!

#### Duvenstedter Sportverein / Anmeldung und Kontakt

T. 040 6071969 | E-Mail: [service@duvenstedtersv.de](mailto:service@duvenstedtersv.de)  
[www.duvenstedtersv.de](http://www.duvenstedtersv.de)



Start der Waldlaufmeisterschaften

© Katja Liebler

## Hamburger Waldlaufmeisterschaften

### Platz zwei für Jana und Anna

Im Rahmen des Herbstwaldlaufes der LG Alsternord am 3. November wurden auch die Hamburger Waldlaufmeisterschaften ausgetragen. Für die Altersklassen U12 bis U18 ging es auf der Distanz von 4160 Metern um die Meistertitel.

Der WSV Tangstedt als Teil der LG Alsternord bestreitet seine Wettkämpfe im Hamburger Leichtathletikverband. So freuten sich die Tangstedterinnen Jana Löffler (W10) und Anna Laude (W13) jeweils über den zweiten Platz. Besonders Anna überzeugte mit schnellen 19,10 Minuten und einer guten Renneinteilung.

Katja Liebler

#### WSV Tangstedt

Info!

T. 04109 2134118 | E-Mail: [geschaeftsstelle@wsv-tangstedt.de](mailto:geschaeftsstelle@wsv-tangstedt.de)  
[www.wsv-tangstedt.de](http://www.wsv-tangstedt.de)

## Weihnachtsgeflügel

**Gänse, Enten  
und  
Puten**  
aus eigener  
Freiland Aufzucht

Bestellungen ab sofort möglich  
Nutzen Sie gerne unser Bestellformular  
auf unserer Internetseite

Verfügbar ab 01. November  
Bis zur Weihnachtsbaumzeit Abholung nach Terminabsprache



Nur am Krügelweg  
22889 Tangstedt  
Telefon: 04109/252930  
[www.spargelhof-bolhuis.de](http://www.spargelhof-bolhuis.de)

**Öffnungszeiten**  
Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr

SPARGELHOF

# Bolhuis



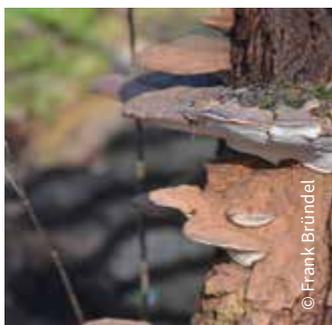
Dienstag, 31. Dezember

# Silvesterkonzert

Traditional Old Merry Tale Jazzband

© Traditional Old Merry Tale

## Veranstaltungen für die Region Oberalster von November 2024 bis Februar 2025



© Frank Bründel

noch bis 24.11.

### Die Gesichter des Waldes

**Ausstellung** • Fotoausstellung mit Bildern von Frank Bründel  
**Eintritt: frei**  
BrookHus, Duvenstedter Triftweg 140



© Martina Bohucki

Di., 26.11.

### „Vier Jahreszeiten“ von Antonio Vivaldi

**Tanz** • Die kleinen Tänzerinnen zwischen sechs und zwölf Jahren des Poppenbütteler Sportvereins präsentieren ihr neues Projekt „Vier Jahreszei-

ten“. Mit einer einzigartigen Mischung aus verschiedenen Tanzrichtungen entführen sie das Publikum in eine farbenfrohe Welt voller Lebensfreude und kreativer Bewegung. Die Kinder zeigen ihr Können und begeistern mit ihrer Ausdruckskraft. Tauchen Sie ein in die Welt des Kindertanzes und lassen sich von der Energie der jungen Tänzerinnen mitreißen. Ein Erlebnis, das Groß und Klein gleichermaßen begeistern wird.

**Eintritt: Spende**  
Theater der Parkresidenz  
Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1 • 19 Uhr



© Stefan Rehse

Do., 28.11.

### Wort für Wort – Bargteheider Poetry Slam

**Poetry Slam** • Es treten die besten Poet\*innen des Nordens in Bargteheide gegeneinander an – mit nichts als ihren selbstge-

schriebenen Texten. Ob lustig, ernst, gereimt oder frei erzählt: Die Vielfalt ist groß. Die Jury? Das Publikum entscheidet, wer Ruhm, Ehre und eine kleine Medaille gewinnt. Moderation: Lennart Hamann und Hannes Maaß

AK 12 €, erm. 10 € • Kleines Theater Bargteheide • 20 Uhr



© KPW-Photo und Beisert & Hinz

Do., 28.11.

### Dämmerstoppchen mit dem Gregor Kilian Swing-Trio „Carnegie Hall Projekt“

**Konzert** • Das Trio bietet dezenten, gefühlvollen Swing bis hin zum virtuosen Konzert und passt sich flexibel den Gegebenheiten an. Besonders bekannt ist es für den 1930er Jahre-Swing im Stil von Benny Goodman, Teddy Wilson und Gene Krupa.

Gregor Kilian, Göttinger Stride-

Swing- und Boogie-Pianist, ist deutschlandweit bekannt und spielt unter anderem mit der Hamburger Band „Hot Reeds & Rhythm“. Mit Schlagzeuger Nils Conrad veranstaltet er in Göttingen die „Blues'n' Boogie Küche“.

Holger Werner aus Köln beherrscht Klarinette und Saxophon, ist Jazzmusiker mit Jazz- und Klassikstudium und spielte unter anderem im Joe Wulf Sextett sowie im German Vintage Jazz Orchestra. Er ist in der Kölner Jazzszene aktiv und arbeitet in verschiedenen Ensembles der europäischen Jazzszene.

**Eintritt: frei**

Theater der Parkresidenz  
Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1  
22391 Hamburg • 17 Uhr



© HfM&T

So., 1.12.

### Junge Klassik

**Konzert** • Die jungen Musiker Cansu Arat (Gesang) und Kirill Kretsu (Klavier) spielen seit 2022 gemeinsam Konzerte in Hamburg, deutschlandweit und in der Türkei. Ihr Repertoire umfasst eigene Arrangements bekannter Jazz-Stücke und widmet sich intensiv den Werken von Tony Bennett und Bill Evans, insbesondere den Alben „The Tony Bennett And Bill Evans Album“ (1975) und „Together Again“ (1977).

**Eintritt: 12 € | erm. 10 €**  
Kulturschloss Wandsbek,  
Königsreihe 4 • 19 Uhr

Mo., 2.12.

## „Haders Weihnachten“

**Kabarett** • Nils Loenicker als Bauer Hader und „Erntehelfer“ Matthias Winkler bieten einen humorvollen, unverblühten Blick auf Weihnachten. Ohne Lametta, aber mit viel Witz, enthüllen sie alles, was Sie über Weihnachten wissen wollten. Ein irrwitziges Kabarett direkt vom Erzeuger!

VKK 27 €, erm. 25 €, AK 29 €, erm. 27 € • Kleines Theater Bargtheide • 20 Uhr



Di., 3.12.

## musici emeriti hamburg

**Konzert** • Das Ensemble „musici emeriti hamburg“ feiert sein zehnjähriges Bestehen und spielt regelmäßig Konzerte für Senioren und Kinder. In der Seniorenresidenz Alstertal trat das Orchester erstmals 2015 auf. Am 3. Dezember zelebriert das Ensemble das „Jahr der Tuba“ mit einem Solokonzert von Markus Hötzel, Solotubist des NDR Elbphilharmonie Orchesters. Das Programm umfasst Werke von Haydn, Gluck und Mozart, dirigiert von Klaus-Peter Modest.

Eintritt: 20 €  
Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1  
22391 Hamburg • 19 Uhr

Verteiler/innen gesucht!

040 3259 3670  
0170 200 6883

Duvenstedter  
**KREISEL**

Zeitschrift für die Region Oberelster



Mi., 4.12.

## SchlossJam

**Musik** • Einmal im Monat lädt das Kulturschloss zur SchlossJam ein – für Musikfreunde jeden Alters und Stils. Gemeinsam wird ein Song ausgewählt, Tonart und Tempo abgestimmt, und dann geht's los. Jeder kann spontan Soli beisteuern, die Musik genießen und mitspielen!

Eintritt frei  
Kulturschloss Wandsbek,  
Königsreihe 4 • 19 Uhr



Do., 5.12.

## Felis Eigenart Vernissage

**Ausstellung** • Feli, Karla Felles, aus Hamburg-Eilbek, ist seit Jahrzehnten Liedermacherin und Malerin. Im Kulturschloss präsentiert sie neue Acrylbilder. Ihre Werke entstehen intuitiv: Farben und Formen entwickeln sich Schritt für Schritt, manchmal überarbeitet Feli ältere Bilder. Zur Vernissage spielt sie eine Auswahl eigener Lieder auf Gitarre und Akkordeon.

Eintritt: Spende  
Kulturschloss Wandsbek,  
Königsreihe 4 • 18.30 Uhr



Do., 5.12.

## „Swinging Home For Christmas“

**Konzert** • Klassiker wie „Have Yourself a Merry Little Christmas“ und „White Christmas“ treffen auf swingende Versionen traditioneller Weihnachtslieder. Mitsingen erlaubt! Das Hanse-Jazz-Quintett um Jazztrompeter Martin Berner begeistert auf Festivals wie JazzBaltica und dem Schleswig-Holstein Musik Festival. Die fünf Musiker schaffen eine packende, lebendige Atmosphäre und bieten ein Konzert voller mitreißender Jazzklänge für alle Liebhaber guter Musik.

VKK 27 €, erm. 25 €, AK 29 €, erm. 27 € • Kleines Theater Bargtheide • 20 Uhr



Fr., 6.12.

## Wiehnachten fällt ut!

**Comedy** • Was? Schon wieder ein Jahr rum und Weihnachten steht vor der Tür?

Kult-Plattsacker Gerd Spiekermann verkündet am Nikolaus-tag seine ganz eigene Meinung über das große Fest. Alles, was sich um Weihnachten dreht, wird hier zum Thema – frech, witzig und absolut treffend in Szene gesetzt. Es geht um de

dösige Schenkeree – blots nix vergeten –, um den Wiehnachtsmann und sogar um den Wiehnachts-Opa. Auch der Wiehnachtsbesuch darf natürlich nicht fehlen. Aber was passiert, wenn Wiehnachten utfallt?

Tickets: salon@vereinigung-duvenstedt.de, Restkarten an der Abendkasse • Duvenstedter Salon • Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 19 Uhr



Fr., 6.12.

## „Der neugierige Stern“

**Puppentheater** • mit dem Marionetten- & Puppentheater Frantal. Blinky will am Himmel leuchten, doch eine abgebrochene Zacke fällt auf die Erde. Auf einer abenteuerlichen Suche versucht sie, sie rechtzeitig zurückzubekommen. Ein Marionetten-Märchen für Kinder ab 3 Jahren. Spieldauer: 40 Minuten.

Eintritt: 8 €, erm. 6 €  
Kulturschloss Wandsbek,  
Königsreihe 4 • 16 Uhr



Sa., 7., 14.12., So., 8., 15.12.

## Pippi Langstrumpf kommt nach Duvenstedt!

**Theater** • Herzlich willkommen in der Villa Kunterbunt! Wer hier wohnt? Natürlich das stärkste

und berühmteste Mädchen der ganzen Welt. Gestatten, Pip-pilotta Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraimstochter Langstrumpf, besser bekannt als Pippi Langstrumpf. Freut euch auf die großen Abenteuer mit Pippi. „Alle, groß und klein, trallalala, lad' ich zu mir ein.“

**Eintritt: 10 €**

**Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 16 Uhr, Einlass 15.30 Uhr**



Sa., 7.12.

### Die Schneekönigin

**Theater** • Die Nachbarskinder Kay und Gerda spielen unter einem Rosenbusch, bis Kay von einem Zauberspiegel getroffen wird, der sein Herz in Eis verwandelt. Er wird von der Schneekönigin entführt. Gerda macht sich auf eine abenteuerliche Reise, um ihren Freund zu retten und lernt dabei Mut, Freundschaft und Mitgefühl kennen. Die romantische und humorvolle Inszenierung des Märchens verspricht ein unvergessliches Theatererlebnis für alle Altersgruppen.

**Eintritt: 8 €**

[tickets@kulturinkisdorf.de](mailto:tickets@kulturinkisdorf.de)

**Margarethenhoff, Sengel 1, Kisdorf • 14.30 Uhr**



Sa., 7.12.

### Godewind „Weihnachtstournee 2024“

**Konzert** • Godewind lädt zur musikalischen Winterreise mit ihrem neuen Album „Wenn es schneit“. Die Weihnachtsshow verbindet moderne Klänge mit über 40 Jahren Tradition und bietet eine bunte Mischung aus neuen Songs und beliebten Klassikern. Auf Hoch- und Plattdeutsch besingt die Band Winterzauber, Weihnachtsmärkte und nordische Bräuche. Groovige Stücke wie „Adventskalender“ und „Wiehnachts-tied“ treffen auf leise, mystische Momente mit Liedern wie „Winter in't Watt“. Für viele Fans ist ein Godewind-Konzert zur Weihnachtszeit ein unvergessliches Erlebnis und fester Bestandteil der Festtage.

**Eintritt: 34 € zzgl. Gebühren**

**TriBühne Norderstedt • Rathaus-allee 50, Norderstedt • 16.30 Uhr**



So., 8.12.

### Drum Circle

**Trommeln** • Komm' und erlebe Rhythmus im Kreis! Ob Anfänger oder Fortgeschrittene, jeder ist willkommen, gemeinsam zu trommeln und in Groove zu kommen. Unter der Leitung von Khayrullo Dadoboev und Uta Schilling können eigene Trommeln mitgebracht werden, aber auch vor Ort stehen einige zur Verfügung.



So., 8.12.

### Pe Werner – Ne Prise Zimt

#### Konzert

Wenn der Winter in der Tür steht, streut Pe Werner „Ne Prise Zimt“ in ihr Hörgenuss reiches Konzertprogramm. Pe Werner, mit ihrem Hit „Kribbeln im Bauch“ jedem ein Begriff, widmet sich augenzwinkernd deutschen Weihnachtsritualen und Geschichten rund um Geschenke in letzter Minute, Schneeschipp-Pflicht, Gänsefüllungen sowie Tannenbäumen zwischen Lamettazwang und Brandschutzversicherung.

Begleitet von Peter Grabinger am Flügel schlendert sie unterhaltsam durchs Winterwunderland aus Pop, Jazz und Chansons aus eigener Feder sowie Weihnachtsklassikern in Pe-sonderen Arrangements.

**Eintritt: 20,50-30,50 € zzgl. Gebühren**

**Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1 • 19.30 Uhr**

**Eintritt: Hutspende**

**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 17 Uhr**



Di., 10.12.

### Gut im Abgang! Der Distel-Jahresrückblick 2024

**Kabarett** • Das Berliner Kabarett-Theater Distel bringt den

Jahresrückblick „Gut im Abgang!“ auf die Bühne: ein humorvoller, politischer und musikalischer Blick auf die Themen des Jahres – frech, unterhaltsam und garantiert ohne Markus Lanz. Mit Jens Neutag, Axel Pätz und Nora Boeckler wird das Jahr 2024 satirisch verabschiedet nach dem Motto: Langweilen verboten!

**VKK 28 €, erm. 26 €, AK 30 €, erm. 28 € • Kleines Theater Bargtheide • 20 Uhr**



© phoenix Theater e.V.

Fr., 13.12.

### „Lisbeths Mädchen“

**Theater** • Ein Weihnachten der Gegensätze. Das Phoenix Theater e.V. spielt ein Weihnachtsstück für Erwachsene, das Komödie und emotionale Weihnachten vereint. Eine Familie, die sich jahrelang im Streit befand, kommt jedes Jahr am Heiligabend im Haus der Großmutter zusammen. Nach ihrem tragischen Verlust treten alte Spannungen zutage und die Schwestern müssen herausfinden, was Weihnachten für sie bedeutet.

**Eintritt: 10 €, erm. 8 €**

**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 20 Uhr**



© Schade Peter Markhoff

Sa., 14.12.

### Alle Jahre wieder – Zwei Rentiere singen Weihnachtslieder

**Musiktheater** • (ab 3 Jahre) Die Rentiere Uwe und Peter haben sich in Schale geworfen und warten auf den Weihnachtsmann. Um die Zeit zu vertreiben, singen sie Lieder, lauschen dem Winter und erforschen die Klänge der fünften Jahreszeit. Mit Ukulele, Cello und Geschichten entdecken sie den Zauber rund um Zimtstern und

Tannengrün.  
**Eintritt frei**  
**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 16 Uhr**



© Tirger-Verein Dorfhaus Kisdorf e.V.

Sa., 14.12.

### Petters Jul – Petters (schwedische) Weihnachten

**Konzert** • Der schwedische Musicalstar Petter Bjällö präsentiert beim Weihnachtskonzert traditionelle schwedische und internationale Weihnachtslieder. Bekannt aus Musicals wie „Der Glöckner von Notre Dame“ und „Wicked“, entführt er das Publikum mit seiner beeindruckenden Stimme in eine festliche Stimmung. Mit Geschichten über schwedische Weihnachtsbräuche und der Möglichkeit, mitzusingen wird das Konzert im Margarethenhoff ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie.

**VKK 20 €, AK 22 €, erm. 10 €**  
**tickets@kulturinkisdorf.de**

**Margarethenhoff, Sengel 1, Kisdorf • 20 Uhr**

Sa., 14.12.

### Wintermärchen

**Musik und Dichtung** • In Lemsahl-Mellingstedt liest Pastor und Journalist Uwe Michelsen Texte von Heinrich Heine („Deutschland, ein Wintermärchen“) und Hans Christian Andersen („Die Schneekönigin“), begleitet von passender Musik des „Duo per Tutti“. Andrea Paffrath (Klavier) und Barbara Bangerter (Querflöte) spielen Werke von Schubert, Fauré, Satie und

## Festtagskarte

**VORSPEISEN**

**Oma's Hühnersuppe** oder  
**Rio Grande Salat**

**HAUPTGERICHTE**

- 1. Surf & Turf**  
mit Baked Potato und Röstbrot
- 2. Wildgulasch**  
mit Butterspätzle und Preiselbeermarmelade
- 3. Halbe geröstete Ente**  
mit Apfelrotkohl und Kroketten auf Orangensauce
- 4. Roastbeef**  
mit Bratkartoffeln und Remoulade

**DESSERTS**

**Tiramisu** oder  
**Zimt Panna Cotta**  
mit Roter Grütze

**3-GÄNGE-MENÜ**  
nur **€ 32,90**  
PREIS PRO PERSON

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr.

BESONDERE ÖFFNUNGSZEITEN - 2024		
Heiligabend,	24.12.	ab 12 - 21 Uhr
1. + 2. Weihnachtstag,	25.+26.12.	ab 12 - 22 Uhr
Sylvester,	31.12.	ab 12 - 21 Uhr

Denken Sie daran rechtzeitig für Ihre Weihnachtsfeier zu reservieren!

Tina Ternes. Mystik und Zauber der Winterzeit in Text und Musik! Heimatbund und Kirchengemeinde laden herzlich ein.

**Eintritt: Spende**

**Jubilatekirche, Madacker 5, Hamburg • 19 Uhr**



© privat

So., 15.12.

### Virtuoses mit dem „Piano-Bajan-Duo“

**Musik** • Ein musikalischer Leckerbissen mit Elena Keil (Piano) und Waldemar Keil (Bajan/Knopfakkordeon): Auf der Bühne befinden sich beide in einem permanenten Dialog, der ihren einfallsreichen, stilistisch fein herausgearbeiteten Arrange-

ments Farbe und Spannung verleiht. Zu ihrem hochvirtuosen, anspruchsvollen Programm gehören nicht nur klassische Werke, sondern auch Tangos, Filmmelodien und Evergreens, mal solistisch, mal im Duo musiziert – ein ganz besonderes Konzerterlebnis!

**Eintritt: 20 €**

**Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1 22391 Hamburg • 19 Uhr**



© KI

Mi., 18.12.

### Folksession „Balfolk“

**Musik** • Jeden 3. Mittwoch des Monats findet die JamSession/

Folk-session mit Musiker\*innen, die sich teilweise seit vielen Jahren kennen, in wechselnder Besetzung statt. Neue akustische Mitspieler\*innen sind immer willkommen. Schwerpunkt bildet das weit verbreitete Balfolk-Repertoire mit traditioneller Musik aus Frankreich, Schweden und Deutschland. Auch Stücke von den britischen Inseln werden gespielt.

**Eintritt: frei**

**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 19.30 - 22 Uhr**



© Lorenzo Lippi, Foto Kunsthalle

**Do., 19.12.**

## Illusion. Traum – Identität – Wirklichkeit

**Ausstellung** • Das Kulturschloss Wandsbek lädt zur Führung durch die Ausstellung „Illusion. Traum – Identität – Wirklichkeit“ in der Hamburger Kunsthalle mit Kunsthistorikerin Dr. Gabriele Himmelmann ein. Sie vermittelt fachkundig und spannend die Werke im historischen Kontext. Die Ausstellung zeigt die Illusion in der Kunst von den Alten Meistern bis zur Gegenwart.

**Eintritt: 20 € (inkl. Führung)**

**Eingangsbereich Kunsthalle, Glockengießerwall 5 • 18 Uhr (Treffen 17.45 Uhr)**

**Anzeigen-Akquise**  
Wir suchen Unterstützung für den Bereich Anzeigen-Akquise  
**040 3259 3670**  
Duvenstedter  
**KREISEL**  
Zeitschrift für die Region Oberalster  
staub@duvenstedter-kreisel.de



© Henemann

**Fr., 20.12.**

## Mitsing-Weihnacht mit Santa Thomas all Stars

**Konzert** • Ein fröhlicher Advent für die ganze Familie: Mit der Xmas-Combo und den Santa Thomas all Stars singen wir traditionelle Weihnachtslieder in fetzigem Swing, Blues und Funk. Die Band, bestehend aus fünf Musikern, bringt Weihnachtsklassiker in modernen Arrangements und lädt zum Mitsingen ein. Für alle, die Spaß an guter Musik haben und die Weihnachtszeit gemeinsam erleben möchten – egal, ob jung oder alt!

**Eintritt: 8 €, erm. 6 €**

**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 18 Uhr**



© Regina Ellerbrock

**So., 22.12.**

## Adventssingen

**Aktion** • Der Heimatbund Lemsahl-Mellingstedt lädt am 4. Advent zum Adventssingen ein. Musikalisch wird die Veranstaltung vom Posaunenchor unter Leitung von Indira Chuda begleitet. Die Liedertexte werden von der Jubilate-Kirchengemeinde ausgesucht. Im beleuchteten Zelt werden Glühwein, Kinderpunsch und Berliner gereicht.

**Eintritt: frei**

**Lemsahler Dorfplatz • 16 Uhr**



© Galli-Theater

**So., 29.12.**

## Sterntaler

**Theater** • Heiteres Märchentheaterstück von Johannes Galli frei nach Andersen. Ein Mädchen gibt alles, bis es nichts mehr hat und dann geschieht das Wunder: Sie bekommt mehr, als sie tragen kann. Sterntaler geht hinaus in die Welt, doch sie hat den wichtigsten Rat ihrer Eltern vergessen: Man soll im Leben immer geben ... oder nehmen? Es begegnen ihr sieben Gestalten, und sie verschenkt alles, was sie hat, bis sie erkennt, dass es nur eines gibt, das zählt: ein echter Freund!

**Eintritt: 10 €, erm. 8 €**

**Kulturschloss Wandsbek, Königsreihe 4 • 17 Uhr**



© Traditional Old Merry Tale

**Di., 31.12.**

## Silvesterkonzert mit der Traditional Old Merry Tale Jazzband

**Musik** • Ein heute kaum vorstellbares Szenario: In den 1960er Jahren kamen die Beatles vom Star-Club herüber, um die Old Merry Tale Jazzband zu hören. 1957 gegründet, begeistert die Band seit 67 Jahren mit unverwundbarem Dixieland-Sound und jugendlichem Schwung. Im Programm: Di-

xieland-Klassiker, deutschsprachige Evergreens und ihr berühmter Sommerhit von 1961, „Am Sonntag will mein Süßer mit mir segeln geh'n“.

**Eintritt: 30 €**

**Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1, 22391 Hamburg • 19.30 Uhr**



© F. H. H. H.

**So., 5.1.**

## Populäre Werke aus verschiedenen Epochen und Genres

**Neujahrskonzert** • Das neue Jahr beginnt im Kleinen Theater mit klassischer Musik, interpretiert und gespielt vom Collegium Musicum Lübeck, das unter der Leitung von Alexander Mottok die Werke von Größen wie Händel, Vivaldi und Tschaikowsky zum Klingen bringt. Ein stimmungsvoller Einstieg in Kooperation mit à la Carte Kammermusik e.V.

**AK 28 €, erm. 25 €, Jugendliche von 12-21 Jahren 18 €, Kinder frei • Kleines Theater Bargteheide • 15.30 Uhr**



© G2 Baraniak

**Mi., 8.1.**

## Der Richter und sein Henker

**Schauspiel** • nach dem Roman von Friedrich Dürrenmatt. Poli-



© Foto des Kosaken Chores

Di., 7.1.

## Kosaken Ensemble „Anuschka Rostov“

### Konzert

Kosaken! Der Name weckt Bilder von Freiheit, Mut und Heimatverbundenheit – Tugenden des großen Reitervolks. Sergej Jaroff und Andrej Scholuch führten im frühen 20. Jahrhundert ihre legendären Kosakenchöre zu Weltruhm, doch nach ihrem Tod zerfielen die Ensembles. Nun präsentieren wir stolz das Kosaken-Ensemble „Anuschka Rostov“ unter der Leitung von Ataman Vladimir Gorovoi, das die Tradition ihrer Vorfahren fortführt.

**Eintritt: 20 €**

**Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1, 22391 Hamburg • 19 Uhr**

zeileutnant Schmied wird tot aufgefunden – erschossen. Die Ermittlungen übernimmt der schwer kranke Kommissar Bärlach, unterstützt vom jungen Polizisten Tschanz. Schnell gerät der mysteriöse Gastmann ins Visier, ein alter Widersacher Bärlachs, mit dem er seit 40 Jahren eine Wette laufen hat: Gastmann behauptete damals, ein Verbrechen so perfekt ausführen zu können, dass es nie aufgeklärt würde. Tatsächlich entging er stets der Gerechtigkeit – bis jetzt. Bärlach sieht endlich seine Chance, Gastmann für eine Tat zur Rechen-

schaft zu ziehen, die er womöglich gar nicht begangen hat. Ein düsteres Spiel um Moral und Vergeltung entfaltet sich.

**Eintritt: 20,50-30,50 € zzgl. Gebühren**

**Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1, Norderstedt • 19.30 Uhr**

**Verteiler/innen gesucht!**

**040 3259 3670**

**0170 200 6883**

Duvenstedter  
**KREISEL**

Zeitschrift für die Region Oberalster



© Steven Haberland

Do., 9.1.

## Alma Hoppe 3.0 „Eine Frage der Ära“

**Kabarett** • Das neue Trio „Alma Hoppe 3.0“ mit Jan-Peter Petersen, Max Beier und Katie Freudenschuss bringt Kabarett-Generationen von Babyboomern bis Generation Y auf die Bühne. Mit spitzer Satire und scharfen Pointen geht es um Klimakrise, Verteilungskämpfe und den „Kampf der Generationen“ – alles zwischen Lebenshunger, Liebe und Party. Die drei liefern ein Wechselbad aus Humor und Gemeinheit, das Zwerchfell und Hirn zugleich fordert. Hier wird ohne Phrasen und Worthülsen provoziert, gesungen und gelacht – Kabarett mit Biss und Aktualität!

**VKK 31 €, erm. 29 €, AK 33 €, erm. 31 € • Kleines Theater Bargtheide • 20 Uhr**



© Jean Panajotoff

Fr., 10.1.

## Träume, Symbole und Farben

**Klavierkonzert** • Der Komponist und Musiker Jean Panajotoff nimmt uns mit auf eine Reise in das Unbewusste seiner Kompositionen. Wir schauen mit seiner Musik tief in sein Inneres. Seine ureigene Gedan-

kenwelt aus Träumen, Symbolen und vor allem Farben fließt in seine Musik ein. Diese Inspirationen setzt er auf fantastische Weise in Musik, in Töne, in Melodien um. Das Ergebnis: ein Hörerlebnis neuer Art.

**Tickets: salon@vereinigung-duvenstedt.de, Restkarten an der Abendkasse • Duvenstedter Salon • Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 19 Uhr**



© Trio Alster Konfekt

Di., 14.1.

## Trio Alster Konfekt

**Konzert** • „Nussknacker und andere musikalische Petit Fours“. Das Trio Alster Konfekt – Lisa Butzclaff (Querflöte), Fedor Erfurt (Bassklarinette) und Natalya Klem (Klavier) – bringt Salon- und Kaffeehausmusik auf charmante Weise zum Leben. Im Neujahrskonzert servieren sie ein musikalisches „Sternemenü“ mit feiner Klassik und Salon-Highlights: Walzer der Strauß-Dynastie, ungarische Tänze von Brahms und Evergreens wie „Salut d'Amour“. Mit Eleganz und Schwung entführt das Trio in die glamouröse Welt der goldenen Zeit.

**Eintritt: 20 €**

**Theater der Parkresidenz Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1, 22391 Hamburg • 19 Uhr**

**Schicken Sie uns Ihre  
Veranstaltungen**

Duvenstedter  
**KREISEL**

Zeitschrift für die Region Oberalster

**redaktion@duvenstedter-kreisel.de**



Do., 16.1.

### Vodka-Gespräche

**Theater** • Im Theaterabend des dänischen Kultautors Arne Nielsen liefern sich die aus Film, Fernsehen und Theater bekannten Schauspielerinnen Karoline Eichhorn und Catrin Striebeck Gespräche voller Liebe und Feindseligkeit, wie es nur Geschwister kennen und können. Nach der Beerdigung ihres Vaters treffen sich die Schwestern Edda und Freya in ihrem Elternhaus am Bodensee. Grund ist der Nachlass des Vaters, denn alles außer der Villa hat er einer AfD-nahen Stiftung vermacht. Nicht lange und die beiden Schwestern streiten über Politik und Religion. Und da sie ihren Kummer mit einigen Gläsern Vodka wegspülen, auch schnell über Kindheit, Liebe, Familie und Verlust.

**Eintritt:** 20,50-30,50 € zzgl.

**Gebühren**

**Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1, Norderstedt •**

**19.30 Uhr**

Sa., 25.1.

### Raritäten von antiken Edelholzkameras bis aktueller Chipkameratechnik

**Kamerabörse** • Treffpunkt für Sammler und Anwender von Foto-, Video- und Filmtechnik: Über 16.000 Artikel, darunter klassische und digitale Kameras, Beamer, Objektive, Camcorder, DSLRs, Stative, Ferngläser, Teleskope und Zubehör, warten auf Schnäppchenjäger. Beson-

ders gefragt sind mechanische Kameras von Edelmarken wie Alpa, Plaubel und Leitz. Das Angebot reicht von historischen Holzkameras bis zu moderner Digitaltechnik. Verkaufsplätze für eigene Exponate können reserviert werden. Die Kamerabörse bietet zudem eine Plattform zum Austausch mit Teilnehmern aus Europa und Übersee.

**Eintritt:** frei

**Duvenstedter Vereinigung • Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 10-15 Uhr**



Mo., 27.1.

### 80. Jahres-Gedenktag der Opfer des Nationalsozialismus

**Lesung** • Wolf-Ulrich Cropp, Schriftsteller, gerade aus der Ukraine zurückgekehrt, liest aus seinem Buch „Zwischen Hamburg und der Ferne“ die berührende Geschichte „Aus der Hölle, ein letzter Brief“. Musikalische Begleitung durch Orgel und Violoncello.

**Eintritt** frei

**Hauptkirche St. Michaelis, Englische Planke 1, Hamburg • 19 Uhr**



Di., 28.1.

### Rocking Rebels

**Musik** • Die Rocking Rebels aus

Hamburg, sechs erfahrene Musiker, touren seit Jahren durch Norddeutschland und bieten einen Streifzug durch die Musikgeschichte: Von den wilden 1950er Jahren mit Rock 'n' Roll-Klassikern wie „Roll over Beethoven“ und „Great Balls of Fire“ über die 1970er mit „California Dreamin“ und „Born to be Wild“ bis zur Neuen Deutschen Welle mit Hits wie „Skandal im Sperrbezirk“ und „Major Tom“. Mitsingen und tanzen ist erwünscht – und auf Zugaben lassen sich die Rocking Rebels gern ein!

**Eintritt:** 20 €

**Theater der Parkresidenz**

**Alstertal, Karl-Lippert-Stieg 1 • 19 Uhr**



Fr., 31.1.

### Marc Gettmann „Mentalmagie“

**Unterhaltung** • Der preisgekrönte Mentalmagier Marc Gettmann begeistert mit witzigen Gedankenspielen und psychologischen Kniffen. Jede Show ist einzigartig, da das Publikum den Stoff für die Magie liefert. Ein verblüffendes und unterhaltsames Erlebnis voller Überraschungen und Humor. VKK 20 €, AK 22 €, erm. 10 € [tickets@kulturinkisdorf.de](mailto:tickets@kulturinkisdorf.de) **Margarethenhoff, Sengel 1, Kisdorf • 20 Uhr**

**Verteiler/innen gesucht!**

040 3259 3670

0170 200 6883

Duvenstedter  
**KREISEL**

Zeitschrift für die Region Oberelster



Di., 4.2.

### Ivo Ruf (Klarinette) und Robert Neumann (Klavier)

**Konzert** • Ivo Ruf (\*1999), stellvertretender Soloklarinetttist des SWR-Symphonieorchesters, erhielt seine Ausbildung in Freiburg und Lübeck und war Akademist beim Philharmonischen Staatsorchester Hamburg. Mit seinem Ensemble „ClariNoir“ gewann er zahlreiche Preise. Er ist Stipendiat der Deutschen Stiftung Musikleben und erhielt das Yamaha Holzbläser-Stipendium 2022. Der preisgekrönte Pianist Robert Neumann (\*2001) wurde u.a. mit dem International Classical Music Discovery Award 2017 und Opus Klassik 2021 als Nachwuchskünstler des Jahres ausgezeichnet. Er spielte bereits mit namhaften Orchestern wie dem Moscow Symphony Orchestra und dem Gewandhausorchester Leipzig. Seine Werke umfassen Brahms, Debussy und eigene Kompositionen.

**Eintritt:** 20,50 € zzgl. Gebühren

**Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1, Norderstedt •**

**19.30 Uhr**



Di., 4.2.

### Die Olchis kommen

**Puppentheater** • Madsinos Puppenrevue präsentiert eine spannende Geschichte für Kinder. Spieldauer ca. 50 Minuten, inszeniert für Kinder ab zwei Jahren.

**Eintritt: 9 € (Karten: 30 min. vor Beginn) • Vereinigung Duvenstedt • Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 15 Uhr und 16.30 Uhr**

Fr., 7.2.

**„Opa parkt in Poppenbüttel“ – Die Waitzstraße geht auf Tournee**

**Lesung** • Es ist die Fortsetzung des Romans „Bitte parken Sie nicht in unserem Schaufenster“, der die berühmte Hamburger Unfallserie humorvoll thematisierte. Im neuen Band von Autor Norbert Klugmann schicken erwachsene Kinder ihre unfallgeplagten Eltern zu einem Ein- und Ausparktraining im großen Zelt auf dem Poppenbütteler Marktplatz – eine letzte Hoffnung, sie zu sicheren Verkehrsteilnehmern zu machen.

**Tickets: salon@vereinigung-duvenstedt.de, Restkarten an der Abendkasse. • Duvenstedter Salon • Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 • 19 Uhr**



So., 9.2.

**„Küss langsam – mit dir im falschen Film“**

**Comedy-Schauspiel** • Im Filmenden Liebesgeschichten oft im höchsten Glücksmoment: Umarmung, Kuss, Abblende! Doch was passiert danach? Bei Michael und Jennifer Ehnert endet

die Romanze beim Scheidungsrichter. Zwei Stunden müssen sie noch warten – genug Zeit, um ihre Beziehung voller Konflikte und Missverständnisse Revue passieren zu lassen. „Küss langsam – Mit dir im falschen Film“ ist eine witzige, scharfzüngige Tour de Force durch Männer- und Frauenbilder unserer Zeit, gespickt mit bissigen Dialogen und neuen Erkenntnissen aus der Paarforschung.

**Eintritt: 20,50-30,50 € zzgl. Geb. Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1, Norderstedt • 19.30 Uhr**



Fr., 14.2.

**1. Bargtheider Schlagernacht**

**Musik** • mit Simon Ladewig und vier beeindruckenden Künstlern! Kimberly: Mit 13 Jahren entdeckte sie ihre Leidenschaft für Musik und hat sich mittlerweile in der Schlagerszene etabliert. Sie stand bereits bei Shows wie „Immer wieder sonntags“ auf der Bühne.

Louella: Die Hamburger Sängerin und Komponistin begeistert mit ihrer Single „Glückszustände“. Neben ihrem Studium arbeitet sie an weiteren Veröffentlichungen.

Marie Winter: Die Gewinnerin des „Lieblingsschlager Award 2023“ und Radiomoderatorin berührt Fans mit ihren gefühlvollen Songs und regelmäßigen TV-Auftritten.

Marco Sommer: Der vielseitige Musiker aus Schleswig-Holstein sorgt mit Akkordeon,



**WEINSELECTION**  
SEIT 1959

## NEUE TERMINE

**WEINE | SEMINARE | THEMENABENDE**

<p><b>CRÉMANT ODER DOCH LIEBER CHAMPAGNER?</b> 21.11.24   19.30 – 22 Uhr 69 €</p> <p><b>ITALIENISCHE WEIHNACHT</b> 07.12.24   16 – 21 Uhr 99 €</p> <p><b>FESTTAGSWEINE MIT IWONA</b> 11.12.24   19.30 – 22 Uhr 69 €</p>	<p><b>WHISKY TASTING MIT ALEX PILZ</b> 12.12.24   18.30 – 21 Uhr 99 €</p> <p><b>DRY JANUARY 2025</b> 16.01.25   19.30 – 22 Uhr 49 €</p> <p><b>PASTA PARTY MIT DON BASIL</b> 08.02.25   16 – 21 Uhr 99 €</p> <p><b>TAPAS 3.0 SPANISCH/ PORTUGIESISCH</b> 22.02.25   19.30 – 22 Uhr 99 €</p>	<p><b>WEINABEND MIT DEM WINZER VON WINNING</b> 06.03.25   19.30 – 22 Uhr 69 €</p> <p><b>BELLA ITALIA – FRÜHLINGSERWACHEN</b> 14.03.25   19.30 – 22 Uhr 89 €</p> <p><b>PASTA PARTY MIT DON BASIL</b> 29.03.25   16 – 21 Uhr 99 €</p>
---	--	---

**FRIDAY WINE CLUB** 10 €  
19.30 UHR – OPEN END  
29.11.2024  
31.01.2025  
28.03.2025

exklusiv für Clubkunden\*

\*Möchtest du Club-Mitglied werden? Dann komm bei uns vorbei und trage dich kostenlos in unsere Kundendatei ein.

**Marco Schumacher**  
(Mitte),  
Inhaber der  
Weinselection,  
mit seinem Team



WEINSELECTION HAMBURG E.K. | Lemsahler Landstr.195 | 22397 Hamburg  
T. 040 607 611 58 | info@weinselection.de | www.weinselection.de

Schlagzeug und seiner positiven Ausstrahlung für Stimmung. **VKK 27 €, erm. 25 €, AK 29 €, erm. 27 € • Kleines Theater Bargtheide • 20 Uhr**



So., 16.2.

**Die drei ??? – Signale aus dem Jenseits**

**Theater** • In der Folge „Signale aus dem Jenseits“ wird es skurril, spannend und humorvoll. Justus, Peter und Bob glauben nicht an Kontakte mit Toten – bis die mysteriöse Wahrsagerin Astrala ins Spiel kommt. Die drei ??? nehmen ihre Spur auf und geraten bald

in die Schusslinie eines mysteriösen Verbrechers. André Minninger, seit 1983 Autor für die Kultreihe, sorgt für Spannung und Humor. Die drei Detektive live auf der Bühne zu erleben, begeistert Fans der ersten Stunde genauso wie Neulinge. **Eintritt: 20,50-30,50 € zzgl. Geb. Kulturwerk Norderstedt • Am Kulturwerk 1, Norderstedt • 19.30 Uhr**

**Steuererklärung?**  
Wir machen das.

Arbeitnehmer und Rentner:  
Als Einkommenssteuer-Experten bin ich seit 18 Jahren erfolgreich für Sie da!






Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

**Dipl. Finanzwirtin Regina Remke**  
Dorfring 141, 22889 Tangstedt  
T. 04109/1200 • M. 0171/6253491  
Email: Regina.Remke@vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von §4 Nr. 11 StBerG.

Schlusslicht  
Er hat das letzte Wort

# Impressum

**Herausgeber&Redaktion:** SiteMap Medien-Design ©, Thomas Staub, Föhrenholt 2, 22889 Tangstedt, T. 040 32593670, Mail [redaktion@duvenstedter-kreisel.de](mailto:redaktion@duvenstedter-kreisel.de), [www.duvenstedter-kreisel.de](http://www.duvenstedter-kreisel.de)

**Bankverbindung:** SiteMap Medien-Design, IBAN DE 7120 0505 5010 5621 0899

**Verteilungsgebiet:** Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt, Wohldorf (teilweise), Ohlstedt, Tangstedt, Ehlersberg, Wilstedt-Siedlung, Rade, Wulksfelde, Wiemerskamp, Mehrfachablagen in Ohlstedt, Bergstedt, Glashütte, Kayhude, Poppenbüttel, Sasel, Nahe und Norderstedt

**Autoren:** Claudia Blume, Dr. Stefanie Zimmer, Heike Klauder, Brigitte Richter, Wolf Cropp, Hinni Jürjens, Wulf Rohwedder, Anneke Schewe und Jakob Goos

**Korrektorat:** Wort-Werkstatt Claudia Blume

**Titelbild:** destillat/iStock

**Druck:** MAX SIEMEN KG Printproduktion, Oldenfelder Bogen 6, 22143 Hamburg, T. 040 675 621-19

**Mediadaten:** [duvenstedter-kreisel.de/mediadaten](http://duvenstedter-kreisel.de/mediadaten)

**Nächste Ausgabe:** 14. Februar 2025

**Redaktionsschluss:** 29. Januar 2025

**Erscheinungstermine 2025:**

Februar, April, Juli, September, November

Der Duvenstedter Kreisel ist eine Zeitschrift, deren Inhalte aus redaktionellen Beiträgen sowie Beiträgen unserer Anzeigenkunden bestehen. Die Inhalte spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wieder. Die Verbreitung, auch nur auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung gestattet. Für geliefertes Text- und Fotomaterial wird keine Haftung übernommen.

64.



Auch in diesem Jahr wird mit Geduld, Klebeband und kreativem Chaos das perfekte Geschenk verpackt – oder zumindest fast.



# Da kann man nur noch einpacken

Schlusswort von Wulf Rohwedder

Jetzt kommt sie wieder, die Zeit – nicht die der kalorienreichen Weihnachtskekse, die hat bekanntlich bereits im August begonnen – sondern die der Klebestreifen, Riffelbänder, Schleifen und Geschenkpapierrollen, die man zwangsläufig wieder kauft, weil man die Reste vom Vorjahr nicht findet.

Jahrelang war ich dabei auf rotes Papier mit goldenen Sternchen abonniert – als eine Art Markenzeichen, aber auch aus Pragmatismus, da man notfalls damit auch Geburtstags- und Hochzeitsgeschenke einpacken kann.

Zwischenzeitlich wurde ich mutiger und erwarb eine superedle Sorte, ohne jedoch auf das Kleingedruckte zu achten: Die spezielle Beschichtung erzeugte nicht nur einen Glanzeffekt, sondern verlangte nach speziellen Klebestreifen, die ich natürlich nicht miterworben hatte. Diverse Industriekleber, Blasenpflaster oder Fensterisolierband (ja, die Geschäfte hatten schon geschlossen) boten nicht nur unzureichende Adhäsionskraft, sondern erzeugten auch ästhetisch wenig überzeugende Ergebnisse.

Billige Meterware hat dagegen meistens die unglückliche Eigenschaft, gerade bei ungetübten Packern bei der kleinsten Belastung zu reißen oder zu knittern. Neidisch schaut man auf die Profis in den Geschäften, die auch sol-

ches Material mit einem einzigen eleganten Schwung in geometrisch exakte Rechtecke teilen, die das gekaufte Geschenk perfekt umschließen, während man selbst mit der gleichen Bewegung Konfetti- und Altpapierhaufen produziert.

Schließlich bleibt die Frage, warum man sich stundenlang mit dem Einpacken abmüht, wenn das erzielte Ergebnis oft in wenigen Sekunden zerstört wird. Unter anderem, weil es die Empfänger freut – aber auch, weil es trotzdem irgendwie Spaß macht.

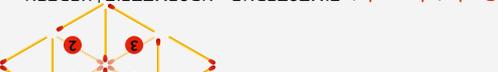
So kann ich in jedem Jahr zudem einen interessanten evolutionären Prozess beobachten: Während die ersten Geschenke noch „Er hat sich ernsthaft bemüht“-Flair versprühen, befinden sich bei den letzten Paketen fast alle Klebestreifen an den richtigen Stellen, es steht kaum noch Papier über und auch die Bänder kräuseln sich einigermaßen symmetrisch.

Eines ist trotzdem sicher: Man kann immer noch jedem meiner Geschenke ansehen, dass ich es selbst eingepackt habe – und dass sich das übriggebliebene Papier danach zu den in-between wieder aufgetauchten Resten aus dem Vorjahr gesellt hat.

Wulf Rohwedder

Sudoko und Kinder-Sudoko

**Buchstabensalat:** ZIMSTERNE = NRSEMTTEIZ | KERZEN-  
SCHEIN = SERECNKHZINI | NUSSACKER =  
NEMAKURSCK | NIKOLAUS = LASINIKOU | GESCHENKE =  
SCHKNEEGE | WEHNACHTEN = ANHIEWTCEHN



**Knifflige Streichhölzer**  
Von oben nach unten und umgekehrt!

**Die Figurenknobele:** 1. Die gesuchte Zahl ist die Summe der Zahlen der Fenster minus der Zahl auf der Tür

2. k, 11/ Buchstaben und Zahlen rücken drei Stellen weiter

**Kreuzworträtsel:** WEHNACHTSGURKE



Finde neue Fehler:

# Schwerelos treiben.

Die ersten Sonnenstrahlen tanzen über  
dem Wasser.

Zeit, die Sinne wieder zu erwecken. Von  
Wellen der Ruhe umgeben, während der  
Alltagsstress aus den Gedanken schwindet.

Jetzt Mitglied werden.  
Aspria

ASPRIA

FITNESS • FAMILIE • PADEL • WELLNESS • POOL





## Weihnachtswünsche werden wahr

Wir haben weitere Leckerbissen  
für Sie im Angebot.

 +49 (0)40 / 63 64 63-0

 [www.witthoeft.com](http://www.witthoeft.com)

  
**WITTHÖFT**  
Immobilien aus gutem Hause  
